



**MANUAL BÁSICO  
PARA VOLUNTARIOS  
(Volunteer Essentials)  
2010**

# Contenido del manual

## Una breve introducción

[¿Por qué Girl Scouts?](#)

[La Misión, la Promesa y la Ley de Girl Scouts](#)

[Cómo unirse a Girl Scouts](#)

[Estructura de la organización de Girl Scouts](#)

[Cómo empezar con los libros de aventuras](#)

[Cómo planear un entorno dirigido por las niñas](#)

[Cuando se encuentre con las niñas por primera vez](#)

[Cómo usar los Requisitos de Seguridad para las Actividades](#)

## Capítulo 1: Compartir el talento propio con los demás

[Comprendiendo el papel que usted tiene como voluntaria de Girl Scouts](#)

[\*Sus responsabilidades\*](#)

[\*Su grupo de apoyo\*](#)

[Evaluación de sus habilidades](#)

[Aprovechar las oportunidades de aprendizaje que tienen los voluntarios](#)

[Obteniendo feedback de una tarea bien hecha](#)

## Capítulo 2: Programa: ¡Lo que hacen las Girl Scouts!

[La Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts](#)

[\*Las tres claves para el liderazgo: Las actividades que hacen las niñas\*](#)

[\*Los procesos de Girl Scouts: Cómo las niñas hacen sus actividades\*](#)

[¡Los libros de aventuras!](#)

[Las Medallas de bronce, plata y oro](#)

[¡Divisas, probaditas, prendedores y mucho más!](#)

[Otras iniciativas y oportunidades](#)

[Tradiciones de Girl Scouts: ¡Entérate y divulga!](#)

[\*El calendario de Girl Scouts\*](#)

[\*Ceremonias para rendir homenaje\*](#)

[\*¡Señales, canciones, apretón de manos y mucho más!\*](#)

## Capítulo 3: El trabajo con las niñas en todos los niveles

[Distribución del tiempo y espacio para los encuentros de actividades dirigidas por las niñas](#)

[La importancia de conocer los aspectos básicos del desarrollo infantil y adolescente](#)

[\*Desarrollo de la Girl Scout Daisy\*](#)

[\*Desarrollo de la Girl Scout Brownie\*](#)

[\*Desarrollo de la Girl Scout Junior\*](#)

[\*Desarrollo de la Girl Scout Cadette\*](#)

[\*Desarrollo de la Girl Scout Senior\*](#)

[\*Desarrollo de la Girl Scout Ambassador\*](#)

[Crear un espacio seguro para las niñas](#)

[\*Reconocer y aceptar a cada una de las niñas\*](#)

[\*Promover causas justas\*](#)

[\*Construir la confianza\*](#)

[\*Manejo efectivo de conflictos\*](#)

[\*Comunicación abierta\*](#)

[\*Comunicación con padres o encargados\*](#)

[Preparación de un clima de aceptación e inclusión](#)

## Capítulo 4: Seguridad ante todo

[Sepa cuáles son sus responsabilidades](#)

[\*Responsabilidades del voluntario\*](#)

[\*Responsabilidades de padres y encargados\*](#)

[\*Responsabilidades de las niñas\*](#)

[Cálculo de la cantidad de voluntarios que necesita](#)

[Transporte de las niñas](#)

[Realización de un evento dirigido por las niñas](#)

[Cómo abordar las actividades](#)

[\*Historias clínicas \(incluyendo exámenes e inmunizaciones\)\*](#)

[\*Cobertura de salud para las actividades en Girl Scouts\*](#)

[Atención médica de emergencia](#)

[\*Primeros auxilio/CPR\*](#)

[\*Procedimientos en caso de accidentes\*](#)

## Capítulo 5: Administración de las finanzas del grupo

[Apertura de una cuenta](#)

[Fundamentos para ganar dinero](#)

[Ayudar a las niñas en la planificación financiera](#)

[Entendimiento de las habilidades financieras y de ventas según los niveles de grado](#)

[Qué significa el programa de venta de galletas Girl Scouts](#)

[Relación entre la venta de productos y la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts](#)

[Determinar quiénes pueden participar](#)

[Qué ocurre con las ganancias](#)

[Utilización de los recursos online para promocionar galletas y otros productos](#)

[Seguridad durante la venta de galletas y otros productos](#)

[Otras formas de ganar dinero en grupo](#)

[Colaboración con patrocinadores y otras organizaciones](#)

### **[Apéndice: Para voluntarios de tropa](#)**

[La formación del comité de tropa](#)

[Cómo preparar una reunión de tropa](#)

[Revisión de los seis elementos de una reunión de tropa](#)

[Permitir que las niñas dirijan](#)

[Ejemplo de actividad de una tropa a lo largo de un año](#)

[Mantener a las niñas en Girl Scouts](#)

### **[Apéndice: Para voluntarias que viajan](#)**

[Viajando con las niñas](#)

[Obtener permiso del concilio](#)

[Acompañantes](#)

[Permitir que las niñas dirijan](#)

[Seguridad durante el viaje](#)

[Retención de las niñas](#)

### **[Formularios](#)**

**\*Nota: No todos el material/formularios están disponibles en Español.**

## Una breve introducción

¡Bienvenidos a la gran aventura de Girl Scouts! Gracias a voluntarias y voluntarios como usted, muchísimas generaciones de niñas<sup>1</sup> han aprendido a ser líderes en sus vidas y en el mundo.

Sabemos de sus múltiples obligaciones y de lo importante que es para usted cada minuto de su tiempo. Por tal razón hemos preparado esta breve introducción de ocho páginas (hasta el capítulo 1) donde hallará todo lo básico que precisa saber antes de su primer encuentro con las niñas. Por favor, lea estos consejos tan pronto como pueda. ¡Y una vez concluida esta guía hágala a un lado!

Sí, así es, como acaba de leer. Puede dejar la guía cuando termine porque el resto es una referencia para ciertas ocasiones. Por ejemplo, cuando usted tenga una duda, consulte la tabla de contenidos y ésta lo llevará directo a la respuesta que busca. Tenga este manual como una suerte de enciclopedia de Girl Scouts hecha a la medida de las voluntarias y voluntarios como usted. ¡Téngalo por seguro! Hoy por hoy, usted no tendrá que leerse todo este manual de un tirón.

¿Lista para comenzar? ¡Adelante! Aquí están los 10 pasos simples que usted necesitará dar. Una vez que los haya dado, ¡estaré listo para comenzar su experiencia como voluntaria (o)!

---

<sup>1</sup> Nota de la edición en español: la palabra "girl" se ha traducido como "niña" para simplificar el texto, pero debe tenerse en cuenta que el término abarca a todas las integrantes, desde las más pequeñas hasta la jóvenes.

## 10 Pasos Simples para transformarse en voluntaria(o) Girl Scout

- Complete la Investigación de Antecedentes de Adultos que se encuentra en Internet en [www.sdgirlscouts.org/volunteer/volunteer-application](http://www.sdgirlscouts.org/volunteer/volunteer-application).
- Usted será contactada por un miembro del personal de membresía de Girl Scouts dentro de 3 días. Si usted no ha sido contactada, por favor, envíe un correo electrónico a [volunteer@sdgirlscouts.org](mailto:volunteer@sdgirlscouts.org) o llame al (619)610-0702 para ser contactada/o con la persona indicada para su área.
- Complete la orientación de Girl Scouts de Estados Unidos que se encuentra en Internet y envíe su declaración de orientación completa a [www.sdgirlscouts.org/orientation](http://www.sdgirlscouts.org/orientation).
- Repase la parte de la Guía de Inicio Rápido del Manual Básico para Voluntarios que se encuentra en Internet.
- Asista a una reunión introductoria con el voluntario local o el miembro del personal de membresía para responder sus preguntas y diseñar su plan específico de voluntario.
- Asuma respetar la Promesa Girl Scout y la Ley Girl Scout [www.sdgirlscouts.org/about/mission.php](http://www.sdgirlscouts.org/about/mission.php).
- Regístrese como miembro de Girl Scouts de Estados Unidos. Si esta es la primera vez que participa con Girl Scouts como adulto, usted puede registrarse a través de Internet en [www.sdgirlscouts.org/register](http://www.sdgirlscouts.org/register) y puede Crear un Perfil. Si usted ha estado en Girl Scouts como adulto anteriormente, por favor, contáctenos a través de [membership@sdgirlscouts.org](mailto:membership@sdgirlscouts.org) o llame al (619) 610-0702.
- Si usted está trabajando como voluntario para liderar un grupo de niñas, su primer paso es reunir a las niñas y a sus padres para una reunión introductoria. ¡Qué se divierta!
- Tome el entrenamiento de Liderazgo a través de Internet o en el salón de clases dentro de los 3 meses a partir de que usted comience a trabajar con niñas [www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training)

Visite nuestro sitio web ([www.sdgirlscouts.org](http://www.sdgirlscouts.org)) con frecuencia para estar en contacto y saber más acerca de Girl Scouts. Síguenos en

- Facebook [www.sdgirlscouts.org/facebook](http://www.sdgirlscouts.org/facebook)
- Twitter [www.sdgirlscouts.org/twitter](http://www.sdgirlscouts.org/twitter)
- Blog [www.sdgirlscouts.org/blog](http://www.sdgirlscouts.org/blog)

**Girl Scouts, San Diego-Imperial Council está ubicado en 1231 Upas Street, San Diego, CA 92103**  
**¿Consultas? Por favor, llámenos al (619) 298-8391 o al (800) 643-4798**

## ¿Por qué Girl Scouts?

El 12 de marzo de 1912, Juliette “Daisy” Gordon Low reunió a 18 niñas de Savannah, Georgia, para una reunión local de Girl Scouts. Su propósito era el de convocar a todas las niñas provenientes de lugares aislados para que contribuyeran con servicios a la comunidad y para que a la vez pudieran participar en actividades al aire libre. Las Girl Scouts hacían caminatas, jugaban al básquetbol, iban de campamento, aprendían a calcular el tiempo mirando las estrellas y estudiaban primeros auxilios. (Para más información sobre Juliette Gordon Low, haga clic [www.sdgirlscouts.org/gsusaw/low](http://www.sdgirlscouts.org/gsusaw/low)).

Hoy, Girl Scouts tiene una membresía de más de 3.5 millones de niñas y adultos, y más de 50 millones de mujeres en Estados Unidos son ex-alumnas de Girl Scouts. ¡Usted pertenece a esta poderosa red!

Si bien las niñas y mujeres adultas han avanzado mucho desde que Juliette Low creó la primera tropa de Girl Scouts en 1912, todavía existen desigualdades:

Las mujeres ganan 77 centavos por cada dólar que ganan los hombres. Por cada dólar que gana un hombre blanco, las mujeres afro-americanas ganan 67 centavos, mientras que las mujeres hispanas ganan aproximadamente 58 centavos.

Las mujeres representan casi el 50% de la fuerza de trabajo, pero apenas 10% alcanza el cargo de directora ejecutiva en alguna de las compañías más importantes que figuran en el índice de “Fortune 500”.

Menos del 27% del total de doctorados (Ph.D) en física han sido otorgados a mujeres. Y apenas un 20% en ciencias de la computación, y 17% en ingeniería se entregaron a mujeres.

Las mujeres ocupan 87 de los 535 escaños (16.3%) en el Congreso de Estados Unidos, y sólo 75 de los 315 puestos electivos gubernamentales (24%) en todo el país

Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, sólo en 42 ocasiones las mujeres ocuparon cargos de presidente o primer ministro en todo el mundo.

¿Por qué Girl Scouts? Precisamente porque estas desigualdades persisten. Girl Scouts considera que las niñas tienen necesidades particulares que pueden encararse mejor a partir de un programa diseñado específicamente para ellas y de facilitarles un entorno compuesto sólo por niñas. Las investigaciones indican que las niñas se animan a desenvolver mejor sus aptitudes de líder cuando están junto a otras niñas, alejadas de las presiones escolares, de las presiones de grupo y de los varones: en un lugar donde puedan ser ellas mismas y asumir nuevos desafíos. Donde pueden dirigir sus actividades. Donde cada una aprenda con la práctica. Donde el aprendizaje sea cooperativo, y no competitivo. Y donde los adultos actúen como un modelo para facilitarles el desarrollo de aptitudes, conductas, relaciones y futuras carreras profesionales.

Girl Scouts ha desarrollado un modelo atractivo que responde a cada una de estas necesidades: se trata de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts (GSLE, por sus siglas en inglés). Todo lo que las niñas hacen en Girl Scouts está basado en la filosofía de GSLE, que les muestra cómo *descubrir* quiénes son y cuáles son sus principios; cómo *conectarse* con otras niñas de su edad pertenecientes a grupos estimulantes y diversos, tanto en su vecindario como en otras partes del mundo; y cómo *ponerse en acción* para hacer una diferencia en el mundo, inspirando y ayudando a otros a medida que avanzan. La GSLE identifica quince resultados o beneficios que impulsan a las niñas a convertirse en aquellas mujeres excepcionales que están destinadas a ser.

Para que su comunidad -y de hecho, el mundo-, se desenvuelva en un entorno de justicia y cooperación, usted debe reconocer que las líderes del mañana necesitan asesoramiento. Girl Scouts, y el poderoso modelo GSLE, ofrece a las niñas las herramientas necesarias para ser líderes exitosas ahora y a lo largo de sus vidas. Y usted es el nexo decisivo, en la medida en que aprenda, comprenda y brinde la GSLE a las niñas de su grupo.

## La Misión, la Promesa y la Ley de Girl Scouts

Usted pertenece a esta poderosa organización *de y para* las niñas. La Misión, la Promesa y la Ley de Girl Scouts aluden a la visión que compartimos para las niñas. Esta visión nos inspira -a todos y cada uno de nosotros- a trabajar a favor de las líderes del mañana.

### La Misión de Girl Scouts

“Girl Scouts ayuda a las niñas a desarrollar el valor, la confianza en sí mismas y los principios para hacer del mundo un lugar mejor”.

Las oportunidades que brinda Girl Scouts, ya sean reuniones de grupo, excursiones, viajes o la posibilidad de ganar divisas, constituyen un vehículo para alentarlas en su recorrido por adquirir valores, mejorar la confianza en sí mismas y convertirse en personas de principios que se ponen en acción para hacer una diferencia en el mundo. Simplemente piense lo que ocurre cuando:

Una Girl Scout Ambassador aboga para que las niñas, en cualquier lugar del mundo, puedan aprender a leer y escribir.

Un grupo de Girl Scout Seniors organiza un evento artístico para mostrar cómo imaginan un mundo ideal para las niñas, que en Girl Scouts llamamos Girltopía.

Las Cadettes sorprenden a sus compañeras de escuela con su equipo para la Paz y la Convivencia, creado por ellas mismas.

Las Juniors crean un cuento para compartir el Poder de Una, el Poder del Equipo y el Poder de la Comunidad, y lo comparten con todas sus compañeras de clase.

Las Brownies anuncian haber descubierto las tres claves para el liderazgo después de haber recorrido una emocionante aventura.

Las Daisies le cuentan a todos acerca de las flores amigas y los valores que cada una de estas flores representan

### La Promesa de Girl Scouts

**Por mi honor, yo trataré:**

de servir a Dios\* y a mi patria,

ayudar a las personas en todo

momento, y vivir conforme a la Ley de Girl Scouts.

\*(Girl Scouts of the USA no pretende definir ni interpretar la palabra “Dios” en la Promesa de Girl Scouts. Corresponde a los miembros individuales establecer la naturaleza de sus propias creencias religiosas. Al recitar la Promesa de Girl Scouts, los individuos pueden reemplazar la palabra “Dios” por la que sea adecuada según sus creencias religiosas).

### La Ley de Girl Scouts

Yo me esforzaré por

ser honrada y justa

cordial y servicial,

considerada y compasiva,

valiente y fuerte,

y responsable de

lo que digo y hago,

y por

respetarme a mí misma y a

los demás, respetar la autoridad,

usar los recursos de manera

prudente, hacer del mundo

un lugar mejor, y ser hermana

de cada una de las Girl Scouts.



## Cómo unirse a Girl Scouts

Cualquier niña -desde el nivel “kinder” hasta el 12° grado escolar- puede unirse a Girl Scouts. Se trata de compartir la alegría, la diversión, la amistad y la fuerza de este conjunto, ya sean niñas en los Estados Unidos o estadounidenses que viven en el exterior. Las voluntarias y voluntarios también son un grupo heterogéneo: puede tratarse de una voluntaria universitaria que trabaja en un proyecto de acción comunitaria; una madre voluntaria con deseos de compartir una aventura al aire libre con el grupo de su hija; o cualquier adulto responsable (sea mujer u hombre, que haya aprobado el necesario proceso de admisión) con deseos de hacer una diferencia en la vida de las niñas.

Lo que comparten todos los miembros, sean niñas o adultos, son La Promesa y La Ley de Girl Scouts. Cada miembro también acepta respetar las normas de seguridad y pagar la membresía anual de \$12 (o puede adquirir una membresía vitalicia por \$ 300).

### Niñas en cada nivel de grado


Tras inscribirse, la niña pasa a integrar un equipo según el nivel de grado que le corresponde de acuerdo a su edad y nivel escolar:

- Nivel Daisy: “kinder” a 1° grado
- Nivel Brownie: 2° y 3° grados
- Nivel Junior: 4° y 5° grados
- Nivel Cadette: 6° a 8° grados
- Nivel Senior: 9° y 10° grados
- Nivel Ambassador: 11° y 12° grados

### Formas flexibles de participación

En todo el país la comunidad de Girl Scouts trabaja a sol y sombra en una nueva perspectiva que permita la participación de todos en Girl Scouts de la manera que quieran hacerlo. Tanto las niñas como las voluntarias y voluntarios adultos pueden elegir formas de participación flexibles que ofrecen la ventaja de amoldar la participación a los horarios y estilo de vida particulares de cada uno. Usted también puede ser voluntaria trabajando en la oficina del concilio, sin tomar contacto directo con las niñas.

Las niñas pueden elegir una, todas o algunas de estas opciones —campamentos, eventos, series, tropa, viajes, and virtual (aún en desarrollo)— dentro de un mismo año de membresía, mientras que usted puede colaborar durante un año completo de membresía o durante algunas semanas o meses. Creemos tener una buena idea de las opciones que más interesan a las niñas, basándonos en la experiencia y los extensos estudios de campo que se han venido realizando en los concilios de todo el país y en los que participaron miles de miembros. (Ver tabla).



Grados													
K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Tropas													
		Campamentos											
				Series									
									Eventos				
						Viajes							
					Virtual								

## Estructura de la organización de Girl Scouts

Girl Scouts es la organización más grande del mundo de y para las niñas, y actualmente reúne a 2.6 millones de niñas miembros y cerca de un millón de voluntarias. Tres estructuras centrales respaldan a todos estos miembros: la oficina nacional, los concilios y su equipo de apoyo local.

### Organización nacional y hermandad mundial

La oficina nacional de Girl Scouts of the USA (GSUSA) se encuentra en la ciudad de Nueva York y cuenta con unos 400 empleados. (Visite el sitio [www.girlscouts.org](http://www.girlscouts.org), donde hallará abundantes recursos tanto para las niñas como para las voluntarias). Esta organización que tiene 98 años de existencia está afiliada a una familia mundial que cuenta con 10 millones de niñas y adultos en 145 países, a través de la Asociación Mundial de Guías Scouts y Girl Scouts (WAGGGS, por sus siglas en inglés).

A medida que las niñas se involucran en la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, el movimiento global de Girl Scouts les permite adquirir una mayor conciencia del mundo; aprovechar oportunidades de aprendizaje e intercambio cultural; y aprender más sobre temas de importancia mundial que las motivará a ponerse en acción para hacer del mundo un lugar mejor. Para información adicional, visite [www.sdgirlscouts.org/gsusa/global](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/global).

Desde 1925, el movimiento Girl Scouts de Ultramar (USAGSO, una división de Girl Scouts Global) ayudó a facilitar la transición de familias estadounidenses que se mudan al exterior, brindándole a las niñas las tradiciones que les son familiares, además de ofrecerles oportunidades amenas de participación en Girl Scouts. USAGSO atiende actualmente a miles de niñas que viven en el exterior, así como a niñas que asisten a escuelas estadounidenses o internacionales. A través de Girl Scouts Global, los miembros celebran el 22 de febrero el Día Mundial del Pensamiento, visitan las cuatro sedes mundiales de la Asociación Mundial de Guías Scouts y Girl Scouts (WAGGGS), participan de viajes internacionales, ayudan a promover la amistad y comprensión globales mediante el apoyo al Fondo Mundial de Amistad "Juliette Low", y se ponen en acción para temas globales.

### Su concilio local

Los concilios de Girl Scout reciben el apoyo de la oficina nacional con el fin de establecer una responsabilidad local en cuanto a liderazgo, administración y supervisión del programa; y para desarrollar, administrar y mantener Girl Scouts en un área geográfica. A través de su concilio, la oficina nacional proporciona material de apoyo para asegurar que lo que se entrega a través de los concilios a nivel nacional es consistente y homogéneo para los voluntarios en todo el país.

La primera tropa Girl Scout de San Diego fue fundada en Coronado, en 1917. Ahora, con más de 30,000 niñas miembros, más de 12,600 adultos miembros y más de 12,000 voluntarios, San Diego-Imperial Council es uno de los concilios más grandes del país.

Lea nuestro Informe Anual actual en [www.sdgirlscouts.org/annual](http://www.sdgirlscouts.org/annual) para obtener más información acerca de nuestro concilio y nuestros objetivos para el futuro.

Estos links de acceso a información local también lo ayudarán a familiarizarse:

- Educación de Adultos (Adult Learning) [www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training)
- Personal de Membresía en su área [www.sdgirlscouts.org/memstaff](http://www.sdgirlscouts.org/memstaff)
- Venta de Productos [www.sdgirlscouts.org/cookies](http://www.sdgirlscouts.org/cookies)
- Novedades de Programa (Program News) [www.sdgirlscouts.org/program-news](http://www.sdgirlscouts.org/program-news)
- Direcciones [www.sdgirlscouts.org/locations](http://www.sdgirlscouts.org/locations)
- Centro de Recursos (Resource Center) [www.sdgirlscouts.org/resource](http://www.sdgirlscouts.org/resource)
- Tienda del Concilio [www.sdgirlscouts.org/shop](http://www.sdgirlscouts.org/shop)
- Apoye a Girl Scouts [www.sdgirlscouts.org/support](http://www.sdgirlscouts.org/support)
- Políticas, Procedimientos y Principios para Voluntarios [www.sdgirlscouts.org/policies](http://www.sdgirlscouts.org/policies)
- Oportunidades de Voluntariado [www.sdgirlscouts.org/volunteer](http://www.sdgirlscouts.org/volunteer)

## Junta Directiva Local

La Junta Directiva de Girl Scouts, San Diego-Imperial Council, está compuesta por un grupo diverso de 32 voluntarios que son líderes comunitarios y profesionales. Ellos aseguran que la misión de Girl Scout se lleve adelante en San Diego- Imperial. Los miembros de la Junta Directiva son seleccionados por su compromiso para mejorar las vidas de las niñas y su liderazgo, experiencia como voluntarios y en el campo de las organizaciones sin fines de lucro, habilidad de hacer contribuciones financieras a Girl Scouts, antecedentes profesionales y educativos y conocimiento de la comunidad. Ellos son seleccionados por el Comité de Nominación y elegidos por los miembros votantes del Concilio. Los miembros de la Junta Directiva pueden servir hasta dos períodos de tres años.

El rol de la Junta Directiva es el de la dirección. Sus responsabilidades incluyen la planificación estratégica, el desarrollo de fondos, la designación del (CEO), supervisión financiera e interacción con la comunidad. Preguntas, comentarios o referencias para la Junta Directiva o el Comité de Nominación pueden ser dirigidas a la Oficina de la Directora Ejecutiva.

Puede encontrar más información acerca del liderazgo del concilio en [www.sdgirlscouts.org/leadership](http://www.sdgirlscouts.org/leadership).

### Su grupo de apoyo (*support team*)

Su grupo de voluntarios y personal, localizado geográficamente, le proporciona el apoyo local. Como voluntaria/o, usted tendrá el máximo de contacto con su grupo de apoyo, que a veces se llama "Service Unit" (unidad de servicio), o se le da otro nombre. Este grupo de apoyo es la a donde usted recurre para obtener información experta en todo lo relativo a Girl Scouts. Si usted tuviera pregunta sobre el programa de Girl Scouts, o cómo trabajar con las niñas, usar los libros de aventuras, vender galletas y otros productos, no tiene más que dirigirse a este grupo de voluntarios y obtendrá las respuestas que estaba buscando.

San Diego-Imperial Council está dividido en unidades de servicio que con frecuencia se basan en distritos escolares.

### Voluntaria (o) en unidades de servicio (*Service Units*)

- reclutan niñas y voluntarios adultos
- dan a conocer oportunidades en Girl Scout
- apoyan a voluntarios adultos de Girl Scouts
- estimulan el compromiso de la comunidad
- lo conectan con recursos en su comunidad
- responden preguntas
- realizan eventos de programa para grupos grandes de niñas

La mayoría de las unidades de servicio realizan reuniones mensuales para compartir ideas y experiencias del programa. Asistir a estas reuniones regularmente es la mejor manera de estar actualizado acerca de Girl Scouts en su comunidad y en San Diego-Imperial Council. Se requiere que cada tropa/grupo envíe un representante a cada reunión.

Las unidades de servicio pueden ofrecer actividades de programa para suplementar aquellas a nivel de tropa/grupo. Cada unidad de servicio es única y ofrece actividades específicas y apoyo en base a las necesidades e intereses de su comunidad. ¡Su unidad de servicio le da la bienvenida a su compromiso! En su reunión introductoria, usted recibirá información de contacto para su equipo de unidad de servicio.

## **Grupos**

Las niñas mayores, ya sean miembros individuales o que estén registradas en tropas/grupos, se reúnen para interactuar con otras niñas y recibir ayuda en proyectos de liderazgo en grupos regionales. Cada grupo tiene reuniones frecuentes donde las actividades pueden incluir exploraciones de carreras, proyectos de servicio, artes/artesanías o simplemente diversión y juegos. Un grupo puede apoyar eventos tales como campamentos, fiestas en la playa, campamentos en la nieve o talleres.

## Cómo empezar con los libros de aventuras

El componente central de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, es el de las Aventuras de Liderazgo, que consiste en una serie coordinada de actividades de grupo en torno de un tema, cada una con un claro punto de partida (una invitación a explorar y llevar a cabo una acción) y un punto de llegada (una oportunidad para reflexionar, premiar y celebrar). Cada Aventura incluye diversión, desafíos, experiencias significativas a lo largo de varias sesiones (que usted podrá poner en práctica en varias reuniones de grupo), y está vinculada a uno, varios o todos los resultados o beneficios para las niñas, que son quince en total. En otras palabras, la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts está perfectamente hilvanada dentro de la trama de las Aventuras

Para empezar, saque a relucir su amor por las aventuras, así podrá guiar con mucha pasión a sus niñas. Y para sacar mejor provecho de la experiencia, antes de comenzar repase esta serie de consejos útiles:

- 1. Vaya a una computadora y conéctese con Internet para recorrer la Experiencia de Liderazgo online:** Le será de suma utilidad y apenas le demandará diez minutos de su valioso tiempo. La dirección de Internet es: [www.sdgirlscouts.org/gsusa/gsle](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/gsle). Una vez allí, verá abrirse una hermosa guía visual. Usted podrá elegir el idioma que prefiera –inglés o español- para recorrer la guía y en pocos minutos aprenderá los aspectos más importantes de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts. Usted comprenderá cómo cada pieza es parte de una poderosa experiencia, sabiamente armada y estudiada, para beneficio de las niñas. Podrá ver además los contenidos de cada una de las aventuras, que se dividen de acuerdo a las edades de las niñas. Haga clic en estas aventuras y escuche la breve explicación que le brindará una simpática presentadora. ¡En el idioma que usted más domina!
- 2. Elija una aventura.** Apague la computadora y tome uno de los libros para niñas, el que prefiera. Recorra sus páginas, observe los dibujos y deténgase a leer algunas partes. Sienta el placer que les dará a las niñas poder hacerlo con usted.
- 3. Lea uno de los ejemplos de un encuentro con las niñas.** Estos ejemplos, llamadas “sesiones de muestra” se encuentran en las guías para adultos que acompañan los libros de las niñas. Allí descubrirá cómo dar vida a la aventura.
- 4. Ahora que ha visto que es posible, invítelas (y a sus padres o encargados) a usar la imaginación** para hacer realidad la aventura. No hay que hacer al pie de la letra lo que indica el libro. Hay mucho espacio para la imaginación y la creatividad –suya y de las niñas.
- 5. De un paso atrás y mire** cómo las niñas, con el conocimiento, guía y apoyo que usted les brinda, se divierten a lo grande con esta experiencia gratificante. ¡Y hasta podrá celebrar con ellas cuando las niñas ganen sus merecidas distinciones!

A través de su aventura –e incluso antes de iniciarla- el personal del concilio y los voluntarios le ofrecerán todo el apoyo que necesite y le brindarán oportunidades para aprender. No deje de pedir ayuda haga clic [www.sdgirlscouts.org](http://www.sdgirlscouts.org) o llame (619) 298-8391.

## Cómo planear un entorno dirigido por las niñas

Para planificar el tiempo que pasará junto con las niñas, simplemente haga un calendario:

Enero	Febrero	Marzo
Abril	Mayo	Junio
Julio	Agosto	Septiembre
Octubre	Noviembre	Diciembre

Si usted sabe que las reuniones de su grupo durarán menos de un año (por ejemplo, cuando se trata de un campamento o de series de actividades), puede armar un calendario parcial. Del mismo modo, si planea un evento a largo plazo (por ejemplo, están planificando una excursión para dentro de dos años), agregue los meses que sean necesarios para poder rellenar con las actividades que harán en cada uno de ellos. Luego, hágase las siguientes preguntas:

¿Cuántas reuniones tendrán mensualmente? ¿Harán un descanso en las vacaciones?

¿Cuántas semanas les llevará el programa de venta de galletas Girl Scouts?

¿Tendrá tiempo para traer invitados a dar una charla?

Si ha trabajado con el mismo grupo anteriormente, ¿cuáles son sus gustos? ¿Qué tipo de divisas planean conseguir? ¿Viajes? ¿Excursiones? ¿Otras actividades? ¿Puede integrarlas a las aventuras? Busque ideas a través de los fabulosos en [www.sdgirlscouts.org/gsusajourneymaps](http://www.sdgirlscouts.org/gsusajourneymaps) que también se encuentran en español y elija el que corresponde al nivel de grado de sus niñas.

Asegúrese de incluir todo esto en su calendario. Con la ayuda de las niñas, irá completando los detalles.

Cuando haya terminado de armar la estructura, puede pedir opinión a las niñas. Recuerde: usted quiere que ellas lideren, pero las pequeñitas precisan una guía más constante, mientras que las mayores desean más libertad. Las Seniors y las Ambassadors quizás no acepten un calendario; si fuera así, deje que tomen las riendas. En cambio, las Daisies y las Brownies darán ideas, pero usted debe descubrir lo que más les interesa.

Antes de que su grupo abra el libro de aventuras por primera vez, pregunte a las niñas qué piensan del título y del tema que tratarán. Quizás esto despierta una discusión, o incluso un debate, que ayudará a fijar el curso a seguir durante el año. Vea qué cosas les interesan más y ayúdelas a conectar esos intereses con la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts.

## Cuando se encuentre con las niñas por primera vez

Cuando se encuentre con las niñas por primera vez (y quizás con los padres/encargados, si no decide hacer una reunión aparte con ellos), trate de abarcar los siguientes aspectos:

**Conozca a las niñas, una por una, y haga que se conozcan entre sí.** Para eso puede usar alguno de los conocidos juegos para “romper el hielo” donde las niñas descubren cosas de las demás. Son divertidos y servirán para sentirse todas más cómodas. Si no conoce ninguno de estos juegos, puede consultar en el concilio o hacer una búsqueda por Internet.

**Presente las aventuras y la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts.** Puede comenzar con algo tan simple como pedirles a las niñas que levanten su mano o que digan en voz alta lo que para ellas significa “liderazgo”. Después, haga una lista con las respuestas. Busque la relación entre estas respuestas y la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, especialmente en lo relativo a las tres claves del liderazgo (descubrir, conectar y ponerse en acción). Si quiere, puede hacer algo un poco más complejo, como pedirle a las niñas que construyan máscaras de papel con los personajes de sus libros de aventuras. Luego, tienen que elegir uno de esos personajes y representarlo. Las guías para adultos que acompañan los libros de aventuras ofrecen ideas adicionales para tener charlas con las niñas sobre la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts y los libros de aventuras. Vea los apéndices de esta guía para obtener más ideas sobre cómo usar los libros de aventuras.

Hable sobre los tres procesos (dirección a cargo de las niñas, aprendizaje práctico y aprendizaje cooperativo) usando palabras adecuadas para la edad de sus niñas. Puede pedir que se dividan en grupos pequeños y que piensen en las actividades que lideraron en el pasado, es decir, en aquellos momentos en que se descubrieron a sí mismas liderando una actividad práctica, y cuando aprendieron cosas nuevas a partir de poner sus manos a la obra. También, pídale que piensen en esos momentos en que aprendieron a trabajar en grupo, en forma cooperativa. ¿En qué se beneficiaron? ¿Qué dificultades encontraron?

**Averigüe los intereses de su grupo, incluyendo lo que quieren los demás voluntarios.** ¿Quieren ahondar un poco más en las aventuras o en un tema relacionado? Sin prometerles nada (¡todavía!) pídale que digan en voz alta las cosas que más les gustan, es decir, aquellas por las que sienten una verdadera pasión. Que cuenten lo que siempre quisieron hacer, lo que sueñan con hacer. Y, sin duda, que cuenten sin temor lo que les encantaría hacer si no tuvieran que preocuparse por el tiempo o el dinero que cuesta realizar su sueño. Siga el hilo de lo que las niñas dicen, y anime a las más tímidas a expresar sus pensamientos. ¡Que no se queden calladas! Hágalas sonreír y que nadie se vaya sin haber participado.

**Consulten juntas el calendario para ver cuándo pueden reunirse nuevamente.** ¿Pueden organizar una salida o un viajecito más largo para conocerse mejor y aprender sobre un tema en particular? ¿Podrían contactar a algún experto en dicho tema por email o a través de redes sociales? ¿Podrían invitar a alguien para que de una charla, responda preguntas o haga alguna demostración interesante? ¿Qué divisiones pueden elegir para trabajar en un tema que sea de su interés o que les permita profundizar un aspecto en particular? ¿Están interesadas en ganar la medalla de bronce, de plata o de oro?

## Cómo usar los Requisitos de Seguridad para las Actividades

Cuando se prepare para cualquier actividad con las niñas, siempre debe comenzar por consultar los Requisitos de Seguridad relacionados con la actividad en particular que están por iniciar. Usted puede consultar dicho manual en el sitio Web [www.sdgirlscouts.org/safety](http://www.sdgirlscouts.org/safety) o puede solicitarlo al personal de membresía. Requisitos de Seguridad relacionados con las normas del programa estarán también disponibles en centros de recursos (por petición). Cada Requisitos de Seguridad tienen el mismo formato:

Además, el formato de los Requisitos para cada actividad es siempre el mismo:

- Título del Requisito, una foto y un texto introductorio
- Información sobre los lugares para realizar la actividad y cómo incluir a las niñas con discapacidades
- Equipamiento básico y especializado para la actividad
- Cómo se deben preparar las niñas, y también usted, para la actividad.
- Los pasos a seguir el día de la actividad
- Enlaces a sitios Web donde puede obtener información adicional y nuevos conocimientos
- Jerga específica de la actividad

Además de leer los requisitos, puede enviárselos por email o imprimirlos para que también los puedan leer los co-voluntarios que participarán junto a usted, así como los padres/guardianes, y por supuesto, las niñas. Los Requisitos están ordenados en forma de listado, de modo que es fácil recorrerlos punto por punto y marcar los pasos que ya se cumplieron.

Usted debe ser consistente y cumplir con los tres procesos de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, que aquí le recordamos. En otras palabras, asegúrese que todo lo que hagan las niñas sea dirigido por ellas mismas, pero tenga en cuenta la edad y las capacidades de su grupo. Las mayorcitas pueden asumir al responsabilidad de organizar casi toda una actividad, pero las más pequeñas necesitan mucho de su guía, aunque usted debe animarlas a involucrarse lo más que puedan en las decisiones y las cosas que quieren hacer.

Busque la forma de facilitar las cosas para que las niñas puedan trabajar mejor en forma cooperativa, y también para que puedan aprender unas de otras no sólo cosas nuevas sino formas nuevas de hacer cosas, nuevas habilidades. Esto es mucho mejor que una clase dictada por usted. Las niñas aprenden haciendo, poniendo manos a la obra: si para aprender algo hace falta investigar o hacer alguna tarea práctica, ellas aprenderán mejor haciéndolo ellas mismas que si usted lo hace primero y luego se lo trasmite. ¡Déjelas actuar! Hasta las más pequeñitas, las Daisies, pueden investigar y sacar conclusiones. En cuanto a las Ambassadors, sólo necesitarán de usted como soporte moral, ya que toda la investigación, aprendizaje y planificación correrá por cuenta de ellas.

Si no existiera una hoja de Requisitos específicos para la actividad que están planeando, asegúrese de consultar con su concilio *antes* de hacer un plan definitivo con las niñas de su grupo. Por otra parte, existen algunas actividades para las cuales hace falta una autorización del concilio por escrito y sólo pueden participar niñas a partir de los 12 años. Tenga en cuenta que algunas actividades son imposibles de realizar.

**Precaución:** Debe obtener un consentimiento por escrito de parte del concilio que autorice a las niñas a partir de los 12 años a operar vehículos motorizados, como motos de agua (conducción de automóviles o vehículos todo terreno, así como bicicletas motorizadas está terminantemente prohibido dentro de Girl Scouts); uso de armas de fuego (la caza está prohibida en Girl Scouts); realizar excursiones en aguas riesgosas (están prohibidas las excursiones acuáticas Clase V y superiores); o viajes en aviones no comerciales, como avionetas privadas, helicópteros, hidroaviones y globos de aire caliente (deslizamiento por cables, paracaidismo, y "parasailing" no están permitidos). Las niñas que escalen Alturas de más de 10,000 pies necesitan permiso especial y capacitación apropiada aprobada por el concilio.

**Advertencia:** Las siguientes actividades no están permitidas para ninguna niña: tirar un proyectil a otra persona (como bolas de pintura), caída libre potencialmente incontrolable (bungee, deslizamiento por cable, paracaidismo, “parasailing”, indoor skydiving y cama elástica (trampolining). Tampoco se permiten las variantes extremas de actividades aprobadas (como trepar a gran altitud o hacer maniobras peligrosas con la bicicleta, esquís, tabla de nieve, skateboard, esquí acuático y tabla de agua). La caza no está permitida, como tampoco el manejo de bicicletas con moto o vehículos todo terreno, y tampoco se pueden hacer excursiones en vehículos para aguas calificadas como de Clase V o superior. San Diego-Imperial Council no permite el uso de ningún tipo de arma de fuego.

## Capítulo 1: Compartir el talento propio con los demás

Cualquiera sea la manera en que usted invierta su tiempo y esfuerzo en Girl Scouts, le aseguramos que se sentirá gratificada. Pocas cosas pueden ser más satisfactorias que comprobar la forma en que las niñas comienzan a desenvolverse con mayor confianza, descubriéndose a sí mismas y conectándose con las demás personas de su comunidad, y por supuesto, marcando una diferencia en el mundo.

El sistema de gerenciamiento de voluntarias de Girl Scouts asegura que tengan acceso a las oportunidades para las que están mejor capacitadas, y que a su vez reciban apoyo y entrenamiento eficientes. Y por supuesto, que su labor sea reconocida. Los primeros pasos del proceso incluyen una evaluación de antecedentes, entrevista y ubicación, todo lo cual usted ya experimentó. Ahora, está en condiciones de establecer las habilidades y talentos que Girl Scouts ha identificado como sumamente importantes, es decir, aquellos que permitirán producir los mejores resultados para las niñas. Seguramente usted posee varios de estos talentos y desarrollará nuevas habilidades en los meses venideros, a medida que trabaje junto con las niñas y su grupo de apoyo para voluntarios. Después de evaluar sus habilidades y de haber identificado las áreas en las que tiene mejores posibilidades de crecimiento, puede utilizar las oportunidades que le ofrece el concilio. ¡Usted también tendrá la posibilidad de crecer junto con las niñas!

### Comprendiendo el papel que usted tiene como voluntaria de Girl Scouts

El papel más importante que usted tiene como voluntaria de Girl Scouts es sentirse satisfecha por todas las oportunidades que tiene a su alcance: la posibilidad de colaborar con las niñas; la invitación a convertirse en un ejemplo para sus vidas; la posibilidad de observarlas florecer bajo su dirección. Usted también querrá disfrutar junto con ellas de las actividades que desarrollan, ya sea campamentos, excursiones, o colaborando en emprendimientos breves que sean de su interés.

Como voluntaria de Girl Scouts, usted es una colaboradora, pero también un modelo o ejemplo a seguir para las niñas. Usted trabajará codo a codo con otras voluntarias, ya que siempre deben haber dos voluntarios cuando las niñas están presentes trabajando, y al menos uno de esos voluntarios debe ser mujer y *no* estar relacionado por parentesco con el otro adulto. Este es un detalle importante que vale la pena reiterar: los varones pueden trabajar como voluntarios de tropa, pero siempre debe estar presente una mujer adulta que no esté relacionada con el voluntario. De ninguna manera, nunca, las niñas pueden quedarse solas con un único voluntario. Debe haber DOS. Recuerde además consultar atentamente la tabla de relaciones “niñas por adulto” del capítulo Seguridad para Todos, que indica cuántos adultos debe haber por “x” cantidad de niñas.

### Sus responsabilidades

Otras responsabilidades como voluntario de Girl Scouts incluyen:

- Compartir sus conocimientos, experiencia, y habilidades en forma positiva y flexible.

- Trabajar en colaboración con las niñas de modo que las actividades sean dirigidas por ellas mismas.

- Permítalas aprender mientras ponen manos a la obra y trabajan en equipo. Usted además tendrá el soporte y la guía de voluntarios del concilio.

- Organizar actividades divertidas, interactivas, que puedan ser dirigidas por las mismas niñas y que estén referidas a temas relevantes para los intereses y necesidades de las niñas.

- Proveer información y servir de guía para los encuentros con los padres o guardianes, en forma habitual a través de email, llamados telefónicos, cartas, blogs o cualquier otro método de comunicación que le sea útil.

- Procesar y completar formularios de inscripción y otros papeles, como permisos.

- Comunicación efectiva, clara y organizada. Buenas presentaciones y comunicación a nivel individual y de tropa.

- Supervisar los fondos que las niñas recaudan con honestidad e integridad y cuyos números mantienen registrados cuidadosamente.

- Mantener un contacto asiduo con el grupo de apoyo de voluntarios

- Facilitar una experiencia segura para cada niña

## Su grupo de apoyo

En su papel como voluntaria de Girl Scout, usted podrá colaborar con otros co-voluntarios, padres o guardianes, miembros de la comunidad, miembros del concilio, y otras personas que muestren interés por trabajar a su lado.

Su grupo de apoyo puede ayudarla a:

- Reemplazarla si hiciera falta
- Acordar lugares de reunión
- Ser responsable de la comunicación con las niñas y padres o guardianes
- Identificar adultos que tengan habilidades especiales para una reunión especializada
- Asistir y servir de guía en excursiones
- Manejo de archivos y registros del grupo

Si usted cuenta con un grupo de apoyo grande, lo primero que querrá hacer es reunirse para comentar los motivos que la llevaron a participar en Girl Scouts, repasar sus cualidades y habilidades, y hablar sobre la manera en que quisiera trabajar con el grupo. También discuta:

- Cuándo tendrán lugar los eventos importantes (por ejemplo, la venta de galletas, excursiones, eventos especiales, fechas de inicio y cierre de campamentos)
- Dónde y cuándo reunirse con el grupo, si fuera necesario
- Dónde, cuándo y si fuera necesario reunirse con los padres y guardianes
- Si es necesario realizar una visita anticipada a un lugar de evento o camping antes de hacerlo con el grupo.

Recuerde que puede recurrir a su grupo de apoyo al voluntario, que la podrá ayudar a sostener una reunión, asignarle un compañero/a, ayudarla con los formularios de inscripción, apertura de cuentas bancaras, planificación de la primera reunión, etc.

Planee además tener reuniones de apoyo, por lo general varias veces al año, que le proporcionarán excelentes posibilidades de aprender de otros voluntarios.

## Evaluación de sus habilidades

Utilice la siguiente lista para determinar sus puntos fuertes y las áreas que quisiera mejorar, y luego trabaje con el equipo de apoyo a los voluntarios para estimular dichas áreas.

### Enfoque en las niñas

- Soy capaz de crear actividades divertidas, interactivas y dirigidas por las niñas.
- Ayudo a las niñas a fijar metas y objetivos claros y realistas.
- Soy respetuosa con las niñas.
- Creo un ambiente de amistad con niñas y adultos.
- Promuevo un tipo colaboración entre niñas y adultos que facilita a las niñas la posibilidad de dirigir sus propias actividades

### Demostrar flexibilidad

- Ajusto, modifico comportamientos y me mantengo flexible y tolerante en respuesta a cambios, obstáculos y opiniones divergentes.
- Mantengo un sentido del humor y de compostura emocional, incluso bajo presión u oposición.

### Comunicarse correctamente

- Expreso ideas y hechos en forma clara y concisa.
- Me comunico de manera adecuada para la edad del grupo o del individuo
- Uso comunicación no verbal adecuada
- Escucho a los demás e incorporo sus ideas y perspectivas
- Facilito discusiones grupales, clarifico los puntos de los demás, y aliento respuestas grupales y acciones.
- Presento información clara, organizada y vibrante.

### **Promover la diversidad**

Entiendo que cada individuo aporta una experiencia única e importante para Girl Scouts, y abrazo estas diferencias.

Valoro, desarrollo, nutro, uso y celebro la diversidad grupal e individual

Busco la integración en todas las actividades, quitando barreras de participación tanto entre las niñas como los padres y guardianes.

Trato de zanjar desacuerdos.

Trato bien a los demás.

### **Vivir con integridad personal**

Demuestro que me pueden tener confianza, soy honesta y creíble.

Acepto responsabilidad por mis actos.

Mantengo confidencialidad.

Respeto estándares éticos.

Hago todo lo posible para vivir de acuerdo a la Ley de Girl Scouts.

### **Aprovechar las oportunidades de aprendizaje que tienen los voluntarios**

Girl Scouts procura proveerle toda la información que necesite para manejar su grupo con éxito, y le dirá también dónde y cómo conseguir información adicional sobre ciertos temas cuando usted lo necesite. Existen diversas oportunidades de aprendizaje para voluntarios, que se adaptan a sus gustos y preferencias: recursos escritos, aprendizaje cara a cara, aprendizaje interactivo online, y otros métodos que se están desarrollando y poniendo a prueba todo el tiempo.

Actualmente, a través de su concilio, encontrará módulos online que puede completar en el horario que le quede cómodo y a su ritmo, pero también tendrá la posibilidad de concurrir a entrenamientos en persona que le permitirán obtener un *feedback* inmediato de las habilidades aprendidas. También tiene recursos, tales como esta misma guía, los libros de aventuras y sus correspondientes guías para adultos, que podrá usar como textos de referencia durante el año. Lea lo que necesita ahora, y vuelva a estos materiales toda vez que le sea necesario hacerlo. A esta altura, seguramente habrá completado su Orientación para Voluntarios online, y pronto tendrá la el entrenamiento llamado Lo Esencial del Liderazgo, que le proporcionará una mirada más profunda a la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, y donde podrá aprender cuáles son los beneficios que las niñas obtienen de dicha experiencia. También trabajará sobre el significado de los procesos “dirección a cargo de las niñas, aprendizaje práctico y aprendizaje cooperativo”, y volverá a repasar las claves “descubrir, conectar y ponerse en acción”. Su concilio podrá ofrecer otros cursos adicionales.

Para todo voluntario(a) nuevo de GSSDI que trabajan directamente con las niñas, hay un comienzo de tres pasos en su capacitación: Orientación de Voluntario (a través de Internet o en persona), Guía de Inicio Rápido del Manual Básico para Voluntario (lectura para estudio personal que se puede descargar de Internet) y Nociones Básicas de Liderazgo (en Internet). Después de completar estos pasos, los voluntarios que deseen trabajar con niñas en tropas/grupos asisten a una Reunión Introductoria y a una clase de Programa de Nivel de Edad. El personal o los voluntarios lo ayudarán y guiarán a través de este proceso.

Durante su tiempo como voluntaria(o) habrá muchas oportunidades de aprender y mejorar sus habilidades de liderazgo a través del enriquecimiento continuo. Para más información acerca de las clases y la inscripción, diríjase a [www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training)

Las oportunidades de aprendizaje le aseguran el apoyo necesario en Girl Scouts. El departamento de Aprendizaje para Voluntarios y Adultos de su concilio le proporcionará instrucción y guías necesarias para cumplir con éxito su rol de voluntaria. Al aprender, no sólo trabajará en forma más eficiente sino que adoptará nuevas técnicas y desarrollará talentos que a su vez podrá aplicar en su vida personal y en sus relaciones. En última instancia, su servicio será reconocido por todas las niñas a quienes usted ha ayudado a que adquieran una mayor confianza en sí mismas, y también valores y principios de jovencitas emprendedoras. ¡Y ésta es sin duda su mejor recompensa!

## Obteniendo *feedback* de una tarea bien hecha

Servir en Girl Scouts le brinda oportunidades excepcionales, tanto por los talentos que desarrollará como por la diferencia que hará en la vida de las niñas. Todos los involucrados en Girl Scouts querrán asegurar que usted tenga un manejo eficaz de las niñas que un día serán líderes del mundo. Y el concilio en el cual usted se encuentra trabajando la ayudará a medir los logros de las niñas, a evaluar su desempeño, a continuar brindándole oportunidades de desarrollo, y a reconocer el enorme esfuerzo que realiza.

Deseamos que usted se sienta tan a gusto que no desee abandonar Girl Scouts. Así que después que haya completado su actual papel en Girl Scouts, el concilio le brindará una perspectiva en la que usted podrá referirse a los aspectos positivos de su tarea y a los desafíos que enfrentó, y donde se evaluará la posibilidad de continuar en el mismo rol o realizar una tarea diferente. Durante esta etapa, el concilio (¡por supuesto!) elogiará su participación, y usted tendrá un reconocimiento y un agradecimiento por el gran esfuerzo realizado.

Una manera en que los voluntarios reciben elogios y reconocimientos es a través de unidades de servicio o distinciones para adultos del concilio. Para aprender más acerca del proceso de reconocimiento y distinción de adultos, por favor visite [www.sdgirlscouts.org/councilawards](http://www.sdgirlscouts.org/councilawards)

### **Semana de apreciación al voluntario/a**

La Semana de Apreciación al Voluntario/a –la tercera semana de abril- está pensada para usted. Girl Scouts rinde homenaje a los voluntarios y voluntarias que ayudan a las niñas a hacer del mundo un lugar mejor. La semana se centra en el Día del Liderazgo Nacional de Girl Scouts (22 de abril), pero extiende la definición de voluntarios más allá de los voluntarios de tropa, para incluir a los voluntarios y voluntarias que trabajan en diversos ámbitos por las niñas de Girl Scouts.

Girl Scouts también celebra la Semana en que los Voluntarios Hacen Una Diferencia, simultáneamente con Día de Hacer una Diferencia, que coincide con el fin de semana en que se cambia la hora en el otoño.

Durante la Semana de Valoración del Voluntario, Girl Scouts, San Diego-Imperial Council celebra a todos los voluntarios en la Reunión Anual y Celebración del Voluntario (VCAM). En este evento rendimos homenaje a los voluntarios que han sido nominados y seleccionados para recibir distinciones del concilio y conmemoramos los logros del año anterior de membresía. Para más información acerca de este evento maravilloso, por favor, visite [www.msdcirlscouts.org/vcam](http://www.msdcirlscouts.org/vcam)

## Capítulo 2: Programa: ¡Lo que hacen las Girl Scouts!

El programa de Girl Scouts, es decir, lo que hacen las niñas en Girl Scouts, ofrece excelentes oportunidades para desarrollar habilidades de liderazgo, formar amistades duraderas, y ganar distintivos en cada paso de su aventura hacia el liderazgo, cualquiera sea su nivel de grado, experiencia con Girl Scouts o antecedentes.

El programa de Girl Scout se centra en la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts. La mejor manera de brindarle a las niñas esta experiencia es través de las Aventuras. Estos libros apasionantes, y el conjunto de distintivos relacionados, constituyen el núcleo del programa de Girl Scouts. Cada Aventura ofrece la oportunidad de ganar prestigiosos distintivos y, a partir del nivel Junior, las niñas cuentan con la posibilidad de superarse y ganar el honor más alto en Girl Scouts: las medallas de Bronce, Plata y Oro de Girl Scouts. Desde luego, la posibilidad de ganar y coleccionar una variedad de divisas, parches y prendedores también es una importante y perdurable tradición de Girl Scouts, ya que así se alienta a las niñas a aprender y poner en práctica sus habilidades. La variada gama de actividades ligada a premios permite que las niñas se concentren en un área de interés particular, como el conocimiento sobre finanzas y dinero; ciencia y tecnología; vida al aire libre; y medio ambiente. Por su parte, las ceremonias y canciones de Girl Scouts continúan vinculando a las niñas no sólo con sus hermanas Girl Scouts, sino también con el linaje histórico del movimiento. Este capítulo contiene detalles sobre cada uno de los apasionantes elementos de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts.

### La Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts

Hoy en día, las líderes ponen el énfasis en la colaboración, la inclusión y el compromiso de mejorar el mundo que las rodea. Las mismas niñas y jóvenes nos dicen que un líder se define no sólo por las cualidades y aptitudes que va puliendo, sino también por la manera en que utiliza esas habilidades y cualidades para hacer una diferencia en el mundo, es decir, para alcanzar un cambio transformador. Por este motivo, la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts (el marco desarrollado a través de los años y que define *qué* hacen las niñas en Girl Scouts, *cómo* lo hacen, y a *quiénes* beneficiarán) involucra a las niñas y jóvenes en tres actividades claves: descubrir quiénes son y cuáles son sus valores; conectarse con los demás; y ponerse en acción para hacer del mundo un lugar mejor.

### Las tres claves para el liderazgo: Las actividades que hacen las niñas

En Girl Scouts, las niñas descubren, se conectan y se ponen en acción mientras se convierten en líderes. El programa de Girl Scouts, cualquiera sea el tema que las niñas elijan, está diseñado para alcanzar las metas de liderazgo que se derivan de estas tres claves.

#### La clave Descubrir

Las niñas y jóvenes se comprenden a sí mismas, entienden sus valores y utilizan sus conocimientos y habilidades para explorar el mundo. Los beneficios alcanzados a partir de la clave Descubrir, incluyen:

- Desarrollo de la autoestima
- Desarrollo de valores positivos
- Desarrollo de habilidades útiles en la vida y prácticas de vida saludable
- Búsqueda de desafíos a nivel mundial
- Desarrollo del pensamiento crítico

## La clave Conectar

Las niñas y jóvenes se preocupan por los demás, motivan a otras niñas y forman equipos a nivel local y global. Los beneficios para las niñas incluyen:

- Desarrollo de relaciones saludables
- Aprender a cooperar y trabajar en equipo
- Aprender a resolver conflictos
- Manejarse en un mundo multicultural y aceptar la diversidad
- Sentirse conectada con su comunidad a nivel local y global

## La clave Ponerse en acción

Las niñas y jóvenes se ponen en acción para hacer del mundo un lugar mejor. Los beneficios incluyen:

- Desarrollar la capacidad para identificar necesidades de la comunidad
- Trabajar aplicando conocimientos para la resolución de problemas
- Educar y motivar a otros para que también se pongan en acción
- Abogar por ellas mismas y por los demás, en sus casas y en el mundo
- Capacitarse para hacer una diferencia

Lo más importante de la clave Ponerse en Acción es que no sólo se benefician las niñas a medida que desarrollan sus cualidades para el liderazgo, sino que también se benefician sus comunidades, el país y el mundo. Ponerse en Acción se traduce en hacer del mundo un lugar mejor.

**Recuerde:** Para que el proyecto de las niñas logre su máximo impacto, deberán compartirlo con su comunidad: para ello, podrán optar por utilizar medios locales, blogs o sitios de Internet; organizar una exhibición fotográfica; organizar visitas a escuelas o presentaciones en encuentros de Girl Scouts menores; u organizar un evento para elevar la conciencia sobre dicho tema dentro de la comunidad. Cualquiera sea la opción elegida, asegúrese que las niñas intercambien ideas sobre la mejor manera de presentar y compartir la experiencia dentro de la comunidad.

Los libros de aventuras, así como las guías para las Medallas de bronce, plata y oro, le darán más información sobre proyectos para ponerse en acción.

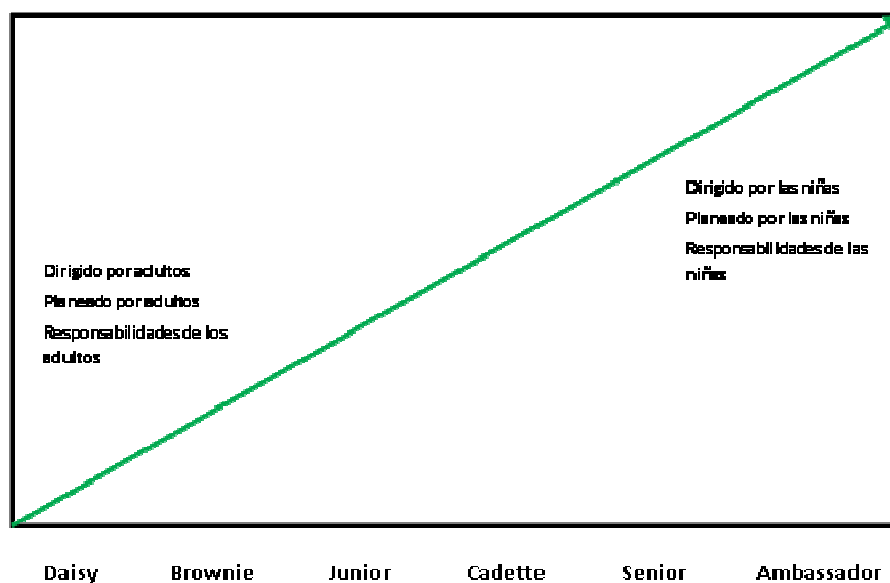
## Los procesos de Girl Scouts: Cómo las niñas hacen sus actividades

La experiencia de alta calidad se obtiene no sólo a través de lo que las niñas hacen, sino cómo lo hacen. Todas las actividades de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts se basan en los tres procesos (que explican *cómo* las niñas llevan a cabo sus actividades y como interactúan entre sí). Estos procesos hacen que Girl Scouts sea una experiencia diferente de lo que ofrece la escuela y las demás actividades extracurriculares.

## Actividades dirigidas por las niñas

Las niñas y jóvenes de cada nivel de grado asumen un papel activo en determinar qué, dónde, cuándo, por qué, y cómo llevarán a cabo las actividades. Como parte de la cooperación entre adultos y niñas que impulsa Girl Scouts, usted usará este proceso para respaldar el fortalecimiento de las niñas y la responsabilidad que asumen en la toma de decisiones. Su papel es el de orientar a las niñas según el nivel de grado, asegurando que sean ellas las que dirigen sus planes, incluyendo la preparación y evaluación de las actividades. Cuanto mayor sea la edad de las niñas, mayor será su tarea de respaldo e información.

### Transición de "Dirigido por adultos" a "Dirigido por las niñas"



### Aprendizaje práctico

Las niñas utilizan el aprendizaje del tipo “manos a la obra” para entregarse a un ciclo progresivo de acción y reflexión, que les permite profundizar su comprensión de conceptos e ir dominando habilidades prácticas. En la medida en que las niñas, en lugar de ser simples observadoras, participen de actividades significativas y luego proceden a evaluar lo que han aprendido, convertirán el aprendizaje en algo mucho más significativo y duradero. Usted ayudará a las niñas en este proceso facilitándoles experiencias adecuadas para la edad a través de las cuales podrán aprender y discutir sobre la base de dichas experiencias. La adquisición de conocimientos a través de la práctica les permite vincular experiencias con lo que les ocurre en sus propias vidas, o también aplicar lo que aprendieron, o ambas cosas, ya sea dentro o fuera de Girl Scouts.

### Las niñas se involucran en el aprendizaje cooperativo

Las niñas comparten conocimiento, destrezas y experiencias en una atmósfera de respeto y cooperación, trabajando juntas por un objetivo común que requiere del talento de cada una como individuo. En un ambiente de aprendizaje cooperativo, las personas aprenden más rápido, procesan información en forma más eficiente, y están más predispuestas a retener lo que han aprendido. La idea, conocida también como “aprendizaje interdependiente”, ayuda a las niñas a encontrar un sentido; fomenta el aprecio por las diferencias tanto físicas como de aptitudes; y crea un sentido de pertenencia. En su papel de voluntaria, usted ayudará a generar actividades basadas en el aprendizaje cooperativo, que a su vez sirvan para alimentar relaciones saludables y diversas, además de responder y aconsejar a las niñas en todo lo relativo a estas experiencias de aprendizaje.

Estos tres procesos promueven la diversión y la amistad que, durante casi cien años, han sido parte integral del movimiento Girl Scouts. Pero dichos procesos cumplen una función adicional: cuando las niñas dirigen, cuando aprenden con la práctica, y cuando se vinculan en un aprendizaje cooperativo, los quince resultados o beneficios explicados en la sección precedente son más fáciles de entender y de lograr.

### ¡Los libros de aventuras!

El componente central de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, es el de las Aventuras de Liderazgo, que consiste en una serie coordinada de actividades de grupo en torno de un tema, cada una con un claro punto de partida (una invitación a explorar y llevar a cabo una acción) y un punto de llegada (una oportunidad para reflexionar, premiar y celebrar). Cada Aventura incluye diversión, desafíos, experiencias significativas a lo

largo de varias sesiones (que usted podrá poner en práctica en varias reuniones de grupo), y está vinculada a uno, varios o todos los resultados o beneficios para las niñas, que son quince en total. En otras palabras, ¡la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts ha sido perfectamente hilvanada para usted dentro de las Aventuras!

Cada libro de las niñas las sumerge en un tema, mientras que la Guía para Adultos describe actividades enriquecedoras, ideas para que las niñas se capaciten, y sesiones de muestra que usted puede personalizar para acomodarse a las necesidades del grupo, ya sea que esté trabajando con una tropa, haciendo de voluntaria en un campamento de Girl Scouts, guiando a las niñas en una excursión, o vinculándose a ellas en una serie de interés especial o cualquier otro evento. Sumados, el libro de las niñas y la guía para adultos, aseguran que cualquiera sea la modalidad de trabajo elegida por cada Girl Scout, todas ellas darán como resultado una experiencia homogénea, consistente, y de alta calidad. Esta experiencia se vincula a la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts y las motiva a producir resultados o beneficios específicos de liderazgo.

¿Duda si los libros de aventuras le servirán a su propósito? La invitamos a que les de una mirada ya que hay mucho por descubrir. He aquí algunas sugerencias:

**Usted y las niñas pueden personalizar las sesiones de muestra.** Las guías de aventuras para adultos proporcionan ejemplos y aliento, además de ideas para continuar con experiencias, facilitar el intercambio de opiniones, y ayudar a las niñas a ganar sus distintivos. La información y las sesiones no son estáticas e inamovibles. Por el contrario, usted podrá divertirse creando nuevas actividades en torno a cada tema. ¡La aventura será más divertida y relevante si las niñas crean su propio itinerario!

**Tómese un tiempo.** Las sesiones de muestra de los libros de Aventuras han sido creadas para mostrar que es posible adquirir la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts en siete u ocho reuniones. Muchas niñas y adultos descubren que desean hacer más, razón por la cual los libros cuentan con numerosos consejos para personalizar la experiencia. Con imaginación, las niñas aportarán nuevas ideas para extender la aventura con la ayuda y la guía de las voluntarias. Y a la inversa, si les parece más conveniente acortar la aventura para terminarla en dos o tres encuentros, también lo pueden hacer. ¡Hagan lo que más les convenga!

**Capte la imaginación de las niñas y motívelas a ponerse en acción compartiendo historias.** Las series de Aventuras captan el interés mediante relatos reales y ficticios de niñas y mujeres que se han puesto en acción en todo el mundo. Utilice estas historias y amplíelas siempre que pueda utilizando recursos del agrado de las niñas. Después de todo, los relatos atraen y despiertan la imaginación. Las niñas crearán sus relatos de aventuras, conocerán gente y se pondrán en acción. ¿Qué otros sucesos ocurren en el vecindario y cómo se podrían vincular las niñas? ¿Qué pueden hallar dentro de historias (ficticias o reales) que ayuden a expresar mejor los sentimientos y las ideas a lo largo de esta aventura?

**Conéctese con las tres claves.** Como voluntario de Girl Scouts, sus experiencias y su visión del liderazgo influirán e inspirarán a las niñas. Utilice los ejercicios de reflexión de la Guía para Adultos para pensar sobre las tres claves del liderazgo (Descubrir, Conectar y Ponerse en Acción) y cómo puede aplicarlas con el equipo en su aventura hacia el liderazgo.

A medida que usted avance en el libro de Aventuras específico para su nivel de grado, tendrá su propia experiencia práctica, ya que estará comprendiendo la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts en forma aún más profunda. Mientras las niñas trabajan en pos de los premios y ganan los distintivos que acompañan cada Aventura, usted tendrá la certeza de que estarán recibiendo los beneficios que promete Girl Scouts, y así también usted podrá aplicar su comprensión sobre la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts a todo lo demás que las niñas hagan en Girl Scouts.

**Es tu mundo: ¡cámbialo!**

La primera serie de los libros de Aventuras invita a las niñas a desarrollar un profundo conocimiento de sí mismas; a comprender la fuerza con la que pueden actuar cuando forman un equipo con otras personas que comparten una misma visión; y a promover un cambio en sus comunidades a través de la motivación, la educación y el activismo por causas justas. Los libros de la primera serie de Aventuras incluyen lo siguiente:

***Bienvenidas al jardín de Daisy:*** cuando las flores hablan, ¿qué dicen? ¿Algo maravilloso? ¿Algo inteligente? Presta atención y planta una semilla, o dos, o tres. En este jardín, como en todo Girl Scouts, hay cosas buenas que están a punto de brotar.

***La Búsqueda Brownie:*** ¡Arma tu mochila y únete a la búsqueda! Encontrarás senderos con amigos y diversión de todo tipo... bueno, ¡no podemos decir de qué cosas! Después de todo, ¡hay un misterio que resolver! ¿Hemos mencionado aquello que tanto quieren las Girl Scouts? ¡Se trata de la Elfo Brownie, vivo y brillante!

***Agente de Cambio (para Juniors):*** ¡Poder! el poder individual, el poder de equipo, el poder de la comunidad. Hay toda una espiral de poder que te está esperando, justo para ti. Echa a correr una historia poderosa (y una araña parlanchina y amante del poder) y te hallarás inmersa en una poderosa aventura. ¡Pon en marcha tu poder!

***¡Qué lío! (para Cadettes):*** La vida es un laberinto. Recorre sus vueltas y encuentra verdaderos amigos, relaciones significativas y mucha confianza para levantar los ánimos. Así que adelante, ingresa en el laberinto. La meta es la paz y la convivencia: para ti, para el mundo y para el planeta.

***GIRLtopía (para Seniors):*** Imagina un mundo perfecto para las niñas. Imaginar es el primer paso de la creación. Haz realidad su visión. De esto se trata el liderazgo.

***Tu Voz, tu mundo: puedes producir el cambio que quieres ver en el mundo (para Ambassadors):*** ¿Cuán a menudo has visto algo que debe ser cambiado y pensaste: “¿por qué nadie está haciendo algo al respecto?” ¡Pues adivina! ¡Puedes ser ese alguien! Todo lo que hace falta es tu voz uniéndose a otras voces y muy pronto comprobarás la fuerza que tiene la convocatoria. Así que adelante, pon a circular los vientos de cambio con tu iniciativa: sé una Girl Scout Ambassador y una activista.

### Es tu planeta: ¡ámalo!

La segunda serie de libros de Aventuras es un llamado a actuar en favor del medio ambiente, invitando a las Girl Scouts de todos los niveles de edad a explorar las maravillas naturales del mundo, a convertirse en vigías de nuestro frágil planeta, y a investigar la ciencia que mantiene a nuestro mundo dando vueltas. Los libros de esta segunda serie estarán disponibles en la segunda mitad del año 2010 y son:

***Entre la tierra y el cielo (para las Daisies):*** Sol, aire fresco, nuevos lugares para conocer. Cuando las flores amigas se van de viaje, disfrutan de todo esto. Así que únete a ellas. Reúnete con nuevas y viejas amigas. ¡Podrás sentir el sabor, tocar y oler todo lo que un viaje divertido puede ofrecer!

***WOW! Maravillas del agua (para Brownies):*** ¡El agua hace tanto por ti! En esta aventura por las Maravillas del Agua aprenderás a querer el agua, a ahorrarla y a compartirla. ¡Es una gran oportunidad!

***¡En movimiento! (para Juniors):*** La energía hace brotar la chispa en los fuegos de artificio, hace que un caballo se ponga a cabalgar, y es la fuerza que nos mueve diariamente. ¡Así que a moverse! Energízate, investiga, crea cosas nuevas. Que toda la energía de tu vida fluya de la manera más sabia.

***Inspirar (para Cadettes):*** Respira profundamente. ¿Cómo te sientes? ¿Qué ves? ¿Qué oyes? ¿Qué hueles? Dirige todos tus sentidos al aire. ¡Esta aventura “aireada” está llena de aromas!

***¿Como qué? (para Seniors):*** ¿Qué esperas de los alimentos? ¿Buen sabor? ¿Buen gusto? ¿Buen aspecto? A medida que profundizas y llegas a la raíz, desearás aún más. ¡Verás cómo la cadena alimenticia está para servir a la Tierra y también para servirte a ti!

***Justicia (para Ambassadors):*** Todos sabemos qué es. ¿Por qué es tan difícil lograr justicia? Quizás necesita una nueva fórmula. Tu fórmula. En esta aventura, si haces el cálculo y agregas algunas maneras de actuar inteligentes, tendrás una real esperanza de justicia, para la Tierra y para todos los habitantes.

### Es tu historia: ¡cuéntala!

La siguiente serie de aventuras anunciada para la temporada 2010-11 (aún no disponible en español) se referirá a la capacidad de expresión de las niñas y su creatividad. Ordene su libro de aventuras hoy en [www.sdgirlscouts.org/shop/journey](http://www.sdgirlscouts.org/shop/journey)

## Las Medallas de bronce, plata y oro

Las Medallas de Bronce, Plata y Oro son los distintivos más prestigiosos de Girl Scouts. Como voluntaria o voluntario de Girl Scouts, aliente a las niñas a trabajar para ganar estas distinciones a partir del nivel Junior hasta el nivel Ambassador.

Los pasos hacia la obtención de los distintivos más prestigiosos de Girl Scouts ofrecen maravillosas oportunidades de aprendizaje y crecimiento para las niñas. Consulte algunos de los proyectos orientados hacia la obtención de estos premios que estén realizando las niñas de su concilio. Mejor aún, hable con algunas que hayan sido ganadoras de la Medalla de Oro en el pasado. Rápidamente usted se sentirá motivada al ver y escuchar lo que ellas ganan como resultado de este esfuerzo continuo por lograr las distinciones más altas de Girl Scouts: es decir, la ganancia en confianza, valores y experiencia en la formación de equipos de trabajo. ¡Imagine el impacto que producen en sus comunidades, en su país, e incluso en el mundo cuando identifican problemas que ellas mismas pueden encarar, cuando se unen a otras personas, y cuando actúan para producir un cambio!

Como todo lo que las niñas hacen en Girl Scouts, los pasos para ganar los premios están enraizados en la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts y en las tres claves del liderazgo: las niñas se conocen a sí mismas y descubren sus valores, exploran el mundo, se conectan con los demás a nivel local y global, y se ponen en acción para hacer del mundo un lugar mejor. Esta es la razón por la cual, para ganar cada una de estas distinciones, las niñas primero completan una Aventura adecuada a su nivel de grado (para la Medalla de oro son necesarias dos Aventuras). Las Aventuras facilitan la experiencia con las tres claves del liderazgo y preparan a las niñas para identificar necesidades de la comunidad, para trabajar en colaboración con sus comunidades y para generar proyectos para ponerse en acción produciendo un cambio duradero.

Tras completar las Aventuras, las niñas aplican sus conocimientos y habilidades para llevar adelante proyectos para ponerse en acción basados en sus propias ideas y visiones. Las Medallas de Bronce, Plata y Oro exigen un desafío importante, en relación con la edad, y dirigido a generar trabajo en equipo, a sentar las bases de un proyecto y sus metas, y oportunidades para construir redes de trabajo comunitarias.

Las Medallas de Bronce, Plata y Oro ofrecen a las niñas maravillosas oportunidades de desarrollo personal y de liderazgo comunitario. Estas medallas animan a las niñas a construir redes que no solo las apoyan en la concreción de sus proyectos para la obtención del distintivo, sino que las orientan hacia nuevas oportunidades educativas y profesionales. Todo esto, por supuesto, comienza con usted: ¡la voluntaria o voluntario de Girl Scouts! Anime a las niñas a trabajar por las más altas distinciones, pueden hallar más información (en inglés y en español) disponible en [www.sdgirlscouts.org/highest](http://www.sdgirlscouts.org/highest).

¿Sabía usted que una Girl Scout que haya ganado la Medalla de Oro de inmediato sube un escalón en el rango de cualquiera de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Existen también oportunidades de becas de estudio para niñas que han sido distinguidas con la Medalla de Oro de Girl Scouts. Una niña no necesita, sin embargo, haber ganado la Medalla de Bronce o de Plata para ser merecedora de la Medalla de Oro. Puede ser elegida para recibir cualquier reconocimiento dentro del nivel de edad en el cual esté inscrita

## Una tradición de premiar a las niñas

Desde los comienzos de la historia de Girl Scouts, ha habido un prestigioso premio que se otorga a aquellas niñas que han marcado una diferencia en sus comunidades y en sus propias vidas. La primera de estas distinciones se creó en 1916 y se la denominó The Golden Eagle of Merit. En 1919, pasó a llamarse The Golden Eaglet, y en 1929, se actualizaron los requisitos para obtenerla. El premio First Class Award existió durante sólo dos años, entre 1938 y 1940, y fue reemplazado en 1940 por el premio The Curved Bar Award, cuyos requisitos a su vez se actualizaron en 1947. En 1963, GSUSA reintrodujo el distintivo First Class Award, para aquellas niñas que demostraran una suma de cualidades, aptitudes en diversos campos y experiencia probada en uno de ellos. La más alta distinción de hoy, la Medalla de Oro de Girl Scouts (Girl Scouts Gold Award), fue introducida en 1980 y permanece en la actualidad.

### ¡Divisas, probaditas, prendedores y mucho más!

Los emblemas, divisas, distintivos y parches se colocan en la chaqueta o en la banda transversal, y cada una constituye un registro de las aventuras y logros obtenidos por la niña como una Girl Scout. El siguiente listado describe las diferencias:

**Emblemas:** ponen de relieve la membresía en Girl Scouts, y en particular el concilio al que pertenecen, una tropa, o algún otro grupo de Girl Scouts.

**Distintivos:** se ganan tras completar los requisitos o demostrando la comprensión de un concepto. Las Medallas de Bronce, Plata y Oro, así como las distinciones que otorgan las Aventuras, son dos prestigiosas maneras para que las niñas ganen sus premios. Pero también, ellas ganan los Pétalos Daisies, las Probaditas de las Brownies, las divisas de las Juniors, los premios al Proyecto de Interés y los dijes del programa STUDIO 2B (como Cadettes, Seniors y Ambassadors). Algunos distintivos tienen la forma de un prendedor. Hay otros premios adicionales que se ganan cumpliendo con requisitos adicionales de Girl Scouts o que son otorgados por organizaciones que colaboran con Girl Scouts. Como ejemplo, se pueden mencionar los premios religiosos y el Premio del Presidente al Servicio Comunitario (President's Award for Community Service). **Nota:** En el transcurso de los años venideros, Girl Scouts irá actualizando las actividades para obtener divisas relativas al desarrollo de habilidades, de modo que tengan relación con la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts. ¡Manténgase al tanto de las novedades! Mientras, continúe con la variedad existente para suplementar la experiencia de las Aventuras. Recuerde: una vez completada una aventura, usted puede aplicar la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts a todo lo que usted y las niñas elijan realizar.

**Parches de participación:** se producen a nivel nacional o en los concilios con un enfoque en la participación. Algunos son acompañados por un librito de actividades, mientras que otros se otorgan tras un evento. Como ejemplo, se pueden mencionar los parches de ¡Nadie como YO!, el parche EarthPACT, y el parche del Día Mundial del Pensamiento.

Puede adquirir los emblemas, parches, prendedores y demás premios ganados en la tienda de su concilio de Girl Scouts, o en Internet en [www.sdgirlscouts.org/shop](http://www.sdgirlscouts.org/shop). (Todas las ganancias de las ventas de GSSDI quedan en el condado de San Diego- Imperial para apoyar a sus miembros). Visite [www.sdgirlscouts.org/gsusa/insignia](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/insignia) para ver la selección de emblemas de Girl Scout, distintivos ganados, parches y prendedores para cada nivel de grado. Allí, no sólo encontrará un buen listado de distintivos para que las niñas ganen según su nivel de grado, sino que puede ver diagramas que muestran exactamente cómo las niñas deben colocar sus emblemas, distintivos y parches en sus chaquetas o bandas

Además de los libros de aventuras, usted tiene a su disposición otros recursos, entre ellos: *Daisy Girl Scout Activity Book*, *Try-Its for Brownie Girl Scouts*, *Junior Girl Scout Badge Book*, and *Interest Projects for Girls 11-17*. Dichos manuales incluyen actividades temática que ayudan a desarrollar habilidades y permiten que las niñas ganen sus divisas.

También encontrará gran cantidad de recursos centrado en cuatro áreas temáticas: STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemática), finanzas, medio ambiente y educación al aire libre, y vida saludable. Contacte a su concilio local o a su equipo de apoyo para saber dónde encontrar estos recursos y cómo aplicarlos a sus actividades.

Muchos recursos están disponibles a través de Internet:

- Lista completa de colaboradores de programa comunitario [www.sdgirlscouts.org/collaborators](http://www.sdgirlscouts.org/collaborators)
- Pedir prestado o alquilar botiquines, equipamientos y pertenencias [www.sdgirlscouts.org/resource](http://www.sdgirlscouts.org/resource)
- Información acerca de eventos de programas locales [www.sdgirlscouts.org/program-news](http://www.sdgirlscouts.org/program-news)

### Otras iniciativas y oportunidades

Como apoyo a la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts existen otras iniciativas apasionantes a seguir. Aquí se enumeran algunas de ellas, pero usted podrá averiguar cómo integrar a su grupo de niñas para que aprovechen oportunidades como estas, comunicándose con su concilio o visitando el siguiente sitio: [www.sdgirlscouts.org/program](http://www.sdgirlscouts.org/program) o [www.sdgirlscouts.org/gsusa/program](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/program). Sepa que los concilios pueden ofrecer diversas experiencias según los recursos disponibles y los colaboradores en su área de influencia.

**¡Nadie como YO!**: se trata de una iniciativa conjunta entre Girl Scouts y la empresa Dove/Unilever que ayuda a las niñas a descubrir la importancia de la superación, el desarrollo de conductas saludables, la capacidad de evaluar mensajes mediáticos, además de aprender a distinguir lo que queremos de un amigo, y encontrar maneras de marcar una diferencia en la vida de los demás.

**Proyecto de Valores de la Reserva Natural Elliott Wildlife (EWVP)**: lanzado hace más de diez años, el EWVP ofrece a las niñas recursos, colaboraciones y oportunidades que les permite explorar la naturaleza, proteger el medio ambiente, y desarrollar un compromiso de por vida con la conservación de la vida silvestre.

**Primera Liga LEGO (First LEGO League o FLL, por sus siglas en inglés)**: FLL introduce a las niñas en la ciencia, la tecnología, la ingeniería y la matemática (STEM, por sus siglas en inglés), utilizando los LEGO MINDSTORMS, unos robots programables que prueban las capacidades técnicas de las niñas y las exponen a adquirir nuevas habilidades de liderazgo.

**Colaboración con la NASA**: Girl Scouts y NASA establecieron una colaboración hace más de quince años, con el propósito compartido de exponer a las niñas a carreras de ciencias, creando pasantías de verano para las niñas, y programas de excursiones o viajes que tienen que ver con la exploración de la Tierra y el sistema Solar. También se desarrollan programas de ayuda comunitaria y proporciona capacitación a voluntarios adultos. A la fecha, más de 100,000 niñas han integrado este programa.

Vea las próximas oportunidades de programación local en nuestro calendario de programa, [www.sdgirlscouts.org/calendar](http://www.sdgirlscouts.org/calendar).

### Tradiciones de Girl Scouts: ¡Entérate y divulga!

En la extensa historia de Girl Scouts, hay ciertas tradiciones que mantuvieron su importancia y aún se siguen practicando. Esta sección describe las celebraciones anuales y otras de las más respetadas tradiciones de Girl Scouts.

### El calendario de Girl Scouts

Girl Scouts celebra tres aniversarios especiales cada año, y usted debiera incluirlo en los planes de su grupo.

**22 de febrero**: Día Mundial del Pensamiento (se celebra el aniversario de Lord Baden-Powel, y Lady Olave Baden-Powel, creadores originales de Boy Scouts y del Movimiento de Scoutismo mundial).

**12 de marzo**: Aniversario de Girl Scouts of the USA. La primera reunión de tropa se realizó en Savannah, Georgia, en dicha fecha, en 1912. Tenga en cuenta que la Semana de Girl Scouts comienza el domingo anterior al 12 marzo (conocido como Domingo de Girl Scouts) y se extiende hasta el sábado siguiente al aniversario (conocido como Sábado de Girl Scouts).

**Tercera semana de abril:** Semana de Apreciación al Voluntario, en torno al Día del Líder Nacional de Girl Scouts (22 de abril), pero la definición se extiende más allá del líder de tropa para incluir a todos los voluntarios que trabajan de diversas maneras por las niñas y el movimiento.

**31 de octubre:** Día de la Fundadora (cumpleaños de Juliette Gordon Low).

## Día Mundial del Pensamiento

El Día Mundial del Pensamiento, creado por primera vez en 1926, es un día especial para Girl Scouts y las Niñas Guías del mundo, para “pensar” mutuamente en todas las niñas y dar gracias y aprecio a las hermanas Girl Scouts. El 22 de febrero es el aniversario de Lord Baden-Powel, fundador del movimiento Boy Scouts, y de su esposa Olave, quien sirvió como Guía Mundial.

Hoy, las niñas muestran su aprecio y amistad en el Día Mundial del Pensamiento no sólo extendiendo cálidos deseos sino también ofreciendo una contribución voluntaria al Fondo de Amistad de Juliette Gordon Low, que ayuda a difundir el movimiento Girl Scouts y Niñas Scouts para otras niñas y jóvenes mujeres en diversas partes del mundo.

### Ceremonias para rendir homenaje

Las ceremonias juegan un importante papel en Girl Scouts, y se utilizan no sólo para celebrar logros, para poner en práctica tradiciones que honran un instante particular, o para reforzar los valores de la Promesa de Girl Scouts, sino también para animar a las niñas a realizar una pausa breve en sus múltiples ocupaciones diarias y conectarse con sus amigas Girl Scouts en forma divertida y significativa. Hay muchos ejemplos de ceremonias que se encuentran hilvanadas en los libros de Aventuras, tales como los distintivos y las ceremonias de apertura y cierre de las reuniones, además de ideas para nuevas ceremonias que las niñas pueden crear.

Las niñas hacen uso de las ceremonias para todo tipo de ocasiones: apertura y cierre de reuniones, recibimiento de premios, bienvenida a nuevos miembros, renovación de membresía, y para rendir homenaje por logros alcanzados en Girl Scouts. A continuación se presenta un listado en orden alfabético, para que usted se familiarice con las ceremonias más comunes de Girl Scouts:

Las ceremonias de **Puente** marca la transición de un nivel de grado de Girl Scouts al siguiente, como por ejemplo de Junior a Cadette. (Tenga en cuenta que la ceremonia de puente “**Fly-Up**” está diseñada especialmente para las Brownies que pasan al nivel Junior)

Las ceremonias de **Cierre** culminan un encuentro, con la expectativa de lo que vendrá. Una ceremonia de cierre puede ser tan simple como un apretón de manos mientras las niñas forman un círculo.

**Court of Awards (corte de premios)** es un tiempo para reconocer a aquellas niñas que demostraron haber alcanzado logros muy importantes durante su año en Girl Scouts.

La ceremonia de la Bandera puede ser parte de cualquier actividad que rinde homenaje a la bandera de los Estados Unidos. Las ceremonias de salida terminan con quemar la bandera y la disposición respetuosa de la bandera que se utilizó. Para más información acerca de la conducción de las ceremonias de la bandera, visite [www.sdgirlscouts.org/flag](http://www.sdgirlscouts.org/flag).

La ceremonia de las **Medallas de bronce** (y también las de **plata u oro**) rinde homenaje a las Girl Scout Juniors que ganaron la medalla de Bronce (y las Cadettes que obtuvieron la de Plata; las Seniors y las Ambassador pueden ganar la Medalla de Oro), y por lo general se realiza para un grupo o combinándola con algún reconocimiento del concilio.

El reconocimiento **Girl Scouts’ Own** es un programa dirigido por las niñas que les permite explorar los sentimientos y valores en torno a un tema (como por ejemplo la importancia de la amistad o el significado personal que le dan a la Promesa y la Ley de Girl Scouts), utilizando la palabra oral, una canción, una poesía u otros medios de expresión. Nunca es una ceremonia religiosa.

Las ceremonias de **Investidura** dan la bienvenida a nuevos miembros, tanto niñas como adultos, que ingresan a la familia Girl Scouts por vez primera. Las niñas reciben el prendedor de Girl Scouts, o en particular el de Brownie o el de Daisy.

Las ceremonias de **Apertura** dan inicio a la reunión de tropa o a cualquier otra reunión de grupo.

Las ceremonias del **Prendedor** sirven para celebrar el momento en que las niñas reciben el prendedor correspondiente a su nivel de grado.

Las ceremonias de **Renovación** constituyen oportunidades para que las niñas y adultos renueven su compromiso con la Promesa y la Ley de Girl Scouts

Para más información sobre las ceremonias, visite [www.sdgirlscouts.org/gsusa/ceremonies](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/ceremonies)

## ¡Señales, canciones, apretón de manos y mucho más!

Cualquier organización que perdure 98 años habrá desarrollado ciertos códigos que todos sus miembros están en condiciones de entender. Tal es el caso de Girl Scouts, una organización que ha desarrollado sus maneras propias de dar la bienvenida, de reconocer un logro y de comunicarse. En las siguientes secciones encontrará varios ejemplos.

### La señal de Girl Scouts

La idea de la señal se relaciona con la forma en que los caballeros armados de la edad media saludaban con su brazo en alto y la palma abierta como un signo de amistad. Para hacer la señal, levante los tres dedos del medio de la mano derecha manteniendo el brazo en alto (los tres dedos extendidos representan las tres partes de la Promesa de Girl Scouts). Las niñas hacen la señal cuando:

Dicen la Promesa o la Ley.

Son bienvenidas en Girl Scouts durante una ceremonia de investidura para recibir a los nuevos miembros.

Reciben un distintivo, parche, prendedor u otro reconocimiento.

Dan la bienvenida a otras Girl Scouts o Guías Scouts.

### El apretón de manos de Girl Scouts

El apretón de manos es una manera más formal de saludar a una Girl Scout y es, además, el modo adecuado de recibir un distintivo. El apretón de manos debe darse con la mano izquierda mientras realiza la señal de Girl Scouts con la derecha.

### La señal de silencio

La señal de silencio puede ser muy útil para el voluntario: ¡enséñela a las niñas en su primera reunión! La señal se hace poniendo bien en alto su mano derecha. Cuando las niñas del grupo ven la señal, deben dejar de hablar y deben además levantar sus manos. Tan pronto como se hace silencio, puede dar comienzo a la reunión.

### El slogan y el lema de Girl Scouts

El eslógan de Girl Scouts es: “Hacer una buena acción cada día”. El lema de Girl Scouts es: “Siempre listas”.

### Canciones

Ya sea con cantos alrededor de la hoguera en un campamento o un coro de voces durante un paseo en grupo por las tiendas de Washington D.C., las Girl Scouts han disfrutado siempre de la camaradería que genera la música. De hecho, el primer Libro de Canciones de Girl Scouts –una selección de canciones reunida por un grupo de jóvenes miembro de Girl Scouts-, fue publicado en 1925. Desde entonces, el amor de la organización por la música no ha dejado de crecer y estimular a las niñas.

Las canciones también pueden ser aprovechadas para la apertura o cierre de reuniones, para enaltecer encuentros, animar una caminata, o cualquier evento especial en donde estén acompañadas de otras Girl

Scouts. Para más información sobre cómo elegir y entonar las canciones, visite: [www.sdgirlscouts.org/gsus/songs](http://www.sdgirlscouts.org/gsus/songs).

Se puede comprar una variedad de cancioneros en [www.sdgirlscouts.org/shop](http://www.sdgirlscouts.org/shop)

La música y los cancioneros también están disponibles para préstamo en los centros de recursos del concilio; visite [www.sdgirlscouts.org/resource](http://www.sdgirlscouts.org/resource).

## Capítulo 3: El trabajo con las niñas en todos los niveles

Como voluntaria o voluntario de Girl Scouts, usted trabajará con niñas de diversas procedencias, conductas, aptitudes y habilidades. Más allá del nivel de grado o los antecedentes de la niña, la tarea del voluntario es la de integrarla de manera significativa, ayudándola a desarrollar y madurar sus aptitudes, y animándola a sentirse segura y aceptada. Este capítulo le brinda consejos para lograr dichos propósitos.

### Distribución del tiempo y espacio para los encuentros de actividades dirigidas por las niñas

Entre las decisiones importantes se encuentra la de definir el sitio y el horario de la reunión.

*Cuándo* reunirse es una decisión que toman usted y sus co-voluntarios: puede ser una sola reunión para un único grupo de niñas. O bien, si los encuentros son frecuentes, tendrá que definir cuándo le conviene más a todo el grupo de niñas, para usted, para los co-voluntarios, otros adultos que deban estar presentes. Puede ser una o más veces por mes. Puede ser después del horario escolar. Tendrá que averiguar si los co-voluntarios pueden por la tarde o les conviene más los fines de semana. Luego tendrá que decidir el horario y el tiempo que durará la reunión.

*Dónde* reunirse puede tornarse una decisión un tanto complicada: Un lugar de reunión debe proveer un sitio seguro, limpio y que permita la participación de las niñas. Puede considerar las siguientes posibilidades:

- Escuelas
- Bibliotecas
- Iglesias, templos, etc.
- Edificios comunitarios
- Guarderías de niños
- El local de un negocio

Para adolescentes, puede rotar el lugar de encuentro para hacerlo en un café, una librería u otros sitios del agrado de las niñas

Cuando encuentren un espacio considere lo siguiente:

**Costo:** El uso del espacio debe ser gratuito.

**Tamaño:** Asegúrese que el lugar sea lo suficientemente grande como para alojar a las niñas mientras realizan sus actividades.

**Disponibilidad:** Asegúrese que el lugar esté disponible en el horario que pretenden usarlo, y durante todo el tiempo que dure la reunión.

**Recursos:** Determine el tipo de muebles (¿mesa? ¿sillas?) que hay en el recinto y asegúrese que la iluminación sea adecuada. Sería ideal contar con un pequeño espacio para guardar cosas.

**Seguridad:** Asegúrese que el espacio sea seguro, limpio, ventilado, aireado, calefaccionado o acondicionado a una temperatura razonable, libre de peligros, y que tenga al menos dos salidas bien demarcadas y activas. Asegúrese de contar con un equipo de primeros auxilios listo para ser usado.

**Facilidades:** Es fundamental contar con baños accesibles y limpios.

**Comunicación amistosa:** Asegúrese que su teléfono celular funcione en el recinto.

**Libre de alérgenos:** Asegúrese que no haya sustancias que pueden provocar alergias.

**Accesible:** Asegúrese de que el recinto pueda alojar a niñas con discapacidades, y también a padres con discapacidades que pudieran estar presentes en las reuniones.

Si esta es la primera vez que usted busca un lugar de reuniones, tome en cuenta las siguientes frases para abrir el diálogo: “Soy una voluntaria de Girl Scouts, con un grupo de X cantidad de niñas. Hacemos muchas cosas positivas para las niñas y para nuestra comunidad. Por ejemplo, hacemos..... y ..... Trabajamos mucho sobre el liderazgo para que las niñas sean fuertes y también para mejorar nuestra comunidad. Nos gustaría reunirnos aquí porque este lugar es...”.

### La importancia de conocer los aspectos básicos del desarrollo infantil y adolescente

Es importante que usted se muestre atenta y preste atención a lo que las niñas están experimentando, las presiones que viven y el modo en que maduran. Así que tómese un tiempo para comprender sus gustos y necesidades, y para considerar cómo puede participar en el “qué y cómo” de la creación de una experiencia de calidad para las Girl Scouts.

A medida que escuche y aprenda junto a las niñas, le será útil revisar los aspectos principales de su desarrollo. He aquí algunas características del desarrollo de las niñas según la edad. Por supuesto, cada niña es un individuo, de modo que las descripciones que se ofrecen son sólo una guía que le ayudará a considerar a cada una como la persona maravillosa y compleja que es.

### **Colaboración niña/adulto**

El grupo se reúne para que las niñas disfruten y se beneficien, y las reuniones se construyen en torno a las ideas de las niñas. Cuando usted da prioridad a la niña, la ayuda a desarrollar una relación de equipo, haciendo lugar al desarrollo de aptitudes de liderazgo, y permitiendo que se beneficien con el aporte de una persona adulta que se preocupa por guiar, aconsejar y capacitar.

Los tres procesos de liderazgo –dirección a cargo de las niñas; aprendizaje práctico; y aprendizaje cooperativo- son la clave de la base de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts (ver capítulo 2), y es una parte integral de la relación niña/adulto. Tómese un tiempo para leer la descripción de estos procesos y piense cómo hará para incorporarlos a su experiencia de grupo.

### **Desarrollo de la Girl Scout Daisy**

En el nivel Daisy (kinder y primer grado), las niñas:

- Desarrollan habilidades motoras coordinadas de tipo básico (por ejemplo, saltar, correr y trepar) y habilidades motoras más específicas (por ejemplo, atarse los cordones de los zapatos, abotonarse camisas, utilizar tijeras y dibujar figuras reconocibles)
- Interactúan y aprenden sobre el mundo a través de las actividades que brinda el juego
- Experimentan el mundo a través de la exploración, sienten curiosidad por su propia persona y por lo que las rodea
- Sienten curiosidad por sus cuerpos; puede jugar al doctor
- Comprenden lo que es bueno y lo que es malo (si bien puede no entender por qué) y siguen ciertas reglas
- Expresan emociones físicamente y buscan abrazos y besos
- Desarrollan relaciones con amistades y aprenden a reconocer a algunos como amigos y a otros como gente a la que ellas no quiere

### **Desarrollo de la Girl Scout Brownie**

En el nivel Brownie (2° y 3° grados), las niñas:

- Piensan en términos concretos, pero están comenzando a procesar conceptos más abstractos e ideas más complejas
- Dedican más tiempo a su grupo de amistades y se dirigen a ellas para recabar información
- Desarrollan una atención cada vez más amplia; son capaces de enfocar en el pasado, futuro y presente
- Mejoran el autocontrol, pueden amoldarse a las ideas adultas acerca de lo que es una conducta “adecuada”, y reconocen cuando una conducta es correcta
- Se vuelven un poco más tímidas y desean mayor privacidad; quieren que sus padres o encargados les den más libertad y espacio emocional
- Prefieren estar con otras niñas (en lugar de niños); refuerzan su sentido del “yo” en términos de sexo e imagen corporal
- Comprenden más las emociones complejas como la confusión y la ansiedad; mejoran el control y de sus sentimientos y también aprenden a ocultarlos

### Desarrollo de la Girl Scout Junior

En el nivel Junior (4° y 5° grados), las niñas:

- Piensan de manera concreta pero además están comenzando a pensar lógica y simbólicamente
- Se orientan hacia la comprensión de las ideas abstractas; con frecuencia, las cosas son “correctas o equivocadas” o “todo o nada”, con escaso término medio
- Tienen una fuerte necesidad de sentirse aceptadas y reconocidas
- Comienzan a asumir responsabilidad por sus propios actos
- Desarrollan habilidades para la toma de decisiones
- Prefieren estar con otras niñas (en lugar de niños).

### Desarrollo de la Girl Scout Cadette

En el nivel Cadette (6°, 7° y 8° grados), las jóvenes:

- Se sienten únicas, como si nunca nadie se hubiese sentido como ellas.
- Muestran una excelente capacidad para hacer planes, pueden mantener la atención por períodos prolongados, y se compenentran con aquello que las apasiona (aunque es posible que cambien de intereses con frecuencia).
- Están extremadamente preocupadas por sus amigas y por sus relaciones con sus compañeros, a lo cual dedican una inmensa cantidad de energías e interés (a veces se muestren tímidas al estar con sus compañeras).
- Se interesan por los varones y tienen amores a primera vista.
- Saben “lo que está genial” y “lo que no” en cuanto a moda, música, celebridades y estilo
- Realmente quieren comunicarse y llevarse bien con sus padres o encargados.
- Sufren mucho la presión que ejerce el ambiente social de la escuela y creen que los adultos no alcanzan a comprender lo complicada que es su vida social y todo el estrés que les puede causar.
- Tienen buena disposición para comunicarse y con una adecuada orientación pueden presentar temas de manera efectiva en foros públicos.
- Les gusta estar con gente y ayudarla directamente: ¡es su naturaleza social!

### Desarrollo de la Girl Scout Senior

En el nivel Senior (9° y 10° grados), las jóvenes:

- Desean que se las tenga en cuenta cuando se establecen reglas
- Están empezando a tener en claro sus propios valores
- Están comenzando a defender su individualidad entonces y les encanta que elogien sus virtudes, habilidades y talentos particulares.
- A veces pueden estar atravesando la fase “me las sé todas”,
- Están desarrollando habilidades lógicas y de resolución de problemas cada vez más sólidos.

### Desarrollo de la Girl Scout Ambassador

En el nivel Ambassador (11° y 12° grados), las jóvenes:

- Se esfuerzan por desarrollar una identidad sólida a medida que se asoman al mundo.
- Buscan mayor independencia y libertad, procurando tomar sus propias decisiones.
- Buscan con ansias amigas a quienes recurrir y en quienes confiar, y tienen deseos de pertenecer a grupos de confianza donde se sientan emocionalmente seguras y conectadas.
- Exploran riesgos como parte de un rito de transición y manejan responsabilidades derivadas de nuevos privilegios, como conducir un automóvil.
- Hacen malabares con las decisiones que deben tomar y presiones que enfrentan en la vida (como el colegio, trabajo, relaciones personales).

## Abogar por las niñas

La oficina de Girl Scouts conocida como The Girl Scouts Public Policy and Advocacy Office desarrolla relaciones con miembros del Congreso, funcionarios de la Casa Blanca y otros departamentos y agencias federales, informando y educando a estas entidades sin interrupciones sobre aspectos importantes de las niñas y Girl Scouts. Estos esfuerzos de promoción ayudan a mostrar a los legisladores que Girl Scouts es un recurso y una autoridad en temas que afectan a las niñas. Visite la página: [http://www.girlscouts.org/who\\_we\\_are/advocacy](http://www.girlscouts.org/who_we_are/advocacy). Las niñas de la comunidad también lideran iniciativas de activismo a través del program Global Arms of Advocacy program. Para más información visite [www.sdgirlscouts.org/globalarms](http://www.sdgirlscouts.org/globalarms).

### Crear un espacio seguro para las niñas

Un “espacio seguro” es aquel en el que las niñas sienten que pueden ser ellas mismas, sin tener que dar explicaciones, ser juzgadas o ridiculizadas. Las investigaciones llevadas a cabo por Girl Scouts muestran que las niñas buscan un ambiente emocionalmente seguro, donde la confidencialidad sea respetada y donde puedan expresar por sí mismas sus temores.

Por lo tanto, el entorno que usted genere es clave para desarrollar el tipo de grupo al que las niñas desean pertenecer. Las siguientes secciones ofrecen consejos sobre cómo crear un ambiente cálido y seguro para las niñas.

### Reconocer y aceptar a cada una de las niñas

Las niñas buscan el ejemplo de sus voluntarios. Necesitan saber que usted las considera, a cada una de ellas, personas importantes. Pueden resignarse a una reunión aburrida o una actividad poco estimulante, pero no soportarían ser ignoradas o rechazadas. Muéstreles su aprecio cuando intentan algo además de felicitarlas cuando alcanzan un logro bien claro. Ponga énfasis en las cualidades positivas que hacen que una niña sea única y valiosa. Sea generosa con los halagos y evite las reprimendas. Ayude a las niñas a encontrar la manera de aceptarse y apoyarse mutuamente.

### Promover causas justas

Las niñas son sensibles ante las injusticias. Pueden perdonar errores si están convencidas de que usted trató de ser justa. Buscan compartir de manera justa las responsabilidades en cuanto a sus logros y desempeños. Siempre que sea posible, consulte con las niñas para saber lo que ellas consideran justo antes de tomar ninguna decisión. Explíqueles su modo de evaluar y muéstreles por qué hizo lo que hizo. Esté preparada para pedir disculpas si hiciera falta. Ayude a las niñas a explorar y decidir por sí mismas la mejor y más justa manera de resolver un problema, de llevar adelante las actividades y de juzgar logros y conductas.

### Construir la confianza

Las niñas necesitan que crean en ellas y que usted les brinde apoyo cuando intentan cosas nuevas. Necesitan estar seguras de que usted no defraudará su confianza. Muéstreles que para usted, ellas pueden pensar por sí mismas y usar su propio juicio de valores. Ayúdelas a tomar decisiones de grupo. Ayúdelas a corregir sus propios errores. A brindar confianza y a apoyarse mutuamente. Muéstreles cómo se puede edificar la confianza, cómo se la puede fortalecer o perder.

### Manejo efectivo de conflictos

Los conflictos y desacuerdos son inevitables en la vida, pero cuando se los trata de manera constructiva pueden ayudar a mejorar las comunicaciones y las relaciones. En principio, las Girl Scouts necesitan practicar el autocontrol y la diplomacia para que un conflicto no se torne un incidente lamentable. (No se deben

tolerar gritos, abuso verbal o confrontaciones físicas y se debe hacer todo lo posible para evitarlos en un ambiente de Girl Scouts.)

Si llegara a surgir un conflicto entre niñas o entre una niña y una voluntaria o voluntario, pídale que se sienten y hablen con calma, sin pretender abrir juicios. (Es posible que cada una necesite su tiempo, incluso varios días o una semana, para calmarse antes de poder dar este paso). Si bien puede resultar difícil ponerse a hablar en estas situaciones, deja sentadas las bases para un trabajo conjunto en el futuro. Cualquiera sea su decisión, evite transmitir quejas a los demás. Los chismes no ayudan y sólo causan más rabia y vergüenza.

Si el conflicto persiste, asegúrese de compartir la dificultad con su equipo de supervisión de voluntarios. Si el supervisor no resuelve el tema satisfactoriamente, el tema puede ser llevado al siguiente nivel de supervisión y, en última instancia, puede comunicarse con su concilio si necesita ayuda adicional.

### Comunicación abierta

Las niñas quieren contar con alguien que escuche con seriedad lo que piensan, sienten y desean hacer. Prefieren alguien con quien poder hablar de cosas importantes, incluyendo aquellas cosas que tal vez no lo sean para los adultos. Escúchelas. Ante sus acciones, responda con palabras. Diga lo que piensa de manera abierta cuando está contenta o preocupada acerca de algo, y anime a las niñas a hacer lo mismo. Deje una puerta abierta para que las niñas puedan recurrir a usted si necesitan un consejo, o si desean compartir ideas o sentimientos, o quieren proponer planes o mejoras. Ayúdelas a ver que una comunicación abierta y franca favorece la acción, el descubrimiento y la mejor comprensión de sí mismas y de los otros, y un clima más favorable para la diversión y los logros.

### Maneras de establecer la comunicación con las niñas de cualquier edad

Cuando se comunique con las niñas considere los siguientes consejos:

**Escuche:** Escuchar a las niñas en lugar de decirles lo que tienen que hacer, pensar o decir (evitar “niñas, no deben...”) es el primer paso para ayudarlas a tomar las riendas de su programa.

**Sea honesta:** Si no se siente cómoda con un tema o una actividad, dígalo. Nadie espera que usted sea experta en todo. Pregunte por alternativas o busque ayuda de otros voluntarios que puedan tener experiencia en ese tema. (Siempre puede consultar con el personal del concilio para requerir ayuda en este sentido). Además sea honesta cuando comete un error. Saber reconocer un error y disculparse es un gran paso para ganar la confianza de las niñas. Además sea honesta cuando comete un error. Confesar los errores (y disculparse por ellos) produce un gran beneficio para las niñas.

**Póngase al tanto de los problemas reales:** Para las niñas, los temas importantes tienen que ver con las relaciones, la presión de grupo, la escuela, el dinero, las drogas y otros temas preocupantes. (Usted tendrá tiempo también para discutir temas más livianos).

**Muestre respeto:** Las niñas suelen decir que sus mejores experiencias tuvieron lugar cuando los adultos las trataron de igual a igual. Hablarle a las niñas como a jóvenes adultas las ayuda a crecer.

**Ofrezca opciones:** Otorgarles la posibilidad de ser flexibles en cuanto a sus necesidades de reunirse e intereses, muestra que usted las respeta y tiene en cuenta sus múltiples ocupaciones. Pero cualquiera sea la opción elegida, las niñas de todas las edades siempre querrán recibir una guía y parámetros.

**Actualícese:** Manténgase al tanto de las series de TV que miran las niñas, las películas que les gustan, los libros y revistas que leen, y la música que escuchan. No es que vaya a pretender que tiene los mismos intereses que las jóvenes, pero sí que usted está interesada en su mundo. Una forma de averiguar sus gustos es visitando la página de Internet *Let Me Know* ([www.sdgirlscouts.org/lmk](http://www.sdgirlscouts.org/lmk)), diseñada por Microsoft Windows y Girl Scouts. Puede recomendar a los padres que visiten este sitio, que incluye información sobre seguridad en Internet, “ciber-hostigamiento”, redes de trabajo y otros temas.

Una manera de comunicarse con las niñas es a través del método ECTP (o LUTE, por sus siglas en inglés): Escuchar, Comprender, Tolerar y Poner énfasis. Sirve para recordar cómo debe responder cuando una niña está enojada, disgustada o confundida.

**Escuchar:** Preste atención, pregunte detalles, y vuelva sobre la marcha con preguntas del tipo “¿Qué pasó entonces?” o “¿Qué dijo ella?”

**Comprender:** Trate de mostrarse comprensiva de sus sentimientos con frases como “Entonces lo que yo entendí que tú dijiste es...”, o bien “Estoy segura que eso te molestó”, y “Me imagino que eso hirió tus sentimientos, a mi también me pasó”.

**Tolerar:** Usted se muestra tolerante cuando a la niña le resulta difícil controlar sus sentimientos. Esto no implica que usted avala su conducta, pero sí que es capaz de escuchar y aceptar cómo se siente con respecto a una situación. Sugerimos: “Trata de hablar de esto conmigo. Yo te escucho”, o bien “Veo que estás mal por esto. Creo que hablar te puede venir bien”, y “Puedo aguantarlo. Dí lo que te parezca”.

**Poner énfasis:** Hágale saber que usted puede imaginarse lo que ella siente con comentarios del tipo: “Estoy segura que eso te duele”, o bien “Me imagino lo doloroso que eso es para ti”.

## Trabajando con adolescentes

Tenga en cuenta los siguientes consejos para trabajar con adolescentes:

Piense que usted es una consejera o entrenadora (no una “líder”).

Pregunte a las niñas cuáles son las reglas que deben tener en cuenta para cuidar la seguridad y cuáles son los acuerdos que necesitan respetar para ser un buen grupo

Tenga en cuenta que las niñas necesitan un tiempo para conversar, “rebobinar” y divertirse juntas.

Pregúntelas qué piensan y qué desean hacer.

Animelas a contar lo que están pensando.

Brinde estructura pero no maneje.

Give everyone a voice in the group.

Haga lugar para que todas expresen sus opiniones.

Trátelas como a pares

No cuente afuera lo que se habló a puertas cerradas (a menos que sea necesario por la seguridad de las niñas).

## El Instituto de Investigaciones de Girl Scouts

El Instituto de Investigaciones de Girl Scouts (GSRI), tiene importancia mundial por sus investigaciones y la información pública que maneja sobre el desarrollo y la salud infantil y juvenil, y asegura que las necesidades de las niñas en este mundo tan cambiante sigan teniéndose en cuenta. GSRI brinda información novedosa a instituciones educativas, sin fines de lucro, y organismos de políticas públicas; a padres/encargados que buscan maneras de apoyar a sus hijas; y a también a las mismas niñas. Para más información sobre GSRI, visite la página web: [www.sdgirlscouts.org/gsusa/research](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/research).

## Formulación de temas delicados

De acuerdo con el documento *Feeling Safe: What Girls Say* (2003), un estudio de GSRI, las niñas buscan grupos donde puedan establecer una conexión y un sentido de la intimidad y la cercanía. Quieren voluntarias y voluntarios con experiencia en adolescentes, que puedan ayudarlas con los problemas que enfrentan, tales como el hostigamiento y otros conflictos (en Internet y en la vida diaria), la presiones de grupo, las citas, el acoso sexual (por Internet o fuera de la red), desempeño académico o atlético, desórdenes de la alimentación, alcoholismo y abuso de droga, y depresión, entre otros temas. Cuando las actividades de Girl Scouts involucran temas sensibles, el papel del voluntario es el de un adulto que se preocupa por ayudar a que las niñas desarrollen sus propias aptitudes y conocimientos en una atmósfera de apoyo, es decir, no debe ser alguien que promueve o defiende una posición en particular. Verifique con su concilio cuáles son los temas sensibles que necesitan un apoyo especial en cuanto a cómo presentarlos y discutirlos, así como también si llegara a ser necesario algún permiso del padre o encargado.

Algunos eventos y programas que tienen el apoyo del concilio (tal como el Brazos Globales de Activismo, RANT Y El Comité de Asesoría Adolescente) requieren un formulario de permiso para tratar temas delicados que está disponible en [www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission). Este formulario también podría ser necesario para el uso de ciertos equipos de programa disponibles en el centro de recursos o para asistir a eventos de alguna unidad de servicio o de tropa. Contacte a un especialista de programa si usted no está seguro acerca si un taller o evento requiere un permiso especial.

**Escuche y pregunte:** Como sugieren las secciones anteriores, la mejor manera de ayudar es siendo un oyente comprensivo. ¡Así es, precisamente escuchando, usted está ayudando! A veces, usted también puede descubrir que haciendo preguntas, usted puede ayudar a las niñas a sacar en claro cómo obtener más información y orientación, tanto en la escuela como en el hogar. Usted no tiene que resolver sus problemas, pero puede ponerlas en la pista hacia su resolución.

**Planifique para la educación:** Si advierte que las niñas necesitan o quieren más información sobre un tema que les preocupa, verifique con el concilio de Girl Scouts sobre las posibilidades de organizar reuniones con expertos en un tema, en áreas tales como salud alimentaria, grupos cerrados y hostigamiento, y educación sexual. Cada región del país y en particular las familias, difieren en términos de lo que consideran aceptable que las niñas debatan según la edad. De manera que debe estar segura de averiguar bien todo esto con su concilio de Girl Scout, ¡porque muchos concilios aconsejan obtener un permiso de los padres *antes de* planificar cualquier reunión o debate!

¡No sienta que usted tiene que resolver todo! Su papel es ayudar a las niñas a obtener información de aquellos que están entrenados para proveerla. Y si no está segura de que pueda desempeñar este papel, solicite el apoyo de su concilio, que seguramente mantiene relaciones con expertos de la comunidad que pueden ayudar.

**Y si le parece serio:** ¡No sienta que usted tiene que resolver todo! Su papel es ayudar a las niñas a obtener información de aquellos que están entrenados para proveerla. Y si no está segura de que pueda desempeñar este papel, solicite el apoyo de su concilio, que seguramente mantiene relaciones con expertos de la comunidad que pueden ayudar:

Contacte a los miembros del personal en su concilio de Girl Scouts y averigüe cómo indicarles a las niñas y a sus padres o encargados que se comuniquen con profesionales en la escuela o en la comunidad. De ser factible, comparta su preocupación con la familia de la niña.

A continuación, se detallan algunos signos que pueden dar la pauta que una niña que necesita la ayuda de un profesional:

- Marcados cambios en la conducta o en la personalidad (por ejemplo, inusual mal humor, agresividad o sensibilidad fuera de lo común)
- Disminución en los resultados académicos y/o disminución de la concentración
- Alejamiento de la escuela, de las actividades familiares y de sus amistades
- Fatiga, apatía o falta de interés en las actividades que antes disfrutaba
- Trastornos del sueño
- Creciente reserva
- Deterioro de su apariencia y de la higiene personal.
- Comer exageradamente, pérdida de peso inexplicable, distorsión de su imagen corporal
- Tendencia al perfeccionismo
- Deshacerse de objetos preciados; preocupación con el tema de la muerte.
- Heridas inexplicables como escoriaciones, quemaduras y fracturas
- Elude el contacto visual o físico
- Temor excesivo o falta de confianza en los adultos
- Conducta abusiva hacia otros niños, especialmente hacia los más pequeños

## Comunicación con padres o encargados

La mayoría de los padres y encargados prestan su ayuda, son comprensivos y aprecian sinceramente el tiempo y el esfuerzo que usted realiza por sus hijas. Y usted casi siempre tiene la misma meta, que es la de hacer de Girl Scouts una experiencia enriquecedora para las niñas. Invítelos a visitar la página web: [www.girlscouts4girls.org](http://www.girlscouts4girls.org) donde encontrarán información útil para que amplíen su papel como guía y modelo para sus propias hijas.

### El uso de frases con “yo”

Sin embargo, como usted sabe, las familias de hoy están tremendamente ocupadas; los padres y encargados pueden tener ganas de participar, pero algunos quizás necesitan un recordatorio u orientaciones específicas. Recuerde que lo más importante para comunicarse con los padres o encargados es que emplee la palabra “yo” en vez del “tú” o “usted”. La palabra “yo”, les indica a los padres lo que usted necesita de él o de ella, mientras que el “tú” o “usted” pueden ponerlos a la defensiva.

He aquí algunos ejemplos del uso de “tú” o “usted”:

“¡Su hija no se está comportando de manera responsable!”

“¡Usted no está haciendo su parte!”

Ahora, observe el término “yo”:

“Yo realmente quiero ayudar a su hija a que aprenda a asumir mayores responsabilidades”.

“Yo apreciaría muchísimo que usted pueda ayudarme con la inscripción”.

Si necesita ayuda más específica en torno al tema de padres/encargados, tenga en cuenta el siguiente cuadro:

Si un padre o tutor...	Usted puede decir...
No sabe cómo seguir o liderar una actividad, por más simple que sea, y le pregunta cómo puede hacerlo o cómo puede ayudar,	“Claro que necesito su ayuda. Aquí hay algunas orientaciones escritas sobre cómo preparar nuestro viaje de campamento”.
habla sin parar sobre las maneras en que usted puede mejorar el grupo,	“Necesito de su liderazgo. Las ideas para proyectos que le gustaría desarrollar y liderar, bien pueden encajar en nuestro plan. Por favor, hágalo por escrito y quizás yo pueda ayudarlo a ponerlas en práctica”.
le dice a usted cosas como, “la madre de Denise vive de la asistencia social, y Denise realmente no pertenece a este grupo”,	“Necesito de su sensibilidad. Girl Scouts es para todas las niñas, y al enseñarle a su hija a ser sensible frente a lo que sienten las otras, usted ayudando a enseñarle a todo el grupo a ser más sensible”.
intenta transferirle a usted las responsabilidades propias de un padre o una madre y está tan ocupada con su propia vida que no se permite dedicar tiempo para ayudar,	“Me encanta ser voluntaria de Girl Scouts y quiero hacer una diferencia. Apreciaría muchísimo si usted pudiera ayudar, dedicando unos pocos momentos de su ocupada agenda para permitirme saber qué le parece lo que estamos haciendo. Esto me ayudará a mi a seguir aquí un año más”.

## **Determinación de los encuentros con los padres o encargados**

Los encuentros con padres o encargados son una oportunidad para conocer a las familias de las niñas de su grupo. Antes de la reunión, asegúrese de que tanto usted como los co-voluntarios han hecho lo siguiente:

Para las niñas más pequeñas, acuerde con uno de los padres, con un voluntario o con un grupo de niñas mayores para que realicen alguna actividad de entretenimiento mientras usted habla con los padres o guardianes (si es que las niñas también están presentes).

Asegúrese de haber practicado los siguientes temas: Misión de Girl Scouts, Promesa y Ley. Beneficios de Girl Scouts para las niñas, incluyendo la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts (una experiencia de calidad excelente para desarrollar líderes). Hable de lo mucho que las niñas se divierten, de las expectativas para niñas y padres o guardianes, y de ideas que los padres pueden traer sobre las maneras en que las niñas podrían participar.

Asegúrese de haber definido cuándo harán la venta de galletas. Los padres y guardianes querrán saber esto.

Dígales a los padres la información y cosas que deben llevar a la reunión.

Haga una hoja informativa (con su nombre, dirección, nombre de los co-voluntarios y ayudantes, fecha y horario de cada reunión, lugar y orientación para llegar al sitio. Qué traer, y cómo conseguir los libros de aventuras y otras cosas como chaquetas y fajas del uniforme de Girl Scouts, para ponerse los distintivos, etc.).

Busque los materiales que necesitará, como hoja para firmar la asistencia, hoja informativa, formularios de permisos para parientes y guardianes (que se consiguen en el concilio), formularios de la historia de salud (requeridos por el concilio) y formularios de inscripción en GSUSA.

Prepárese para pedir ayuda a los padres y guardianes, y sea lo más específico que pueda en cuanto a la ayuda que necesita.

### **Inscripción de las niñas en Girl Scouts**

Cada participante (sea niña o adulto), debe inscribirse y ser miembro de Girl Scouts of the USA (GSUSA). La membresía es válida por un año. El costo son 12 dólares anuales y el dinero recaudado es enviado por el concilio a GSUSA. Ninguna porción de dicho dinero se conserva en el concilio. Las membresías no son transferibles a otros miembros y no tienen devolución.

La pre-inscripción para la temporada entrante comienza en la primavera. Se alienta a las niñas a inscribirse lo antes posible para evitar aglomeramientos. Esto ayuda a manejar mejor los formularios, recibos, etc. por parte del concilio, y esto ayuda también en la planificación de las actividades del año, y a que las niñas se entusiasmen con todas las cosas que harán en Girl Scouts. El nivel en el que participarán las niñas queda determinado por el año de membresía que comienza el 1 de octubre.

Es posible hacerse miembro vitalicio con el beneficio de una cuota reducida. El miembro vitalicio debe tener al menos 18 años (o 17 y haber terminado la escuela secundaria) y aceptar la Promesa y la Ley de Girl Scouts.

Registros a través de Internet está disponible en [www.sdgirlscouts.org/register](http://www.sdgirlscouts.org/register).

Usted puede armar la reunión con los padres y guardianes del modo que guste, pero tenga en cuenta la siguiente, que es la más común:

A medida que llegan las niñas y adultos, pídale que firmen la hoja de asistencia. Entregue los formularios de inscripción y demás papeles, incluyendo la hoja informativa.

Abra la reunión con un mensaje de bienvenida para niñas y adultos. Preséntese y presente a sus co-voluntarios o ayudantes. Haga que las niñas y adultos se presenten, pida que digan si algún miembro de la familia ha sido Girl Scout, y que digan lo que Girl Scout ha significado para ellas. De la bienvenida a

todos, sin importar la experiencia, y dígales que aprenderán sobre todo lo que es y hace Girl Scouts en la reunión de hoy (Si usted es nueva en Girl Scouts, no se preocupe. ¡Simplemente dígales que usted aprenderá junto con ellos!).

Pídales a las niñas que vayan con el adulto o adolescente a cargo de su actividad y comiencen la discusión.

Discuta la información que trajo preparada para esta reunión:

¡Toda la diversión que tendrán!

Dónde y cuándo se realizarán las reuniones y algunos ejemplos de actividades que las niñas pueden elegir hacer.

Diga que el formulario de permiso del padre o guardián debe ser llenado y firmado para permitir actividades al aire libre o fuera del sitio habitual de reuniones y enfatice la importancia de tener esta documentación firmada y entregada en tiempo y forma. Los formularios de permiso están disponibles en [www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission).

Explique cómo piensa mantenerse conectada con los padres o guardianes (por email, mensajes de texto, teléfono, hojas informativas que llevarán las niñas a sus casas, con invitaciones en Facebook u de otra manera).

Explique y diga la Misión, Promesa y Ley de Girl Scouts

Explique brevemente el programa de Girl Scouts, especialmente lo que significa la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts y lo que esta experiencia hace para las niñas.

Diga cuándo se realizará la venta de galletas y explique de qué manera la venta ayuda a las niñas a desarrollar técnicas y habilidades para sus vidas y de qué manera los fondos ayudan a desarrollar actividades para las niñas. Visite [www.sdgirlscouts.org/cookies](http://www.sdgirlscouts.org/cookies) para más información.

Indique el costo de la membresía, que incluye la cuota anual, pagos grupales (pregunte en su concilio), uniformes opcionales y cualquier recurso que los padres o guardianes necesiten adquirir (como por ejemplo los libros de aventuras).

La posibilidad de obtener ayuda financiera y cómo el Programa de venta de galletas y otros productos genera fondos para el tesoro del grupo. La información y los formularios de ayuda financiera están disponibles en [www.sdgirlscouts.org/assistance](http://www.sdgirlscouts.org/assistance).

Recuerde que las familias también pueden hacer donaciones al concilio y por qué sería importante que lo hicieran.

Diga que usted está interesada en que participen nuevos voluntarios y cuáles son las áreas donde hacen más falta (sea bien específica si puede). Hay muchas maneras en que los padres/tutores pueden maximizar la experiencia de su hija en Girl Scout. Visite [www.sdgirlscouts.org/100ways](http://www.sdgirlscouts.org/100ways) para obtener más ideas.

Reúna todas las hojas de inscripción. Para descargar formularios actualizados, por favor, visite [www.sdgirlscouts.org/forms](http://www.sdgirlscouts.org/forms)

Recuerde al grupo cuándo será la próxima reunión (si la hay) y agradezca a todos por la presencia. Haga la siguiente reunión cuando usted y sus co-voluntarios lo consideren necesario. Puede ser en dos meses, si es necesario una reunión personal, o no la realice si considera que es suficiente mantenerse en contacto por email, teléfono u otra manera de contactarse.

Luego de la reunión, haga un seguimiento con los padres o guardianes que no estuvieron presentes, para conectarlos con el grupo, informarlos de las decisiones y discutir la mejor manera en que pueden ayudar a las niñas.

### **Preparación de un clima de aceptación e inclusión**

Girl Scouts acoge a todas las niñas, sin distinción de su condición, antecedentes o procedencia, con una filosofía específica y positiva de inclusión que beneficia al conjunto. Cada niña –al margen de su nivel socioeconómico, raza, capacidades físicas o cognitivas, etnia, lengua materna o religión— es un miembro igual y valioso del grupo, y estos grupos reflejan la diversidad de la comunidad.

La “inclusión” es una forma de actuar y una actitud, no una serie de directivas. Tiene que ver con la idea de pertenencia, con la noción de que todas las niñas reciban las mismas oportunidades, con el respeto y la

dignidad, y con hacer honor a las diferencias que hay entre todas nosotras y con que cada una es única y especial. Usted está aceptando e incluyendo cuando:

- Da la bienvenida a cada niña y se esmera en edificar el sentido de comunidad.
- Pone énfasis en la cooperación en vez de la competencia.
- Brinda un entorno seguro y socialmente cómodo para las niñas.
- Enseña respeto, comprensión y dignidad hacia todas las niñas y sus familias.
- Busca llegar a las niñas y familias que históricamente han sido excluidas o marginadas.
- Fomenta que todas las niñas se sientan respetadas y valoradas como parte de la comunidad.
- Hace honor a los valores intrínsecos de cada persona.

¡Qué hermosa oportunidad que este tipo de apoyo brinda a la niñas de su grupo!

### Una variedad de formatos de publicaciones

La población hispana es la de mayor crecimiento en los Estados Unidos, y es el motivo por el que Girl Scouts viene traduciendo muchas de nuestras publicaciones al español. Con el pasar del tiempo, Girl Scouts continuará identificando las necesidades de los miembros y producirá los recursos de apoyo que ellos necesitan, incluyendo la traducción de publicaciones a lenguas adicionales y otros formatos.

Cuando evalúe dónde, cuándo y con qué frecuencia se reunirán, considere también las necesidades, recursos, seguridad y creencias de todos los miembros, actuales y potenciales. Al hacerlo, incluya las necesidades especiales de quienes tienen discapacidades, sean niñas o sus padres o encargados. Por favor, no confíe en el aspecto visual para identificar una discapacidad: aproximadamente el 20 por ciento de la población de los Estados Unidos tienen una discapacidad; esto es, una de cada cinco personas, de cada sector socioeconómico, raza, etnia y religión.

Como voluntaria o voluntario, su interacción con las niñas presenta una oportunidad para mejorar la forma en que la sociedad ve a las niñas (y a sus padres/encargados) con discapacidades. Históricamente, las discapacidades eran consideradas desde el punto de vista de un déficit, con un enfoque puesto en cómo se podrían reparar. Hoy, el eje está en las habilidades de la persona, en lo que la persona *puede* hacer en vez de lo que no puede hacer.

Si usted quiere averiguar lo que una niña con una discapacidad necesita para que su experiencia en Girl Scouts sea exitosa, simplemente pregúnteselo a ella misma o a sus padres/encargados. Si usted es sincera y directa, es probable que le respondan de igual manera, creando un clima enriquecedor para todos.

Es importante recompensar a las niñas sobre la base de sus mejores esfuerzos, y no solamente si completan la tarea. Deles la oportunidad de hacer las cosas lo mejor que pueden, y lo harán. A veces, esto significa cambiar apenas algunas reglas o encontrar una manera más creativa de realizar una actividad. Los siguientes ejemplos muestran maneras de modificar actividades:

- a una niña a completar una actividad después que ella observó cómo la hacían los demás.
- Si usted está visitando un museo para ver una escultura, averigüe si una niña que es ciega puede ser autorizada a tocar las piezas.
- Si una actividad requiere jugar una carrera, puede pedírsele a quien no puede correr que camine o haga otros ejercicios físicos.

Además, observe que en el lenguaje de “primero la gente”, se pone a la persona antes que la discapacidad.

<b>Diga...</b>	<b>En lugar de...</b>
Tiene problemas de aprendizaje	Es lenta para aprender
Tiene una discapacidad intelectual	Es retardada mental, es lenta
Utiliza una silla de ruedas	Está confinada a una silla de ruedas

Cuando interactúe con una niña (o un padre/encargado) con una discapacidad, tenga en cuenta estas consideraciones:

Cuando converse con una niña que tiene una discapacidad, hablele directamente a ella, y no a través de uno de sus padres o una amiga.

Es correcto brindarle asistencia a una niña que tiene una discapacidad, pero aguarde hasta que su ofrecimiento sea aceptado, antes de comenzar a ayudarla.

Apoyarse en la silla de ruedas de una niña constituye una invasión de su espacio y está considerado molesto y grosero.

Cuando le hable a una niña que es sorda y utiliza un intérprete, hable con la niña, y no a su intérprete.

Cuando hable durante varios minutos con una niña que emplea una silla de ruedas, ubíquese al nivel de su vista.

Cuando salude a una niña con una discapacidad visual, identifíquese y también mencione a quienes la acompañan. Usted debe decir, por ejemplo, “Hola, soy Sheryl. Tara está a mi derecha, y Chris a mi izquierda”

### **Matriculación de niñas con discapacidades cognitivas**

El nivel en el que se matricula una niña con una discapacidad cognitiva debe ser el más cercano a su edad cronológica. Ellas deben vestir el uniforme de ese nivel de grado. Haga las adaptaciones necesarias para la niña que se dispone a hacer actividades del nivel de grado al cual el grupo pertenece. Las mujeres jóvenes con desórdenes cognitivos pueden elegir retener su membresía infantil hasta los 21 años, y luego pasar a la categoría de membresía adulta.

## Capítulo 4: Seguridad ante todo

En Girl Scouts, la seguridad y el bienestar emocional y físico de las niñas es siempre la máxima prioridad. He aquí lo que usted necesita saber.

### Sepa cuáles son sus responsabilidades

Usted, los padres/encargados de las niñas de su grupo, así como las propias niñas, comparten la responsabilidad de velar por la seguridad. Las siguientes tres secciones dan cuenta las responsabilidades de cada uno.

### Responsabilidades del voluntario

Una de sus responsabilidades como voluntario es el de proteger la salud de las niñas en su grupo y darles a ellas un sentido de seguridad. Esta responsabilidad puede adoptar la forma de:

Prevención de lesiones y enfermedades para todos los que participan de actividades de Girl Scouts

Claro interés por la salud y el bienestar de los individuos por los cuales usted es responsable

Respeto por el pluralismo y la diversidad, de manera que las niñas se sientan emocionalmente seguras, es decir, aceptadas y bien conectadas con usted y con las otras niñas del grupo

Girl Scouts confía en usted para:

Observe todas las recomendaciones de seguridad y pautas específicas para cada actividad, así como los procedimientos definidos por su concilio, incluyendo aquellos que suplementan o incrementan los estándares de Girl Scouts. Asegúrese además de seguir las leyes y ordenanzas locales, estatales y federales.

Manténgase informada/o del pronóstico del tiempo y otras condiciones ambientales antes, durante y después de una actividad.

Procure que las niñas hagan planes teniendo en cuenta las pautas de seguridad (las actividades deben ser dirigidas por las niñas, pero necesitarán su orientación en cuanto al tema seguridad).

Sea un verdadero modelo para las niñas, cumpliendo a rajatabla con las premisas:

¡Nunca, pero nunca jamás haga uso de drogas ilegales!

No fume cigarrillos ni beba alcohol en presencia de las niñas.

Nunca se involucre en ninguna clase de abuso infantil, tal como está definido por la Ley para la Prevención y el Tratamiento del Abuso Infantil. El abuso incluye negligencia, daño físico, maltrato emocional, incluyendo abuso verbal hacia un niño y abuso sexual. Los acosos sexuales, contacto físico inapropiado, y actividad sexual de cualquier tipo con una niña miembro de Girl Scouts están estrictamente prohibidos.

Nunca porte armas de fuego o municiones en presencia de las niñas. Si usted practica actividades de tiro al blanco, transporte las armas por separado. La edad mínima para que las niñas usen armas de fuego en una actividad altamente supervisada es de 12 años. Girl Scouts, San Diego-Imperial Council no permite el uso de ningún tipo de armas de fuego.

Aproveche las oportunidades de aprendizaje ofrecidas que ofrece su concilio en

[www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training).

Girl Scouts, San Diego-Imperial Council solicita que usted se adhiera a las Políticas, Procedimientos y Principios para Voluntarios (disponible en [www.sdgirlscouts.org/policies](http://www.sdgirlscouts.org/policies)).

## Responsabilidades de padres y encargados

Trate en lo posible de despertar el interés de cada padre o encargado por ayudarla en asegurar la salud, la seguridad y el bienestar de las niñas. Comuníqueles claramente a los padres/encargados que es de esperar que:

Concedan autorización a sus hijas para que participen en Girl Scouts, además de proveer consentimiento adicional para que puedan realizar actividades que se desarrollan fuera del lugar de reuniones, o que incluyen un viaje nocturno, el uso de equipamiento especial, y el tratamiento de temas delicados. Los formularios de permiso están disponibles en [www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission).

Adopten previsiones para que sus hijas puedan concurrir y regresar de los lugares de reuniones u otros sitios designados en el calendario, y le informen si algún otro padre/encargado entregará o se llevará a la niña.

Brinden a sus hijas la indumentaria y el equipamiento adecuados para las actividades, o que la contacten a usted antes de las actividades para hallar al proveedor de la indumentaria y los equipos necesarios. Sigam los lineamientos de seguridad de Girl Scouts y alienten a sus niñas a hacer lo mismo.

La asistan a usted a planificar y a llevar a cabo las actividades programadas de la manera más segura posible.

Participen de las reuniones de padres y encargados.

Estén al tanto de las conductas adecuadas que se esperan de sus niñas, tal como están determinadas por el concilio y por usted.

Asistan a las voluntarias y voluntarios si sus hijas tienen necesidades o condiciones especiales y presten su ayuda en caso de ser solicitada.

## Responsabilidades de las niñas

Las niñas que aprenden y practican conductas seguras y saludables, tienden a mantenerlas toda la vida. Por esa razón, es de esperar que cada Girl Scout:

La asista a usted y a otras voluntarias y voluntarios en la planificación de la seguridad.

Atienda y siga sus instrucciones y sugerencias.

Aprenda y practique técnicas de seguridad.

Aprenda a “pensar en la seguridad” y a estar preparada todo el tiempo.

Identificar y evaluar una situación insegura.

Saber cómo, cuándo y donde obtener ayuda en caso de llegar a ser necesaria.

## Cálculo de la cantidad de voluntarios que necesita

Girl Scouts estableció una relación de adultos por niñas. Se trata de una cartilla que muestra el número mínimo de adultos necesarios para supervisar un número específico de niñas. (Los concilios pueden establecer máximos por tamaño o restricciones presupuestarias). Estas relaciones de supervisión fueron concebidas para poner al resguardo la seguridad y salud de las niñas. Por ejemplo, si un adulto tiene que responder a una emergencia, un segundo adulto está siempre disponible para el resto de las niñas. Le tomará a usted un minuto acostumbrarse a esta cartilla, pero en cuanto aprenda a manejarla, la encontrará muy útil.

	<b>Reuniones de grupos</b> Dos adultos no emparentados (al menos uno debe ser mujer) por cada una de las niñas	<b>Reuniones de grupos</b> Agregar <b>un</b> adulto más por cada número adicional de niñas	<b>Eventos, viajes, campamentos</b> Dos adultos no emparentados (al menos uno debe ser mujer) por cada una de las niñas	<b>Eventos, viajes, campamentos</b> Más <b>un</b> adulto por cada número adicional de niñas
<b>Girl Scout Daisies (K-1)</b>	12	6	6	4
<b>Girl Scout Brownies (grados 2-3)</b>	20	8	12	6
<b>Girl Scout Juniors (grados 4-5)</b>	25	10	16	8
<b>Girl Scout Cadettes (grados 6-8)</b>	25	12	20	10
<b>Girl Scout Seniors (grados 9-10)</b>	30	15	24	12
<b>Girl Scout Ambassadors (grados 11-12)</b>	30	15	24	12

He aquí algunos ejemplos: si usted tiene una reunión de grupo con 17 Daisies, necesita tres adultos no emparentados (en otras palabras, que no sean hermanas, esposas, pariente o hijas), y al menos uno de ellos debe ser mujer. (Si le resulta complicado, siga la tabla... fíjese: necesita dos adultos por cada 12 niñas Daisies y otro adulto por las restantes cinco niñas. O sea que en total, para 17 Daisies usted necesita tres voluntarios adultos). Si, en cambio, usted tiene una reunión de 17 Cadettes, necesita sólo dos adultos no relacionados, uno de los cuales debe ser mujer (ya que en la tabla, dos adultos pueden manejar un grupo de hasta 25 Cadettes).

Además de la cartilla de relaciones adultos/niñas, recuerde que los voluntarios y voluntarias adultas deben tener al menos 18 años de edad (o la edad de la mayoría definida por el estado si fuese superior a 18).

Aunque no es un requisito puede ser de ayuda sumar a un adulto a la proporción mínima cuando viaja o acampa con Daisies, Brownies, Juniors o con niñas con necesidades especiales. Algunas niñas también pueden necesitar ayuda personalizada.

### **Transporte de las niñas**

Las decisiones con respecto al transporte son un aspecto importante en la planificación de cualquier evento o excursión, y su mayor preocupación la constituye *siempre* la seguridad. Si usted o las niñas están preparando el transporte del grupo, sea para un viaje de un día o para un evento más prolongado, tenga en cuenta los aspectos básicos de la seguridad concerniente al transporte público o privado (según el que se haya elegido).

## Transporte público

El transporte público incluye trenes, subterráneos, autobuses, ferrys y aerolíneas. El transporte público está regulado, lo cual lo hace preferible a los vehículos contratados, pero estos medios de transporte no están libres de complicaciones. La mayor dificultad en cualquier sistema de transporte público es la de permanecer juntas como un grupo. Asegúrese que cada una de las niñas cuenta con las direcciones necesarias y un mapa, y siempre designe un punto de encuentro por si alguna se separa del grupo. Las niñas también necesitan estar atentas para evitar incidentes, ya sea personas que puedan intentar hacerles daño físico o bien robarles su dinero, alhajas o artículos electrónicos. Pero mientras usted las prepare para disfrutar de su aventura en transporte público, y de hecho la vivan, ¡la van a recordar durante muchos años!

## Transporte privado

El transporte privado incluye automóviles propios o alquilados; casas rodantes propias o alquiladas con fines recreativos; autobuses, barcos y aviones contratados. Se deben obedecer las leyes estatales, incluso si son más estrictas que las guías proporcionadas aquí. Cualquiera que vaya a conducir un vehículo con más de 12 pasajeros debe ser un conductor profesional con licencia para conducir vehículos comerciales (CDL, por la sigla en inglés). Se deben obedecer las leyes estatales, incluso si son más estrictas que las guías proporcionadas aquí. Consulte con su concilio para determinar cuáles son los pasos a seguir para el alquiler de vehículos grandes.

En Girl Scouts, San Diego-Imperial Council, sólo los miembros adultos actualmente registrados y cuyos antecedentes han sido verificados pueden conducir con las niñas.

Tenga en cuenta los siguientes puntos que se deben cumplir a rajatabla:

- Si bien los permisos escritos son necesarios para alquileres o fletes, usted *no* está autorizado a firmar un acuerdo o contrato. Estos acuerdos deben ser firmados por la persona designada por el consejo directivo del concilio.
- Póngase en contacto con su concilio para confirmar que esté siguiendo todas las prácticas aprobadas en cuanto al uso del transporte público; con esto asegurará que tanto su concilio como usted estén protegidos por el seguro por responsabilidad ante cualquier caso de accidente. Visite [www.sdgirlscouts.org/transport](http://www.sdgirlscouts.org/transport) para obtener las instrucciones para conductores de San Diego-Imperial Council.
- Si su concilio le ha dado permiso para utilizar un vehículo rentado, lea el contrato de alquiler para asegurarse de cumplir con todos los términos y evitar sorpresas. Note la edad mínima del conductor (por lo general, 25 años) y la máxima (por lo general, menos de 70). Confirme que el vehículo tiene seguro, sepa quién es responsable por daños o si el vehículo se pierde. También confirme tener a mano papeles que evidencien que el alquiler está relacionado con Girl Scouts.
- Obtenga permiso de padres/encargados para todo uso de transporte fuera del lugar de reunión. Los formularios de permiso están disponibles en [www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission)

## Lista control para conductores

Cuando conduzca un auto, van o ranchera, tenga en cuenta las siguientes precauciones y pida a todos los conductores que también tengan en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese que todos los conductores sean adultos. Las niñas no deben transportar a otras niñas. Nunca transporte a las niñas en la parte trasera de una pick-up abierta, en el baúl abierto o en un trailer. Mantenga un mapa de ruta en el auto junto con un equipo de primeros auxilios y una linterna. Controle las llantas, señales, luces, limpiaparabrisas, bocinas y niveles de fluido antes del viaje, y haga controles periódicos si el viaje es largo. Mantenga todos los papeles del auto al día, como licencia de conducir, registro del vehículo, inspecciones estatales o locales, seguro del auto, etc.

Use los cinturones de seguridad en todo momento e insista para que todos los pasajeros lo hagan. Las niñas menores de 12 años deben usar los asientos traseros.

Siga todas las reglas establecidas de la ruta para su estado (límite de velocidad, mantenerse una distancia equivalente a dos autos con el auto que tiene adelante, no usar auriculares, conducir con la luces encendidas, etc.).

Evite manejar durante muchas horas en la noche, estando cansado o si está tomando una medicina que le pueda producir sueño o fatiga.

Planee paradas a lo largo del camino; si conduce con otras personas, acuerde paradas a lo largo de la ruta. Acuerde turnarse al volante con los demás adultos si el viaje es largo. Controle con el concilio cualquier otra reglamentación.

Lleve los formularios de salud de las niñas que van en su auto durante el transcurso del viaje. Los formularios de la Historia de Salud están disponibles en [www.sdgirlscouts.org/health](http://www.sdgirlscouts.org/health).

Recuerde que toda vez que se reúnan en un sitio diferente al habitual deberá contar con un permiso firmado de los padres o guardianes, incluso si las niñas son responsables de arribar a dicho establecimiento por su cuenta. Los formularios de permisos le dan a los padres las indicaciones necesarias (qué, dónde, qué tipo de evento, etc.), para que ellos puedan decidir si permiten a sus niñas participar en un evento o viaje. Un permiso fijo le autoriza a usted incluir a la niña en la actividad y le proporciona una información de contacto ante cualquier emergencia que pueda ocurrir. Parent/ Guardian permission forms are available at [www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission).

### **Lista control para las niñas**

Por su parte, las niñas deben cumplir con las siguientes reglas cuando están dentro de un vehículo. Usted puede hacer un listado estilo contrato con los siguientes puntos, que las niñas deberán firmar antes de salir de viaje. Las niñas:

- Seguirán todas las normas e instrucciones para ese viaje.
- Ayudarán con los mapas, cuando se lo solicitan.
- Mantendrán los cinturones de los asientos ajustados todo el tiempo.
- No discutirán, gritarán ni arrojarán objetos.
- Jugarán o escucharán música *de manera tranquila*, y serán consideradas con los pasajeros y el conductor.
- Permanecerán con el grupo durante las paradas.
- Alertarán al conductor si alguien se perdió, si aparece algún impedimento, o si se abriera alguna puerta o el baúl.

### **Realización de un evento dirigido por las niñas**

- ¿Qué clase de evento tenemos pensado organizar?
- ¿A quiénes estará dirigido?
- ¿El público tiene que ser invitado, o vendrán por su cuenta?
- ¿Cuál es nuestro principal tema y en qué se centrará?
- ¿Cuál es nuestro objetivo, y qué esperamos lograr al final del día?
- ¿Tenemos que invitar a algún disertante o a más de uno? De ser así, ¿quiénes? ¿Cómo hallaremos a los disertantes?
- ¿Dónde se realizará el evento?
- ¿Hay que pagar por esta sede?

- ¿La sede es lo suficientemente grande como para acomodar a la audiencia?
- ¿Tenemos permiso para utilizar esta sede? Y de ser así, ¿de quién?
- ¿Hay facilidades suficientes para la audiencia? Y si no, ¿cuánto costarán los baños portátiles extra y cuántos necesitaremos?
- ¿Hay estacionamiento adecuado o puntos de descenso para las niñas?
- ¿Necesitaremos mesas, sillas, estrados, micrófonos y parlantes?
- ¿Qué clase de entretenimiento proveeremos?
- ¿Distribuiremos o venderemos refrescos? De ser así, ¿qué clase?
- ¿Cuántos acompañantes necesitaremos? ¿Dónde tenemos que recurrir para solicitarlos?
- ¿Qué clase de planes de emergencia necesitaremos? ¿El evento es lo suficientemente grande como para necesitar que sean notificados los departamentos de policía e incendio?
- ¿Necesitamos contratar aseguración adicional para las niñas que no son Girl Scouts?
- ¿Cómo promoveremos el evento?
- ¿Qué tipo de decoración utilizaremos?
- ¿Vamos a distribuir presentes?
- ¿Vamos a cobrar por el evento?
- ¿Quién montará el evento?
- ¿Quién limpiará después del evento?
- ¿Cómo estableceremos si el evento fue un éxito?

En los libros de Aventuras para niños, así como en sus respectivas guías para adultos, usted encontrará muchas ideas para que las niñas realicen eventos dirigidos por ellas mismas, y en los que podrán participar familiares, amigos y expertos de la comunidad.

### Cómo abordar las actividades

¿Cómo puede usted, en su calidad de voluntaria de Girl Scouts, determinar si una actividad es segura y adecuada? El buen juicio y el sentido común sirven a menudo para dictar cuándo una actividad es segura y apropiada. Lo que se considera seguro bajo determinadas circunstancias, podría no serlo si éstas cambian. Si las condiciones del tiempo cambian (por ejemplo, si se está por desatar una tormenta), usted tendrá que evaluar la situación y posiblemente interrumpir una actividad. Si tiene dudas sobre la seguridad de una actividad, proporcione al concilio todos los detalles necesarios y no proceda sin su aprobación. Es preferible pecar por precaución: la seguridad de las niñas es su consideración más importante. Antes de iniciar cualquier actividad con las niñas, consulte los requisitos específicos de seguridad (pueden encontrarse en [www.sdgirlscouts.org/safety](http://www.sdgirlscouts.org/safety) o se los puede solicitar a su grupo de apoyo si estuvieran impresos).

Cada unidad de servicio tiene un voluntario consultor de actividades (AC) que trabaja con tropas para asegurar que las proporciones adecuadas y los requisitos de capacitación se cumplan y toda la documentación estén completa y como corresponden. El consultor de actividades es el gerente de riesgo y el enlace entre Girl Scouts, San Diego-Imperial Council y las tropas de Girl Scout. Muchas actividades tales como las de campamento de tropa y viaje requieren la firma de un AC antes de que las tropas se puedan registrar para el evento.

Al planear una actividad con las niñas, preste atención a las destrezas de cada una y considere cuidadosamente la escala o progresión de habilidades requeridas, desde lo más fácil a lo más difícil. Asegúrese de que la complejidad de la actividad no exceda el nivel de capacidad individual de las niñas,

teniendo en cuenta que dicha capacidad disminuirá si las participantes están cansadas, con hambre o bajo presión. Aproveche además las oportunidades para trabajar en equipo, ya que es uno de los resultados que se pretenden alcanzar con la clave Conectar de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts.

### Historias clínicas (incluyendo exámenes e inmunizaciones)

Cada concilio maneja las historias clínicas de manera diferente. En San Diego-Imperial Council los Registros de la Historia de Salud (disponibles en [www.sdgirlscouts.org/health](http://www.sdgirlscouts.org/health) y [www.sdgirlscouts.org/adulthealth](http://www.sdgirlscouts.org/adulthealth)) se completan y actualizan anualmente tanto para las niñas como para los miembros adultos. Los líderes de tropa reciben y guardan los registros. Las historias de salud de los participantes son entregadas a quienes proveen de primeros auxilios durante los eventos y las actividades de Girl Scout y luego son devueltas a los líderes de tropa al terminar el evento.

Para un campamento con residencia que cuente con el apoyo del concilio se requiere un examen médico. Este también se puede solicitar para viajes o paseos de campamento prolongados. Otra información, tal como alergias a alimentos específicos o permisos para administrar medicamentos sin receta médica pueden ser coleccionadas para salidas de un día o en las que se vaya a pasar la noche.

Por diversas razones, algunos padres o encargados pueden objetar las inmunizaciones o los exámenes médicos. Los concilios deben tratar de adoptar provisiones para que estas niñas participen de las actividades de Girl Scouts, de manera de acomodarse a los reparos de los padres.

Es importante que usted también esté al tanto de cualquier medicamento que necesite tomar una niña o de las alergias que pueda tener.

- Los medicamentos, incluyendo los productos que no requieren receta médica, nunca deben ser suministrados sin el previo permiso escrito de los padres o encargados de la custodia de la niña. (Los formularios de permiso están disponibles en [www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission)). Hay niñas que necesitan llevar consigo y suministrarse medicamentos, como por ejemplo inhaladores bronquiales, EpiPen, o medicamentos para la diabetes.
- Entre las alergias más comunes por alimentos se incluyen productos lácteos, huevos, soya, trigo, cacahuete (maní o "peanuts"), nueces y mariscos. ¡Esto significa que, antes de servir emparedados de mantequilla de cacahuete y gelatina, o patatas fritas en la merienda, *pregunte* si alguien es alérgica a los productos lácteos, al trigo o a los cacahuates<sup>2</sup>. Las Girl Scout Daisies y Brownies deberían saber si son alérgicas, pero no está de más hacer un doble chequeo con sus padres para estar bien seguro.

### Cobertura de salud para las actividades en Girl Scouts

Una parte de su membresía anual se destina a la cobertura suplementaria para dicho miembro exclusivamente. Este seguro suplementa hasta un máximo especificado los gastos médicos derivados de un accidente mientras los miembros estaban participando de una actividad aprobada y supervisada por Girl Scouts, y después del desembolso de su seguro primario. Los padres que no son miembro, los individuos (hermanos, hermanas, amigos), y otras personas que la ayudan a usted no tienen esta cobertura básica. Este es un motivo por el cual todos los adultos y niñas deberían ser miembros registrados de Girl Scouts.

Este seguro no tiene por objeto reemplazar o disminuir la necesidad de una cobertura de salud familiar. Y no duplica las expensas médicas recaudadas bajo otros programas. Una vez que el plan pagó unos \$100 en beneficios, el seguro médico familiar es el que prevalece. Si la familia no cuenta con seguro o programa de salud, se dispone de un beneficio máximo especificado.

---

<sup>2</sup> Nota de la edición en español: en particular con las comidas y el riesgo de las alergias, asegúrese que tanto usted como las niñas comprenden a qué alimento se están refiriendo. Trate de usar siempre los modismos o vocablos que las niñas hispanas de su comunidad están acostumbradas a emplear.

Se dispone de un plan opcional para aseguración de actividades para aquellas Girl Scouts que realizan viajes prolongados y también para personas que no son miembros de la institución pero participan de actividades de Girl Scouts. Estos planes constituyen aseguraciones secundarias que los individuos están facultados a recibir mientras participan en una actividad aprobada y autorizada por Girl Scouts. Se requiere una cobertura de aseguración adicional para cualquier actividad de Girl Scouts que involucre a personas no miembro de la institución o que duren más de tres días y dos noches. Comuníquese con su concilio para averiguar detalles sobre la inscripción. Es muy posible que su concilio obligue tener una cobertura, especialmente si se viaja a otro país.

### **Obtener seguro adicional**

Mutual of Omaha ofrece seguro suplementario para Girl Scouts registradas que asisten a eventos durante el día o que van a pasar la noche, y para no-miembros que estén invitados a ciertos eventos. Para determinar si se necesita seguro adicional para su evento, por favor, contacte al consultor de actividades de su unidad de servicio o al especialista en campamento con residentes al (619) 610-0813 o al (800) 643-4798. El especialista en campamento con residentes le enviará por correo electrónico el formulario apropiado de acuerdo al tipo de cobertura que usted necesite. Los formularios también pueden descargarse en [www.sdgirlscouts.org/forms](http://www.sdgirlscouts.org/forms).

Hay un mínimo de \$5 para adquirir seguro adicional. Usted puede enviar por correo el formulario completo y hacer un cheque (a pagar a Girl Scouts – San Diego Imperial Council) a:

Girl Scouts, San Diego-Imperial Council  
Solicitud de Seguro Adicional  
1231 Upas St.  
San Diego, CA 92103

Su formulario y cheque deben ser devueltos al concilio en por lo menos cinco (5) días hábiles antes de su evento. Los formularios que no sean recibidos a tiempo no serán procesados y el evento no se cubrirá bajo el seguro adicional de Mutual of Omaha.

### **Formularios de Reclamos por Seguro:**

Mutual of Omaha es seguro suplementario. Los líderes deben tener formularios de registro de accidentes con ellos en las reuniones de tropa y en los eventos de programa en caso que ocurra un accidente.

Toda Girl Scout registrada está cubierta bajo seguro suplemental por accidentes que ocurran en una reunión de tropa o en actividades. Si un accidente ocurre en una reunión de tropa o evento, un formulario de registro de accidente (disponible en [www.sdgirlscouts.org/accident](http://www.sdgirlscouts.org/accident)) debe completarse inmediatamente y debe devolverse al especialista en campamentos con residentes. Cualquier accidente que pueda requerir atención médica o algo más que una curita debe ser informado en el primer día hábil después del accidente, por teléfono o enviando el formulario de registro. Por favor, recuerde ser objetivo y preciso con la información del formulario. El informe del accidente podría involucrar una acción legal.

Después de que un accidente se reporta, el especialista en campamento con residentes enviará una carta, instrucciones de cómo presentar un reclamo y un formulario de reclamo de la parte demandante. La niña o el adulto afectado debe completar el formulario de reclamo y devolvérselo al especialista en campamento con residentes. El especialista de campamento con residentes verificará el informe y lo enviará a Mutual of Omaha para que lo procese.

Re-examine la descripción del plan de seguro de Girl Scouts en [www.sdgirlscouts.org/gsusa/insurance](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/insurance).

## Atención médica de emergencia

Como usted sabe, las emergencias pueden ocurrir. Las niñas necesitan recibir la instrucción adecuada sobre cómo cuidar de sí mismas y a los demás en situaciones de emergencia. También necesitan aprender la importancia de informar a los adultos ante cualquier accidente, enfermedad o conducta inusual. Con esa finalidad, usted puede ayudar a las niñas a:

- Saber qué se debe informar. Vea la sección “Procedimientos en caso de accidentes” en este mismo capítulo.
- Establecer y practicar procedimientos frente a emergencias climáticas. En su área pueden darse condiciones climáticas extremas. Consulte con su concilio para obtener la información más relevante que debe compartir con las niñas.
- Establecer y practicar procedimientos que deben cumplirse ante circunstancias tales como evacuación en caso de incendio, personas perdidas y seguridad en edificios. Cada niña y adulto deben saber cómo actuar ante estas situaciones. Por ejemplo, es importante que usted y las niñas, con la ayuda de un representante del departamento de incendios, diseñen un plan de evacuación de incendios para los sitios donde su grupo suele reunirse.
- Armar un buen equipo de primeros auxilios y mantenerlo siempre al alcance. Los primeros auxilios administrados en los primeros minutos pueden significar la diferencia entre la vida y la muerte. En una emergencia, asegure asistencia médica profesional lo antes posible, normalmente llamando al 911.

## Primeros auxilio/CPR

Cualquier emergencia exige acción inmediata y decisiones correctas. Para muchas actividades, Girl Scouts recomienda que al menos haya un voluntario adulto que haya hecho un curso de primeros auxilios y que tenga la certificación de CPR. Por lo tanto, si usted tiene la posibilidad de recibir entrenamiento en un curso aprobado por el concilio en capacitación de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar (CPR, por sus siglas en inglés), ¡hágalo! Usted puede aprovechar las oportunidades de entrenamiento en primeros auxilios y CPR que ofrecen las oficinas locales de la Cruz Roja, el National Safety Council, la planificación médica de emergencia (EMP America) o cursos equivalentes de acuerdo a lo aprobado por su concilio de Girl Scouts. Trate de tomar el curso que corresponde a la edad de sus niñas, por ejemplo, si trabaja con pequeñas, tome el curso de CPR para niños, y si trabaja con adolescentes, tome el curso para adultos.

Girl Scouts, San Diego-Imperial Council ofrece clases de Primeros Auxilios/Reanimación Cardiopulmonar durante todo el año. Visite la página de Educación para Adultos [www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training) para obtener detalles.

## El socorrista de primeros auxilios

El “socorrista de primeros auxilios” de Girl Scouts es un adulto voluntario que ha tomado los cursos aprobados por el concilio en capacitación de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar (CPR), incluyendo instrucciones específicas para resucitación cardiopulmonar de niños. Si usted tiene la oportunidad de tomar uno de estos cursos, estará facilitando la planificación y la realización de las actividades. Dichos cursos suelen ofrecerse en las oficinas locales de la Cruz Roja, el National Safety Council, la planificación médica de emergencia (EMP America) o la American Heart Association. Los requisitos de seguridad del manual *Seguridad ante todo* destacan cuándo se hace necesaria la presencia de un socorrista de primeros auxilios, de modo que si usted es esa persona, ¡usted estará lista!

Hay dos categorías de socorristas de primeros auxilios: (lista de emergencia)-

- **Socorrista de nivel 1:** La presencia de un socorrista de nivel 1 es requerida para varias actividades de grupo. El curso de formación de socorrista de primer nivel debe incluir un curso de primeros auxilios y CPR (resucitación cardio respiratoria), preferentemente con enfoque en los niños. El Manual de

Requisitos de Seguridad para las Actividades especifica claramente cuándo es necesario un socorrista de primeros auxilios de nivel 1.

- **Socorrista de nivel 2:** La presencia del socorrista de nivel 2 es requerida en un campamento de residentes y en cualquier campamento donde hay más de 200 participantes. Además, algunas actividades requieren un socorrista de segundo nivel. El Manual de Requisitos de Seguridad para las Actividades especifica claramente cuándo es necesario un socorrista de primeros auxilios de nivel 2. El socorrista de nivel 2 debe aprobar los mismos cursos que el socorrista de nivel 1 y además debe saber dar respuesta de emergencia/primeros auxilios, seguridad en deportes, ayuda en la naturaleza silvestre, y/o entrenamiento avanzado en primeros auxilios y CPR. Distintas organizaciones dan distintos nombres para este tipo de entrenamiento, así que asegúrese que la institución que contacte cumpla con los requisitos del nivel 2.

## Equipo de primeros auxilios

Asegúrese de contar con un equipo de primeros auxilios en el lugar de reuniones y llévelo a las actividades (incluyendo transporte a o desde las actividades). Por favor tenga en cuenta que usted deberá proveerlo si no estuviera disponible en el lugar donde se van a reunir. Puede adquirir un equipo de primeros auxilios en Girl Scouts, puede comprar uno en un comercio, o puede pedirle a las niñas que armen su propio equipo. La Cruz Roja ofrece una lista de potenciales ítems que debe incluir un equipo. Puede consultarla aquí: Anatomía de un Equipo de Primeros Auxilios en [www.sdgirlscouts.org/firstaidkit](http://www.sdgirlscouts.org/firstaidkit). Puede personalizar el equipo según las necesidades del grupo, incluyendo bengalas, antídotos contra picaduras de víboras, etc.

Además de los materiales estándar, todos los equipos de primeros auxilios deben contener la lista de teléfonos de emergencia ([www.sdgirlscouts.org/emergency](http://www.sdgirlscouts.org/emergency)). Debe tener los formularios de aseguración de las actividades, los formularios de consentimiento de los padres ([www.sdgirlscouts.org/permission](http://www.sdgirlscouts.org/permission)), las historias ([www.sdgirlscouts.org/health](http://www.sdgirlscouts.org/health)) clínicas de las niñas, etc.

## Procedimientos en caso de accidentes

- Aunque se espera que nunca pase nada grave, usted debe seguir las instrucciones del concilio para manejar accidentes serios, emergencias o muertes. Cuando usted reciba esta guía de orientación, también recibirá una Tarjeta de Bolsillo para Emergencias de Gravedad detallando la siguiente información. Por favor, llévela con usted para poder consultarla fácilmente.
- Usted siempre debe tener a mano los nombres y números de teléfono del personal del concilio, padres/tutores y de los servicios de emergencia locales tales como la policía, el departamento de bomberos o los técnicos de emergencia del hospital.
- Llame a este número para todas las emergencias: (866) 361-2327

Su adhesión a estos procedimientos es fundamental, especialmente cuando notifique a los padres o tutores. En la escena del accidente:

- Si una niña necesita atención médica de emergencia como resultado de un accidente o una lesión, primero contacte a los servicios médicos de emergencia y luego siga los procedimientos del concilio.
- Administre primeros auxilios.
- Pida la ayuda adecuada (policía, departamento de bomberos o médico). Siempre notifique a la policía en casos de accidentes con vehículos motorizados, accidentes serios o casos de muerte.
- Llame al (866) 361-2327 o a la oficina del concilio al (619)298-8391 o al (800)643-4798.
- El personal del concilio inmediatamente ordenara asistencia adicional a la escena, en caso que sea necesario, y notificará a los padres/tutores cuando corresponda. Fuera del horario laboral o durante los fines de semana, un mensaje telefónico le dará instrucciones claras acerca de cómo obtener servicio telefónico de emergencia con un miembro del personal de guardia.
- Cuando sea apropiado, retire de la escena a personas que no se encuentren lesionadas.

- Designe a un adulto responsable para que permanezca en la escena.
- No permita que nadie moleste a la víctima u ocasione disturbios en los alrededores hasta que la autoridad que corresponda asuma su responsabilidad.
- No comparta información acerca del accidente con nadie, sólo con la policía, su concilio y las autoridades.
- Dirija cualquier consulta de los medios de comunicación al director de comunicaciones. Vea “Trato con los Medios de Comunicación” a continuación.
- Envíe un formulario de informe de accidente (disponible en [www.sdgirlscouts.org/accident](http://www.sdgirlscouts.org/accident) y los centros de recursos) al concilio dentro de las 24 horas.

### **Accidentes o Enfermedades Menores**

En el caso de un accidente menor o enfermedad, el responsable de primeros auxilios debe ofrecer atención de primeros auxilios. Si el adulto responsable y el proveedor de primeros auxilios deciden que se necesita mayor atención médica, ellos deben llamar a los padres/tutores. La mayoría de los padres prefieren llevar ellos mismos a las niñas para que reciban atención médica. Si usted debe llevar a una niña para que reciba atención médica, asegúrese de que las demás niñas tengan supervisión adecuada. Informe acerca de cualquier tipo de mordedura de animales al departamento de salud de su condado.

### **Trato con los Medios de Comunicación**

Los periodistas con frecuencia contactarán al personal de Girl Scout directamente en caso de situaciones controvertidas o de catástrofe. Es muy importante que sólo respondan los voceros designados oficialmente. Cuando reciba una pregunta de representantes de medios de comunicación:

1. Indique tan amablemente como pueda que usted está familiarizado con sólo una parte del problema y que preferiría que el periodista hable con el vocero del concilio, quien puede ofrecer información más completa y precisa.
2. Nunca hable “extraoficialmente” o haga especulaciones.
3. Dirija al periodista al director de comunicaciones de la oficina del concilio de Girl Scout.
4. Informe acerca de su conversación con el periodista al director de comunicaciones lo antes posible.

## Capítulo 5: Administración de las finanzas del grupo

Ayudar a las niñas a ganar y manejar el dinero es una parte integral de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts. Cada grupo de Girl Scouts es responsable de la planificación y el financiamiento de sus propias actividades. Esto pone a las niñas a cargo, dándoles la oportunidad (bajo su supervisión) de establecer metas en forma cooperativa; administrar un presupuesto; hacer gastos con responsabilidad; llevar una contabilidad; y desarrollar un buen manejo de las matemáticas y finanzas

Los grupos de Girl Scout reciben fondos de la porción de dinero que les corresponde por las actividades de ventas patrocinadas por el concilio (como por ejemplo, la venta de galletas de Girl Scouts). También pueden ganar dinero a través de actividades grupales (siempre y cuando estén aprobadas por el concilio, por supuesto) y otras vías de ingresos por las que puedan cobrar. (Esto es aparte de los \$12 anuales de la membresía, destinados a la organización nacional). Este capítulo le da los pormenores para ayudar a las niñas a administrar las finanzas de su grupo; poner en práctica satisfactoriamente las técnicas de venta de productos; y, de ser necesario, desarrollar ideas adicionales para que el grupo gane dinero.

### Apertura de una cuenta

Si su grupo está ganando o gastando dinero, necesitan tener una cuenta bancaria. Si usted se está haciendo cargo de un grupo existente, habrá heredado una cuenta bancaria, pero si usted está iniciando un nuevo grupo, tendrá que abrir una nueva cuenta. Esto generalmente es necesario cuando hay dinero para depositar, como el proveniente de cobranzas, venta de productos y dinero ganado con las actividades del grupo. Considere estas sugerencias al trabajar con una cuenta de grupo:

Mantenga el dinero en el banco antes de cualquier actividad, viaje, y pague por adelantado lo que pueda, antes de la partida.

Use tarjetas de débito durante la actividad o viaje.

Haga que una persona sea responsable de los fondos del grupo y de llevar un control diario de los gastos.

Asegúrese que haya alguien más en el grupo que tenga tarjeta de débito, por si se pierde la principal.

Siga los procedimientos requeridos por su concilio para abrir una cuenta. La mayoría de los concilios tienen procedimientos bancarios específicos.

Por favor, consulte la Guía de Estudio Personal del Tesorero de Tropa/Grupo ([www.sdgirlscouts.org/treasurerselfstudy](http://www.sdgirlscouts.org/treasurerselfstudy)) para obtener información acerca de detalles bancarios y las Instrucciones Financieras de Tropa/Grupo ([www.sdgirlscouts.org/financialguidelines](http://www.sdgirlscouts.org/financialguidelines)).

### Algunos formularios financieros usados con frecuencia

Autoridad Bancaria (Bank Authority)

- [www.sdgirlscouts.org/bankauthority](http://www.sdgirlscouts.org/bankauthority)

Informe Financiero Anual de Tropa/Grupo y Registro Detallado de Dinero en Efectivo (Annual Troop/Group Financial Report and Detailed Cash Record)

- [www.sdgirlscouts.org/financialreport](http://www.sdgirlscouts.org/financialreport)

Asistencia de Tropa y Registro de Cuentas (Troop Attendance and Dues Record)

- [www.sdgirlscouts.org/attendance](http://www.sdgirlscouts.org/attendance)

Aplicación del Proyecto para Obtener Dinero (Money Earning Project Application)

- [www.sdgirlscouts.org/moneyearning](http://www.sdgirlscouts.org/moneyearning)

## El cierre de una cuenta bancaria

Cuando un grupo de Girl Scouts deja de existir, el dinero que tenían en la cuenta bancaria pasa a ser propiedad del concilio. Antes de que el grupo se disuelva, pueden optar por donar los fondos no utilizados a alguna organización de bien público, a otro grupo, o para continuar con las actividades de las niñas. Del mismo modo que cuando se procede a cerrar una cuenta personal, asegúrese que todos los cheques y demás débitos hayan sido cobrados antes de su cierre, y tenga en cuenta que quizás usted tenga que ir en persona a cerrar la cuenta. Devuelva todos los fondos remanentes a los miembros del personal del concilio o al tesorero de la unidad de servicio y complete el Informe de Disolución o la Hoja de Trabajo del Tesorero en [www.sdgirlscouts.org/disband](http://www.sdgirlscouts.org/disband).

## Fundamentos para ganar dinero

Las niñas ganan dinero de dos maneras:

- “La venta de productos patrocinados por el concilio” son ventas que realizan todos los concilios y consisten en productos autorizados (como las galletas Girl Scouts, los calendarios, las revistas y las nueces y caramelos), y en las cuales participan los miembros.
- “El dinero ganado en grupo” se refiere a las actividades organizadas por el grupo (no por el concilio) y que están planificadas y llevadas a cabo por las niñas (en colaboración con adultos). Estas actividades aportan dinero para el grupo y deben ser aprobadas por el concilio. Se pueden encontrar detalles acerca de proyectos grupales para obtener dinero en la Guía de Estudio Personal del Tesorero de Tropa/Grupo en [www.sdgirlscouts.org/treasurerselfstudy](http://www.sdgirlscouts.org/treasurerselfstudy).
- La participación de las niñas ya sea en las actividades de la venta de productos patrocinados por el concilio como en los proyectos para que los grupos ganen dinero, se basan en lo siguiente:
  - Participación voluntaria
  - Permiso escrito del padre o encargado de la niña
  - El entendimiento de (y la capacidad para explicar claramente a los otros) para qué se necesita el dinero
  - El entendimiento de que el dinero ganado no debería exceder lo que el grupo necesita para concretar sus actividades.
  - La observancia de las ordenanzas locales referidas a la participación de menores en las actividades que involucran ganancia de dinero, así como de las leyes sanitarias y de seguridad
  - Vigilancia de la protección de la seguridad personal de cada niña
  - Arreglos para la salvaguarda del dinero

Además, considere las siguientes advertencias y precauciones:

- Las Girl Scout Daisies (del nivel kinder y primer grado) pueden participar en actividades de venta de productos patrocinados por el concilio, pero ellas no pueden recolectar dinero de ninguna manera, a excepción de lo que percibe el grupo o las contribuciones de los padres.
- Las actividades de los grupos para ganar dinero se deben ajustar a las edades y capacidades de las niñas, y deben ser consistentes con los principios de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts.
- El dinero recaudado es para las actividades de las Girl Scout y puede ser retenido por individuos. Sin embargo, las niñas pueden ser premiadas con incentivos a las ventas y pueden ganar créditos por sus ventas de productos Girl Scouts.

- Girl Scout prohíbe recurrir a los juegos de azar; pedir contribuciones en dinero en efectivo, o realizar fiestas de demostración de productos.
- Debe obtener la aprobación escrita de su concilio antes de un evento de grupo para la recaudación de dinero; la mayoría de los concilios solicitan que usted envíe un pedido de aprobación para el evento de grupo que desean realizar para recaudar dinero. Por favor, envíe un formulario de evento grupal para obtener dinero disponible en [www.sdgirlscouts.org/moneyearning](http://www.sdgirlscouts.org/moneyearning)).
- Las niñas pueden *promocionar* galletas y otros productos mediante el envío de mensajes por correo electrónico (email) a amigos, familiares, y clientes previos, siempre y cuando lo hagan a través de una dirección grupal, o del email de padres/encargados o voluntarios, o utilicen una dirección de email “ciega” (en la cual el receptor no puede ver quién envió el mensaje), o bien pueden utilizar las herramientas online para el envío de email que proporcionan los fabricantes/proveedores de galletas. Para dicho fin, las niñas a partir de los 13 años pueden también usar el sitio de una red social en la que participe un padre/encargado o un adulto voluntario (como Facebook, Twitter, MySpace, o LinkedIn).
- No se pueden *consumar* ventas por Internet (por ejemplo, a través de un sitio que tenga un carrito de compras), excepto cuando se trate de la venta de suscripciones de revistas. Sin embargo, las niñas pueden recibir encargos (no compras) vía e-mail o Internet. En otras palabras, los potenciales clientes pueden enviar un email o un mensaje a Facebook, con un encargo del tipo: “¡Sí! Quisiera pedir cuatro cajas de Thin Mints y tres de galletas Shortbread” y a continuación ponen un número de teléfono o una dirección para que la niña se comunique con ellos. Lo que no pueden hacer es el pago concreto de dicho pedido a través de Internet, como cuando se hace una compra en un sitio equipado para recibir y cobrar pedidos online.
- Se alienta a que el grupo considere la venta de productos del concilio como su primera actividad para ganar dinero; ninguna otra actividad de grupo para ganar dinero no debiera competir con el programa de venta de galletas Girl Scouts u otras ventas de productos del concilio.
- Los fondos obtenidos a través de los proyectos de los grupos para ganar dinero deben ser informados y contabilizados por el grupo, siguiendo los procedimientos del concilio.

La mejor manera de ganar dinero para el grupo es con la venta de galletas y otros productos auspiciados. De ahí en más, su grupo puede planear ganar dinero por su parte de otra manera también.

### Ayudar a las niñas en la planificación financiera

Una de sus oportunidades como voluntaria es la de facilitar la planificación financiera dirigida por las niñas, que puede incluir los siguientes pasos:

1. **Establecer metas para las actividades de ganancia de dinero.** ¿Qué esperan lograr las niñas con sus actividades? Además de ganar dinero, ¿qué habilidades esperan desarrollar? ¿Qué oportunidades para ser líderes se les presentan?
2. **Crear un presupuesto.** Utilice una hoja electrónica (disponible en [www.sdgirlscouts.org/eventbudget](http://www.sdgirlscouts.org/eventbudget)) que incluya gastos (costo de materiales, admisión a eventos, viajes y todo lo que corresponda), e ingresos disponibles (balance de la cuenta del grupo, recaudación por venta de galletas, y todo lo que corresponda).
3. **Determine cuánto necesita ganar el grupo.** Sustraiga los gastos de los ingresos disponibles para determinar cuánto dinero su grupo necesita ganar.
4. **Haga un plan.** El grupo puede intercambiar ideas y tomar decisiones acerca de sus planes financieros. ¿Pueden las ventas de galletas y de otros productos –si se las aborda en forma

anticipada y enérgica- generar el dinero suficiente como para que el grupo alcance las metas que se propuso? Si no fuera así, ¿qué otras actividades generadoras de dinero podrían ayudar a cerrar la diferencia? ¿Harán falta otras actividades generadoras de ingresos para que el grupo llegue a sus objetivos financieros? En esta etapa de planificación, logre que las niñas se involucren en el proceso de Girl Scouts (dirección a cargo de las niñas, aprendizaje práctico y aprendizaje cooperativo) y considere el valor de cada actividad potencial. Ellas deben evaluar la factibilidad, la implementación y los factores de seguridad.

5. **Redáctelo.** Una vez que el grupo tomó una decisión sobre su plan financiero, descríballo por escrito. Si el plan comprende una actividad para la ganancia de dinero en grupo, complete una solicitud para la consiguiente aprobación de su concilio y sométalo a consideración junto con la hoja de presupuesto creada por las niñas.

**Recuerde:** Es importante que las niñas tengan oportunidades, como la venta de las galletas Girl Scouts, para obtener ingresos que las ayuden a cumplir con sus metas. Como voluntaria, trate de ayudar a las niñas a equilibrar el tiempo que emplean en ganar dinero con otras actividades que también pueden disfrutar aunque no les represente una ganancia en dinero. Los proyectos para ponerse en acción, por ejemplo, ¡no siempre requerirán que las niñas gasten mucho dinero!

### Entendimiento de las habilidades financieras y de ventas según los niveles de grado

Al igual que en las otras actividades, las niñas progresan en sus dotes financieras y de ventas en la medida en que crecen. Esta sección le da un ejemplo de las dotes de las niñas según cada nivel de grado.

#### Girl Scout Daisies

En el nivel Daisy (kinder y primer grado),

- Las voluntarias del grupo manejan el dinero, mantienen el registro de las actividades financieras y manejan el presupuesto de todo el grupo.
- Los padres o encargados pueden decidir que contribuirán con el costo de las actividades.
- Las niñas pueden participar en las ventas de galletas Girl Scouts y otros productos patrocinados por el concilio
- Las Daisy siempre deben estar acompañadas por un adulto cuando estén vendiendo algo. Las niñas hacen los pedidos y entregan los productos, pero los adultos manejan el dinero y mantienen se ocupan de la seguridad de a las niñas.

#### Girl Scout Brownies

En el nivel Brownie (segundo y tercer grados),

- Las voluntarias del grupo manejan el dinero, registran las actividades financieras y comparten algunas de las responsabilidades presupuestarias del grupo.
- Las niñas conversan sobre el costo de las cosas que se necesitan para las actividades (materiales, cuotas, transporte, alquiler, y todo lo que sea afín).
- Las niñas aprenden a fijar metas y a participar en las actividades de venta de productos auspiciada por el concilio.
- Las niñas pueden pagar cuotas.

## Girl Scout Juniors

En el nivel Junior (cuarto y quinto grados),

- El grupo de voluntarios retiene la responsabilidad general por el presupuesto a largo plazo y las cuentas, pero comparte o delega todas las otras personas las responsabilidades financieras.
- Las niñas fijan metas y participan en las actividades de venta de productos auspiciada por el concilio.
- Las niñas deciden sobre las cuotas del grupo, de haber alguna. Las cuotas son recolectadas por las niñas y registradas contablemente por un tesorero del grupo (elegido por las niñas).
- Las niñas están a cargo del presupuesto de las necesidades de corto plazo del grupo, sobre la base de los planes y los ingresos de las cuotas del grupo.
- Las niñas están a cargo del presupuesto de las actividades de más largo plazo, tales como viajes de más de un día, campamentos del grupo y eventos especiales.
- Las niñas se hacen cargo del presupuesto de los proyectos para ponerse en acción incluyendo las Medallas de Bronce Girl Scout, en caso de que estén emprendiendo esta meta.

## Girl Scout Cadettes, Seniors y Ambassadors

En los niveles Cadette, Senior y Ambassador (Del sexto al duodécimo grado),

- Las niñas estiman costos basados en los planes.
- Las niñas determinan los montos de las cuotas del grupo (si las hay) y el alcance de los proyectos para ganar dinero.
- Las niñas fijan metas y participan de las actividades de venta de productos patrocinada por el concilio.
- Las niñas planifican y administran el presupuesto para el grupo, y realizan proyectos para ganar dinero.
- Las niñas tienen a cargo el presupuesto para los viajes prolongados, para proyectos para ponerse en acción, y proyectos de liderazgo.
- Las niñas pueden buscar donaciones para los proyectos para ponerse en acción, con la aprobación del concilio.
- Las niñas mantienen sus propios balances contables e informan a los padres y a las voluntarias del grupo.
- Las niñas tienen a su cargo el presupuesto de los proyectos para ponerse en acción, incluyendo las Medallas de Plata y de Oro de Girl Scout, si han emprendido esta meta.

Una tarea crítica para cada grupo, más allá de la edad, es el mantenimiento de excelentes registros contables y establecimiento de una trayectoria transparente del dinero. Al igual que el grupo de voluntarias, usted está a cargo de garantizar que el dinero se gaste con inteligencia y de que se mantengan excelentes registros contables (manteniendo copias de todos los recibos en un “folder” o en una carpeta). También deberá mantener un registro de todos los ingresos. En el caso de las niñas mayores, su labor es la de supervisar su trabajo, pero son *ellas* quienes deben aprender a mantener impecables registros contables.

## Qué significa el programa de venta de galletas Girl Scouts

La venta de galletas Girl Scouts y de otros productos auspiciados por el concilio es una parte integral de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, que pone especial énfasis en la idoneidad financiera. De hecho, el programa de venta de galletas Girl Scouts es único por su capacidad de dar impulso empresario a las niñas: ninguna universidad ha producido tantas mujeres de negocios como el programa de venta de galletas Girl Scouts.

En cada temporada de venta de galletas, una nueva generación de niñas aprende a fijar metas, hacer un plan y manejar dinero. Y lo más importante: adquieren una enorme confianza en sí mismas, ya que no es fácil pedirle a un desconocido que compre algo. Hay que hablar alto, mirarlo a los ojos y creer en lo que uno hace.

### Una dulce tradición

Han transcurrido noventa años desde que las Girl Scouts comenzaron a vender galletas horneadas en casa para recaudar dinero. ¡La idea fue tan popular que en 1936 Girl Scouts tuvo que contratar panaderos para que se hicieran cargo de la creciente demanda!

Dos panaderías industriales tienen la licencia de Girl Scouts of the USA para producir las galletas Girl Scouts —Little Brownie Bakers y ABC/Interbake Foods—, y cada concilio selecciona la panadería que prefiere. Estos fabricantes ponen el nombre a sus galletas (razón por la que algunas galletas tienen dos nombres) y deciden qué sabor ofrecerá cada año, junto a los tres gustos obligatorios (Thin Mints®, Do-Si-Dos®/Peanut Butter Sandwich®, and Trefoils®/Shortbread®).

Cada año se ofrece hasta un máximo de ocho variedades de galletas, incluyendo los tres sabores obligatorios:

**Thin Mints®:** galletas redondas de chocolate con sabor a menta

**Do-Si-Dos®/Peanut Butter Sandwich®):** Dos galletas de avena con una capa de mantequilla de cacahuate en el medio

**Trefoils®/Shortbread®):** galletas de mantequilla dulce con la forma del trébol de Girl Scouts

Otras variedades:

**Samoas® (Caramel deLites®):** galletas con la forma de una rosquilla, hechas de caramelo, coco y chocolate

**Tagalongs® (Peanut Butter Patties®):** galletas redondas con una capa de mantequilla de cacahuate cubiertas de chocolate

**Dulce de Leche:** riquísimas galletas con rayas y trocitos de caramelo

**Thanks-A-Lot:** galletas de mantequilla dulce con una base de dulce derretido.

**Lemonades:** galletas de mantequilla dulce y glaseado de limón

**Lemon Chalet Cremes:** Galleta tipo sandwich con sabor a canela

**Daisy Go Rounds:** galleta con canela bajas calorías

**Thank U Berry Munch:** galleta de vainilla crocante con arándano y hojuelas de chocolate

Observe que todas las galletas son kosher y tienen cero de grasas “trans” por ingesta (para la ingesta mínima, según la guía de la FDA); algunas variedades no contienen nueces. La información nutricional completa y las descripciones de las variedades de cada año, están disponibles en Internet, en [www.girlscoutcookies.org](http://www.girlscoutcookies.org) y en el sitio de Internet de los fabricantes.

Además, las ventas de productos del concilio pueden incluir nueces, caramelos y revistas. Consulte en su concilio para obtener información sobre los productos y las fechas de venta.

Para más información visite:

Programa de Galletas [www.sdgirlscouts.org/cookies](http://www.sdgirlscouts.org/cookies)

Ventas de Productos de Otoño [www.sdgirlscouts.org/nuts](http://www.sdgirlscouts.org/nuts)

## Relación entre la venta de productos y la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts

La venta de galletas Girl Scouts y otros productos brinda a las niñas la oportunidad de manejar un negocio y practicar habilidades de liderazgo que les serán útiles de por vida. Las niñas disfrutarán de todos los beneficios que este importante componente de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts tiene para ofrecerles: emprenden una planificación, fijan metas (tratando de dar lo mejor de sí mismas), trabajan en equipo, realizan la comercialización, manejan dinero (incluyendo la importancia de ahorrar para futuras necesidades), y desarrollan habilidades duraderas de servicio al cliente. A medida que crecen, van conociendo su producto (ingredientes y calorías, por ejemplo) , y diseñan estrategias y herramientas de venta innovadoras y creativas. También se alienta a las niñas a que compartan con sus clientes la manera en que la venta de galletas ayuda a su concilio y a la comunidad. Las voluntarias pueden ayudar a las niñas a desarrollar habilidades de liderazgo realizando actividades que utilizan los procesos de dirección a cargo de las niñas, aprendizaje práctico y aprendizaje cooperativo. En la medida en que participan de la venta de productos, las niñas van a:

**Descubrir** las niñas se conocen a sí mismas y adquieren habilidades prácticas para la vida toda vez que fijan metas personales, realizan presentaciones y encuentran maneras de organizar a su modo un plan de comercialización, por ejemplo. Una niña puede descubrir mucho sobre sí misma y sus valores, en la medida en que tome decisiones sobre como ganar dinero, cómo relacionarse con los clientes, etcétera.

**Conectar** con los miembros de su grupo fijando metas y armando un listado de carreras y profesiones que tienen que ver con las ventas y lo que aprendieron vendiendo galletas, tales como el manejo de cuentas, planificación de eventos, especialización en relaciones públicas, y diseño gráfico. Las niñas pueden aprender sobre sus comunidades conociendo familias, mentores y dueños de negocios que han trabajado en esos roles. Las niñas también pueden utilizar el programa de venta de galletas como una oportunidad para hablar con sus clientes sobre las maneras en que se podría mejorar la comunidad o para pedir sugerencias para un “banco de ideas” de proyectos para ponerse en acción.

**Ponerse en acción** en la medida en que ellas aprenden a identificar los negocios del barrio y otros recursos que pueden ayudarlas a evaluar las necesidades de la comunidad. Las niñas utilizan el dinero de las ventas para hacer una diferencia en sus comunidades, ya sea a través de un proyecto de puesta en acción o de una donación filantrópica. Y no olvide que el dinero que llega al concilio como producto de las ventas, permite a los concilios ponerse en acción para servir a todo Girl Scouts

## Determinar quiénes pueden participar

Todas las niñas miembros (incluyendo a las Daisies) –en cualquier camino (viaje, campamento, serie o tropa)- puede participar en actividades de venta de productos auspiciada por el concilio, bajo la supervisión de una voluntaria. Su concilio le brinda capacitación sobre los procedimientos a seguir en las ventas, contando para ello con un esfuerzo gradual del personal y las voluntarias. Su concilio también establece guías y procedimientos para realizar las ventas y determina cómo serán manejadas las ganancias y el sistema de reconocimiento.

## Qué ocurre con las ganancias

El concilio ofrece un análisis de “how the cookie crumbles” (cómo se desmenuza la galleta) en [www.sdgirlscouts.org/crumble](http://www.sdgirlscouts.org/crumble). Las ganancias recaudadas de la venta de galletas y otros productos. ¡Comparta esta información con las niñas y sus padres o encargados! El precedente que resulte de la venta de productos apoya las actividades de los programas –en efecto, la venta de productos patrocinados por el concilio es una vía primaria mediante la cual se autofinancia su concilio. El porcentaje de dinero que se destinará a los grupos participantes (como el suyo) está determinado por el concilio y explicado a las niñas y adultos como una parte de la orientación de las actividades para la venta de productos.

El ingreso por la venta de productos no pasa a ser propiedad de ninguna persona, sea niña o adulto. Las niñas pueden, sin embargo, ser elegidas para recibir incentivos y créditos que se reorientan hacia las actividades de Girl Scouts, tales como los campamentos, viajes y cuotas de membresía para el siguiente año.

Las niñas pueden ganar un premio a las ventas de acuerdo con su edad y nivel de Girl Scouts, y cada concilio puede elegir los artículos que entregará, tales parches de participación, medallas a las ventas, y créditos del concilio por la venta de entradas a eventos, subsidio para campamentos, viajes y proyectos para la puesta en acción, así como materiales y suministros para las actividades de los programas. El plan del concilio para el reconocimiento se aplica equitativamente a todas las niñas participantes en las actividades de venta de productos. Siempre que sea posible, los concilios tratan de involucrar a las niñas en la selección de los premios y la administración del dinero dado a las niñas por la venta de productos.

### Utilización de los recursos *online* para promocionar galletas y otros productos

Las niñas envían mensajes de texto, hacen llamadas por celular, envían emails, mandan mensajes instantáneos por Twitter, tienen páginas en Facebook. Todos estos recursos significan vías potenciales para que las niñas promuevan la venta de galletas y otros productos. Esta sección muestra de qué manera las niñas pueden hacer uso de las herramientas de promoción electrónicas, las redes sociales, y los sitios web de las tropas o grupos, para lograr compromisos de compra por parte de familiares, amigos y clientes previos. Pero antes, tenga en cuenta que las niñas:

- *Pueden* promocionar y reunir indicaciones de interés de clientes que se encuentren dentro del código postal (zip code) del concilio. Indique a las personas que provienen de una jurisdicción diferente que pueden consultar cuál es el concilio que les corresponde haciendo una búsqueda en el sitio [www.girlscoutcookies.org](http://www.girlscoutcookies.org). Los miembros de una misma familia están exceptuados de esta regla.
- *No pueden* aceptar dinero de los clientes a través de un sitio online (por ejemplo, una Girl Scout no puede armar un carrito de compras para vender galletas). La venta de suscripciones de la revista Girl Scouts es una excepción a esta regla.
- *Deben* firmar la Promesa de Seguridad en Internet (disponible en [www.gsusa.org](http://www.gsusa.org)) antes de realizar cualquier actividad online, y todas las actividades deben ser realizadas bajo la supervisión de adultos.
- *No pueden* dar a conocer la dirección de email de una niña, ni su dirección física o teléfono en forma pública. Si se envían email o se hacen anuncios online, las niñas deben firmar sólo con su nombre de pila, y agregar el número de tropa/grupo o el nombre del concilio al que pertenecen.

Para las niñas a partir de quinto grado, haga que su grupo visite *Let Me Know* ([www.sdgirlscouts.org/lmk](http://www.sdgirlscouts.org/lmk)), un espacio online que tiene información sobre la seguridad en Internet para adolescentes. Las niñas pueden obtener una distinción por completar estas actividades online!

### **¡Cuidemos la seguridad de las Daisies!**

Las Girl Scout Daisies son muy pequeñas para promocionar online a través de su tropa/grupo, o a través de los sitios de sus padres/encargados o de cualquier red social. Por esta razón, las Daisies tienen permiso para enviar emails sólo cuando participan junto con un adulto, y deben usar emails “ciegos” o las herramientas de promoción online provistas por los fabricantes/proveedores de productos para GSUSA en sus respectivos websites.

### **Al contactar clientes vía electrónica**

Se alienta a las niñas a hacer llamados telefónicos, enviar mensajes de texto, mensajes instantáneos e emails como formas de promoción, para que los familiares, amigos y clientes previos se enteren de la campaña de venta y para que las niñas reciban avisos de interesados. Los emails relacionados con la venta de productos no son considerados “spam” (emails no deseados), de todos modos recuérdelos a las niñas de que se aseguren que esos email van a ser bienvenidos por las personas que los reciben.

Cuando las niñas promocionan vía online, recuérdelas que usen siempre un email grupal (por ejemplo troop457@yahoo.com), una dirección de email de un adulto, o una dirección ciega (es decir, una dirección que no revele el nombre al receptor). Además, asegúrese de discutir con las niñas la necesidad de considerar las direcciones de los clientes actuales y pasados con respeto y consideración; son privadas y deben mantenerse como tales.

### **Utilización de redes sociales**

Una niña o grupo de niñas mayores de 13 años pueden trabajar en colaboración con un adulto para promocionar las galletas y otros productos online, utilizando sitios de redes sociales de un adulto (tales como Facebook, Twitter, MySpace, o LinkedIn). Las redes sociales son maneras rápidas y divertidas de enviar mensajes, como: “Es tiempo de galletas Girl Scouts, permítale a mi hija saber si usted está interesado”. Este tipo de mensajes captarán la atención de familiares y amigos.

Previo al uso de herramientas online para realizar promociones, tenga en cuenta lo siguiente:

- Las niñas deben tener permiso de padres/encargados para usar redes sociales.
- Las niñas deben tener la edad mínima dispuesta por el proveedor, que es en la mayoría de los casos 13 años como mínimo, de acuerdo con United States Child Online Privacy and Protection Act (COPPA) y Child Online Protection Act (COPA).
- Cualquier uso de fotos requiere la firma del formulario de cesión de derechos por parte del padre/encargado de toda niña que aparezca fotografiada y así como la firma de cualquier adulto que aparezca en la foto.
- Cualquier uso de sitios de video (tales como YouTube), donde el video esté representando a Girl Scouts o a un producto de Girl Scouts, debe encuadrarse en los requerimientos específicos de edad para dicho sitio, y cumplir con las normativas del concilio. Así mismo, debe presentarse el formulario de cesión de derechos firmado por el padre/encargado para autorizar la publicación de fotos de las niñas o adultos fotografiados. (En otras palabras, no es una tarea sencilla, pero si usted y las niñas desean encararla, puede dar sus frutos.)

### **Si se desea crear un sitio web del grupo**

Los grupos que cumplan con el criterio de edad mínima (13 años o más), y cuenten con el permiso paterno, pueden armar un sitio web o un espacio en una red social online. Este espacio debe ser aprobado por el concilio, sí, pero puede ser una vía fantástica para que las niñas compartan información, promuevan productos de Girl Scouts, y debatan acerca de proyectos para Ponerse en Acción.

Antes de que usted o las niñas diseñen el website, recuerde que la Web es un foro abierto para todo el mundo, incluyendo potenciales predadores. El peligro, bien documentado, de gente que está al acecho en el ciberespacio, hace que se vuelva imperativo evitar la divulgación de cualquier información que pueda poner en peligro la seguridad de niñas y adultos. Para mantener la seguridad, se ruega tener en cuenta lo siguiente:

- Sólo usar el nombre de pila de las niñas (no el apellido).
- Nunca publicar la dirección física, teléfonos o email de las niñas.
- Nunca, pero nunca, nunca, publique en forma online la dirección de lugares de encuentro o información sobre horarios y sitios de reunión de grupos, eventos o viajes. (Un adulto que desee comunicar información sobre próximos eventos a familiares o niñas debería usar el email en lugar de colocar detalles en un sitio web, a menos que dicho sitio esté protegido con contraseña).

- Siempre solicite el formulario de cesión de derechos que debe ser firmado por el padre/encargado antes de hacer uso de las fotos de las niñas en un sitio web.
- Que su sitio sea un sitio “estático”, es decir que no permita a terceros colocar mensajes allí (tipo blog), y asegúrese que toda la información que aparece en el sitio (incluyendo mensajes y “libros de visitas”), esté supervisada por un adulto y haya sido adecuadamente revisada antes de publicarse.
- No viole la ley de derecho de autor (copyright) (tal como la forma de trébol, prendedores de Girl Scout y las divisas y los parches) pueden usarse sólo de acuerdo con las instrucciones para su uso. Utilizando diseños o textos extraídos de revistas, libros, poesía, canciones, videos, gráficos, símbolos de marcas, sin el permiso específico de quien posee el derecho de esa marca o copyright (por lo general, dicho permiso es bastante difícil de conseguir). La marca de Girl Scouts (como la forma de trébol, los parches, distintivos y prendedores), sólo pueden ser usados de acuerdo con las reglamentaciones establecidas para su uso. (El trébol de Girl Scouts, por ejemplo, no puede ser un dibujo animado ni puede usarse como “wallpaper”, es decir, como fondo de página de un sitio web). Consulte el sitio web de Girl Scouts San Diego para obtener las instrucciones gráficas y para obtener una guía completa para la gráfica y requisitos de aprobación.

## Seguridad durante la venta de galletas y otros productos

Unas breves consideraciones:

- Los concilios de Girl Scout no venden galletas ni otros productos; son las niñas las que venden.
- Los padres y encargados deben conceder autorización para que las niñas participen y deben mantenerse informados sobre su paradero cuando están participando de las actividades de venta de productos. Se debe obtener un consentimiento específico cuando la niña desea utilizar Internet para promocionar un producto. El padre/encargado u otro adulto a cargo debe conocer en todo momento el paradero de la niña cuando se encuentra ocupada vendiendo productos, y también toda vez que se involucre con Internet para dicho propósito.
- Las Daisies, Brownies y Juniors deben estar acompañadas por un adulto en todo momento. Las Cadettes, Seniors y Ambassadors que participan en la venta puerta a puerta deben ser supervisadas (aunque no necesariamente directamente acompañadas) por un adulto. Las niñas y jóvenes *siempre* deben ir en parejas, no solas.
- El dinero que se obtiene de la venta es recolectado cuando los productos son entregados al cliente (o como lo determine su concilio). Las niñas pueden aceptar cheques de hasta \$100 (a pagar a la Tropa Girl Scout # XXXX) de amigos, familiares e individuos de confianza
- La información personal del cliente debe ser privada. Las niñas no pueden obtener información de la tarjeta de crédito del cliente, ni debe ser solicitada bajo ningún aspecto por ellas.
- Las niñas pueden participar anualmente en no más de dos actividades de venta auspiciada por el concilio y sólo una de ellas puede ser una venta de galletas. Las niñas pueden participar en proyectos adicionales para obtener dinero por fuera de las ventas de productos patrocinados por el concilio. Para más ideas y requisitos de los niveles de grado, por favor consulte las Instrucciones Financieras en [www.sdgirlscouts.org/financialguidelines](http://www.sdgirlscouts.org/financialguidelines).
- Nunca jamás se debe revelar/divulgar la dirección física, ni la página de la red social personal, ni el nombre con que la niña se identifica en “mensajes instantáneos”, ni su número o nombre en Sykpe, ni su teléfono celular, a nadie que no sea parte de su inmediato círculo de familiares y amistades. ¡Ya lo ha escuchado antes, pero vale la pena reiterarlo!
- Antes de comenzar cualquier venta de galletas u otros productos con su grupo, por favor consulte [www.sdgirlscouts.org/gsusacookies](http://www.sdgirlscouts.org/gsusacookies), [www.girlscoutcookies.org](http://www.girlscoutcookies.org), y [www.sdgirlscouts.org/cookies](http://www.sdgirlscouts.org/cookies), para obtener instrucciones completas, consejos y recursos.

## Otras formas de ganar dinero en grupo

Si las niñas de su grupo determinan que, después de la venta de galletas y de otros productos, necesitan dinero adicional para alcanzar sus metas, tienen otras opciones disponibles. El siguiente listado facilitará el intercambio de ideas para determinar la mejor manera de que su grupo gane dinero:

Los siguientes ejemplos tomados de concilios y de grupos de Girl Scouts en otros países dan una vía para que las niñas desarrollen habilidades de comunicación, técnicas de negocios, márketing, etc. (Tenga en cuenta que no todas estas ideas son adecuadas para todas las regiones/estados o concilios).

### Entretenimiento:

- Show de talentos
- Un conjunto de flamencos decorando el jardín
- Una mamá o papá famoso da un concierto
- Colaboración con un equipo deportivo, un cine (estreno de una película) o centro de entretenimiento para obtener un porcentaje de las ventas

### Evento de comidas:

- Cena de espaguetis
- Desayuno de panqueques
- Rifa para ganarse un almuerzo
- Comida multicultural para niñas pequeñas
- Venta de tortas y dulces
- Comida en reunión de voluntarios
- Concesión de un stand (durante una carrera, deportes, conciertos, danzas, festivales, paradas, acampadas).
- Comida temática, té ligero, comida india o mexicana (dependiendo del destino al que deseen ir las niñas)

### Servicio(s):

- Patrocinar una carrera
- Lavado de autos
- Baby sitter durante las fiestas (Año Nuevo, por ejemplo, o eventos en el concilio)
- Actividad durante las vacaciones/manualidades supervisadas, de forma que los padres puedan salir de compras
- Barrer nieve
- Barrer hojas, cortar el pasto
- Pasear mascotas
- Envolver regalos
- Servir bebidas frías o calientes en un evento
- Clase de cocina u otra especialidad
- Tomar fotos o crear tarjetas o calendarios
- Programa en un concilio o taller para ganar divisas con foco en un tema (por ejemplo, cultural). Las niñas organizan la programación y se benefician con la programación

### Juntar cosas y reciclar:

- Reciclar papeles
- Reciclar botellas y latas
- Juntar teléfonos celulares para reparar
- Cartuchos de tinta de impresoras, pueden dar dinero si se reciclan
- Reciclar árboles de Navidad

**Venta de productos especiales** (crear tarjetas personalizadas, envoltorios, paquetes lindos y creativos. Todas estas son cosas que las niñas pueden hacer y agregan valor al producto):

- Árboles de Navidad
- Manualidades (crochet, collares, ornamentos)
- Venta de garage
- Libros usados
- Rosas para Valentine's, Día de la Madre, del Padre o de los Abuelos
- Sales de baño o jabones

**Otros:**

- Donar millas de vuelo
- Vender cosas del viaje, las niñas obtienen un dividendo por los recuerdos que traen y le venden al inversor (por ejemplo, 10 dólares por una foto o tarjeta postal, 20 dólares por un souvenir).
- Subasta silenciosa (con donaciones de negocios o de los familiares de las Girl Scouts)
- Talleres (las niñas trabajan para el concilio por un período y a cambio reciben fondos para el viaje)

### Colaboración con patrocinadores y otras organizaciones

Los patrocinadores ayudan a los concilios de Girl Scouts a asegurar que todas las niñas de la comunidad tengan la oportunidad de participar en Girl Scouts. Las organizaciones comunitarias, comercios, e individuos pueden ser patrocinantes y pueden brindar lugares para las reuniones de grupo, hacer voluntariado, facilitar materiales para las actividades, alquilar equipos o destinar asistencia financiera a los grupos de Girl Scouts. La contribución de los patrocinantes puede luego ser reconocida mediante el envío por parte de las niñas de una tarjeta de agradecimiento, invitando al patrocinante a reuniones o ceremonias, o trabajando juntos en un proyecto de puesta en acción.

Para mayor información sobre el trabajo con un patrocinante, consulte al personal del concilio, que podrá darle una orientación sobre la disponibilidad de patrocinantes; responsabilidades durante la búsqueda, y algunas normas o prácticas del concilio que deben ser seguidas. Es posible que su concilio ya mantenga relaciones institucionales con otras organizaciones, o tenga motivos para *no* tenerlas con otras, y que conviene saber.

Por favor, consulte las Instrucciones Financieras de Tropa/Grupo en Cuando colabore con otra organización, tenga presente estos dos consejos adicionales:

**Evitar la recaudación de fondos para otras organizaciones:** Girl Scouts no está autorizada, cuando nos identificamos como Girl Scouts (es decir, utilizando un uniforme, un cinturón, faja o chaleco, prendedores oficiales, o de otras características), a solicitar dinero en nombre de otras organizaciones. Esto incluye la participación en "walkathon" o "telethon" mientras se viste el uniforme. Sin embargo, usted y su grupo pueden apoyar a otras organizaciones a través de proyectos de puesta en acción o de donaciones de la cuenta de su grupo. Como individuos, pueden participar en cualquier evento que ellas elijan, en la medida que no estén utilizando nada que oficialmente las identifique como "Girl Scouts".

**Mantenerse al margen de la recaudación para intereses políticos:** Si está representando oficialmente a Girl Scouts o de alguna manera se identifica con Girl Scout, su grupo no puede participar (directa o indirectamente) en ninguna campaña política o trabajar en nombre de o en oposición a un candidato para un puesto público. Tampoco están permitidas las campañas de cartas escritas, ni la participación en marchas políticas, en la circulación de peticiones o portando una pancarta política.

**Ser respetuoso cuando se colabore con organizaciones religiosas:** Los grupos de Girl Scouts deben respetar las opiniones y prácticas de los colaboradores religiosos, pero ninguna niña debe ser obligada a tomar parte en la observancia o prácticas religiosas del grupo patrocinante.

**Evitar promoción o venta de productos comerciales:** Desde 1939, las niñas y voluntarias tienen prohibido endosar, proveer testimonios para, o vender tales productos.

## Apéndice: Para voluntarios de tropa

Las niñas y adultos que participan de la tropa (la tropa es uno de los caminos de Girl Scouts) suelen permanecer juntos durante todo el año escolar y se reúnen una vez a la semana, una vez al mes, o dos veces al mes. ¡La frecuencia la deciden ustedes y las niñas<sup>3</sup>! La tropa se puede reunir en cualquier lugar siempre que sea seguro, de fácil acceso, y que se encuentre a una distancia razonable. (La distancia puede variar: en áreas rurales puede ser aceptable conducir durante dos horas; pero en una zona urbana, un viaje de una hora en autobús puede considerarse demasiado largo). Durante las reuniones, las niñas participan en actividades divertidas que las introducen a la Experiencia de Liderazgo Girl Scouts.

Las tropas ofrecen una manera flexible para que las niñas se reúnan por un período de entre nueve y doce meses. Veamos algunos ejemplos:

- Catorce Girl Scout Brownies que se reúnen dos veces al mes, de noviembre a marzo, en un centro comunitario local
- Siete niñas que reciben su escolaridad en casa —“homeschooled”— se reúnen semanalmente como tropa Girl Scout Cadettes
- Un grupo de niñas que se reúne una vez a la semana en su centro de detención juvenil para participar en actividades de Girl Scouts

### La formación del comité de tropa

Usted debe involucrar a otros adultos en la tropa. ¡No pretenda organizar todo sola ni depender de unos pocos adultos! La participación de más personas hará la tarea más llevadera y amena. Piense en aquellos que conoce y admira: quiénes se vinculan mejor con las niñas; quiénes son confiables, responsables y tienen tiempo para dedicarle al voluntariado. (Recuerde que estos adultos necesitarán inscribirse como miembros de Girl Scouts, llenar los formularios de inscripción como voluntarios, tomar sesiones de capacitación en Internet, leer material escrito, etc.). Piense en personas que trabajan en su empresa, vecinas, antiguas compañeras de escuela, amigos, etcétera. Si le resultara difícil encontrar voluntarios confiables y de calidad, comuníquese con su equipo de apoyo al voluntario para asesoramiento y consejo.

Los miembros de su comité de tropa podrían ayudar en lo siguiente:

- Reemplazarlo cuando haga falta
- Buscar lugares de reunión
- Encontrar adultos con aptitudes especiales para facilitar una reunión de tropa especializada
- Ayudar con excursiones y acompañantes
- Manejar los documentos de la tropa

El comité de tropa puede estar formado por miembros habituales o se pueden agregar personas con ocupaciones específicas, como:

- Gerente para la actividad de venta de galletas de la tropa: una voluntaria que se ocupa de los aspectos relacionados con la venta de galletas Girl Scouts.

**Coordinador de transporte:** es el voluntario al que podrá recurrir cuando sea necesario organizar un transporte. Esta persona, a su vez, se comunicará con otros voluntarios que pueden servir de conductores y acompañantes para esa ocasión

---

<sup>3</sup> Nota de la edición en español: la palabra “girl” se ha traducido como “niña” para simplificar el texto, pero debe tenerse en cuenta que el término abarca a todas las integrantes, desde las más pequeñas hasta la jóvenes.

**Tenedor de cuentas de la tropa:** oficia como tesorero y secretario; maneja el dinero y lleva las cuentas. Establezca los cargos que le resulten convenientes y busque voluntarios con aptitudes que usted no tenga. Cuando esté preparada para invitar a padres, vecinos, amigos, colegas, y otros adultos de su confianza a trabajar con usted, envíeles una carta invitándolos a la primera reunión del comité de tropa. Las Guías para Adultos de las Aventuras de Liderazgo para Girl Scout Daisies, Brownies y Juniors incluyen ejemplos de cartas de bienvenida y de listado de amigos y familiares para ayudarle a ampliar su red de adultos para la tropa. Para más ideas acerca de cómo los adultos de la tropa pueden ayudar, consulte 100 Maneras de Optimizar Su Experiencia Girl Scout en [www.sdgirlscouts.org/100ways](http://www.sdgirlscouts.org/100ways).

### Cómo preparar una reunión de tropa

Para planear y llevar a cabo reuniones exitosas de tropa, siga los siguientes pasos en cada una de las secciones. ¡Ganará confianza y se sentirá cómoda en muy poco tiempo!

### Revisión de los seis elementos de una reunión de tropa

Las reuniones de tropa por lo general tienen seis componentes, y las sesiones de muestra de las aventuras también están ordenadas de una forma similar, ¡simplificándole a usted este proceso!

**Inicio:** Las actividades de inicio se planean de manera que cuando las niñas llegan a la reunión ya tienen algo que hacer hasta que ésta comienza. Para las más pequeñas, puede tratarse de páginas para colorear; las adolescentes tienen la posibilidad de escribir algo en un diario o simplemente disfrutar de unos momentos para charlar.

**Apertura:** La apertura rinda un enfoque y permite a las niñas comenzar la reunión. Cada tropa decide cómo iniciarla: la mayoría lo hace con la Promesa y la Ley de Girl Scouts, y luego añaden una simple ceremonia de la bandera, canción, juego, cuento u otra ceremonia diseñada por las niñas. Las Girl Scout Brownies, por ejemplo, pueden crear una nueva tradición saltando en un círculo mientras cantan una canción. Las ceremonias, aunque sean breves y llenas de humor, hacen que el tiempo transcurrido en Girl Scouts sea algo especial.

**Tarea:** Las tareas de tropa pueden incluir pasar lista, coleccionar cuotas, hacer anuncios y planear un evento próximo o un viaje. Es una buena oportunidad para que las niñas lideren las actividades, especialmente a medida que crecen. (Tenga en cuenta que algunas tropas realizan las tareas casi al comienzo de la reunión).

**Actividades:** Éstas dependerán de lo que las niñas quieran hacer en su tropa y cómo desean pasar el tiempo juntas. El tiempo al aire libre es importante, por eso se estimula a las niñas a que organicen actividades en un parque o bosque. Si las niñas sienten cariño por los animales, proponga visitar un zoo o un refugio para animales abandonados. Durante la Aventura, consulte “Un vistazo a las sesiones de muestra” que figura en la Guía para Adultos para obtener nuevas ideas para excursiones.

**Limpieza:** Es un hábito que deben practicar y nada mejor que hacerlo dejando el espacio de la reunión tal como estaba cuando llegaron ¡e incluso más limpio! Las niñas pueden tomar la iniciativa de limpiar decidiendo lo que hará cada una. ¡Esto también es ser líderes! Pueden divertirse creando una tradicional “tabla de quehaceres” o bien asignar tareas para que cada una tenga una responsabilidad.

**Clausura:** Permite a las niñas saber que la reunión de la tropa está llegando a su fin. Muchas niñas clausuran con el círculo de la amistad, en el cual cada una se reúnen en círculo y cada una cruza los brazos, sosteniendo las manos de las niñas que están a su lado. El apretón de la amistad comienza con una niña y va pasando alrededor del círculo hasta regresar a la niña que lo inició. Cuando el apretón termina, las niñas abren el círculo girando dirección de las agujas del reloj al tiempo que alzan los brazos.

## ¡Tiempo de probaditas!

Son una opción que algunas tropas deciden incluir en sus reuniones y consisten en recursos breves para divertirse: por ejemplo, una botella para hacer burbujas de jabón, un momento para saltar a la cuerda, o unos bocadillos para saborear. Si las niñas eligen bocadillos, oriéntelas para que traigan algo saludable, teniendo en cuenta la posibilidad de alergias alimenticias. Pídales a los padres o encargados que se anoten y traigan alguna “probadita”.

Usted ayuda a cada miembro de la tropa a cumplir con su parte, asegurando que las actividades de la reunión sean enriquecedoras y divertidas. Según el nivel de grado y la capacidad de las niñas, pueden decidir cómo harán la apertura y el cierre, cuáles serán las probaditas u otras diversiones que pondrán en práctica, si van a cantar o a jugar, y si van a limpiar. Las mayores pueden enseñar a las menores lo que saben de Girl Scouts. También pueden ayudarla a usted a preparar material para las actividades. Para excursiones, campamentos, reuniones con los padres y eventos donde se reúnen varias tropas, las niñas pueden responsabilizarse de las compras, armado de paquetes, preparación de programas, limpieza, recolección de madera, etc. Siempre que usted preste atención a la edad y la madurez de las niñas, ¡la lista de cosas que pueden hacer es interminable!

Usted también puede tener acceso a ejemplos de las primeras reuniones de tropa para

Daisies en [www.sdgirlscouts.org/gsus/sampledaisies](http://www.sdgirlscouts.org/gsus/sampledaisies)

Brownies en [www.sdgirlscouts.org/gsus/samplebrownies](http://www.sdgirlscouts.org/gsus/samplebrownies)

Juniors en [www.sdgirlscouts.org/gsus/samplejuniors](http://www.sdgirlscouts.org/gsus/samplejuniors)

### Permitir que las niñas dirijan

Hay muchas tropas que emplean un sistema democrático de gobierno de modo que todos los miembros tengan la posibilidad de expresar sus intereses y sentimientos, además de compartir planes y la coordinación de actividades. Las niñas colaboran con usted y otros adultos, quienes facilitan, actúan como caja de resonancia, y responden a preguntas. Desde las pequeñas Daisies hasta el grupo de Ambassadors, todas ganarán confianza y desarrollarán aptitudes de liderazgo si se les brinda la oportunidad de liderar sus actividades, aprender a cooperar en grupo y *hacer* en lugar de *observar*.

Las siguientes son algunas de las tradiciones que las tropas vienen utilizando para producir actividades dirigidas por las niñas. Tómelas como ejemplos: la dirección a cargo de las niñas y el aprendizaje cooperativo pueden darse de muchos modos. Las Aventuras también ofrecen una vía para tomar decisiones de grupo.

**Círculo de Daisies/Brownies:** Sentadas en círculo (también llamado anillo), las niñas crean un grupo formal de decisiones. El círculo representa un tiempo organizado donde las niñas expresan sus ideas y hablan sobre las actividades que disfrutan. En él, usted tiene un papel activo facilitando la conversación y ayudándolas a planificar. Las niñas con frecuencia votan para emitir decisiones. Si hablan todas al mismo tiempo, considere pasar un objeto, al que podrá llamar, por ejemplo, el “tronquito hablador” que las obligará a hablar de a una por vez.

**Patrulla o Sistema de Equipo Junior/Cadette/Senior/Ambassador:** En este sistema, las tropas grandes se dividen en pequeños grupos donde cada miembro tiene un papel. Se recomiendan equipos de cuatro a seis niñas para que cada una tenga la oportunidad de participar y expresar sus opiniones. Las Patrullas pueden estar organizadas por intereses o actividades que se nutren de un proyecto para Ponerse en Acción, en el que cada equipo toma responsabilidad por alguna parte del proyecto total. Las niñas podrán divertirse inventando nombres para sus propios equipos.

**Junta Ejecutiva Junior/Cadette/Senior/Ambassador:** En el sistema de junta ejecutiva (también llamado comité directivo), un equipo de liderazgo toma decisiones por toda la tropa. La responsabilidad de la junta es planear actividades y asignar trabajos basados en intereses y necesidades. Por su parte, el resto de la tropa determina la forma en que comunicará sus ideas y sugerencias a la junta directiva a lo largo del año. La junta ejecutiva generalmente tiene un presidente, un vicepresidente, un secretario y un

tesorero y organiza sus propias reuniones para tratar asuntos de la tropa. Limite la cantidad de tiempo que cada niña sirva en la junta ejecutiva para que todos los miembros de la tropa puedan participar durante el año.

**Reunión comunitaria Junior/Cadette/Senior/Ambassador:** En el sistema de reunión comunitaria, se discuten asuntos y se toman decisiones durante reuniones a las que asisten todas las niñas de la tropa. Como en los sistemas de patrulla y junta ejecutiva, todas tienen la oportunidad de participar en la toma de decisiones y liderazgo. El rol de usted es actuar como moderador, permitiendo que cada una tenga la oportunidad de hablar y que todas las ideas sean consideradas.

### Ejemplo de actividad de una tropa a lo largo de un año

Este es un ejemplo de cómo organizar un año de tropa. En la medida en que base sus actividades en la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts (usando las tres claves: Descubrir, Conectar, Ponerse en Acción, y haciendo posible los resultados y beneficios que promete Girl Scouts) y utilice los tres Procesos (dirección a cargo de las niñas, aprendizaje práctico, y aprendizaje cooperativo), ¡no tendrá forma de equivocarse!

- Organice una reunión con padres/encargados.
- Abra una cuenta de cheques, si lo necesita.
- Inscriba a todas las niñas en la tropa.
- Reúnanse por primera vez, permitiendo que las niñas decidan cómo pueden aprender los nombres de cada una y se conozcan mejor.
- Comience la aventura con un viaje o un evento especial que tenga relación con el tema. Ponga a las niñas a pensar y a planear dicho viaje o evento.
- Haga que las niñas trabajen durante la Aventura, lo que implicará unas ocho o diez reuniones. (La cantidad de reuniones es variable, según combine o amplíe las sesiones de muestra, de acuerdo con las necesidades e intereses de la tropa).
- Haga que completen el proyecto para Ponerse en Acción.
- Anime a las niñas a planear una ceremonia de culminación de la aventura, incluyendo presentación de distintivos.
- Elija actividades que les permitan ganar divisas. ¡No sólo disfrutarán sino que sentirán que el tiempo dedicado valió la pena!
- Haga que las niñas planeen, establezcan el presupuesto y trabajen en la venta de galletas Girl Scouts.
- Ayude a las niñas a planear una excursión o cualquier otro viaje.
- Preinscriba a las niñas para el año siguiente.
- ¡Acampar! Por lecciones de capacitación, por favor, visite [www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training).
- Participe de un evento del concilio con niñas de toda su región.
- Haga que las niñas planeen una ceremonia "Puente" para conectar con el siguiente nivel de Girl Scouts.

## Mantener a las niñas en Girl Scouts

El fin de la temporada de la tropa no implica el fin de la niñas en Girl Scouts, ni el fin de su tiempo con las niñas. Algunas niñas quizás no tengan tiempo de participar un año entero y no sepan bien qué van a hacer de ahora en más. Otras no podrán imaginarse su vida sin su grupo. Aquí tiene una guía que la ayudará a mantener al grupo unido:

- Algunas niñas preferirán otras opciones, no la tropa. Está bien, ya que Girl Scouts ofrece muchas maneras de participación. Hable con las niñas sobre campamentos de día o prolongados, oportunidades de viaje, series de actividades, eventos y demás actividades que el concilio pueda ofrecer. Especialmente las mayorcitas apreciarán estas formas de participación más flexibles.
- Algunas niñas estarán entusiasmadas con la perspectiva de pasar al siguiente nivel de Girl Scouts, y buscarán el apoyo de usted para la ceremonia de “puente”. Incluso si usted no estuviera segura de continuar su voluntariado en Girl Scouts (aunque esperamos que encuentre muchas oportunidades de involucrarse, incluso si no desea seguir trabajando en una tropa), asegúrese de ayudarlas y compartir con ellas esta ceremonia tan importante para sus vidas.
- Si planea continuar con esta tropa, pero algunas niñas pasan al siguiente nivel, hable con el concilio para averiguar a qué tropa pasarán las niñas, y si no hubiera una tropa disponible, de qué otra forma pueden participar (eventos, viajes, etc.)
- Hable con las niñas sobre la posibilidad de ganar la Medalla de bronce, plata u oro, y que éstas son oportunidades para realizar algo muy positivo para sus propias comunidades... además de poder mostrar en la escuela los frutos del esfuerzo, y de poder incluirlo en las *application* para la Universidad.
- ¿Y usted? Si desea continuar con la tropa, comience por planificar las actividades para el año siguiente. Pero si está cansada y quiere un cambio, recuerde que hay maneras flexibles de participar. Asegúrese de que el concilio está al tanto de su interés por mantenerse en la institución y por ser un referente para las niñas y para su futuro. ¿Quiere acampar? ¿Ayudar a organizar eventos? ¿Hacer un viaje? Las posibilidades son ilimitadas.

## Apéndice: Para voluntarias que viajan

Los momentos más memorables en Girl Scouts suelen transcurrir durante un viaje. Pero además, los viajes ofrecen muchas posibilidades para que las niñas desarrollen sus nociones de liderazgo. Este apéndice ayuda a que usted prepare todo para un viaje corto, regional o internacional.

### Fundación Mundial de la Amistad Juliette Low

Para celebrar el amor de Juliette Gordon Low por los viajes, por experimentar diversas culturas, y por hacer nuevos amigos, Girl Scouts creó la Fundación Mundial de la Amistad Juliette Low en 1927. Hoy en día, esta fundación apoya viajes internacionales, participación en talleres de aprendizaje para adultos, asistencia a eventos internacionales (cualquier evento que fomenta la amistad internacional y que conecta a Girl Scouts y Niñas Guías en 145 naciones). Haga clic [www.sdgirlscouts.org/gsusa/friendship](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/friendship) para leer más o para hacer una donación a esta fundación.

### Viajando con las niñas

Las niñas disfrutan de las excursiones. Y Girl Scouts es un excelente lugar para aprender a planear y realizar paseos, ya que los viajes se construyen sobre la base de una progresión de actividades, es decir, una actividad que conduce a la siguiente. Las Girl Scout Daisies, por ejemplo, pueden comenzar por un paseo de descubrimiento. A medida que las niñas adquieren mayores destrezas y experiencia, y se vuelven más capaces de seguir las etapas de un programa, pueden avanzar participando de excursiones más prolongadas. El siguiente es un ejemplo de una sucesión progresiva de eventos y excursiones:

**Paseos cortos a lugares de interés en el vecindario (para el nivel Daisy en adelante):** Una caminata a un jardín cercano o un breve viaje en automóvil o transporte público al cuartel de bomberos o al edificio de los tribunales.

**Viaje de un día para el nivel Brownie en adelante):** Una visita de todo un día a un lugar histórico o de interés natural (llevando su propio almuerzo) o una excursión durante todo el día a una ciudad cercana (parando para comer en un restaurante)— las niñas pueden elegir adónde ir sin que sea muy lejos de casa, y planificar la mayor parte del paseo.

**Viaje que incluye pernoctar fuera del hogar (para Brownies y niveles mayores):** Una salida que incluye una o dos noches fuera de casa, a un parque nacional o estatal, o bien un lugar histórico o una ciudad cercana, para visitar lugares de interés, permanecer en un hotel, motel o campamento. Estos viajes breves son buenos para entusiasmarlas, pero no tan prolongados como para que se sientan tristes de estar lejos de casa.

**Salidas más prolongadas (para el nivel Junior en adelante):** Tres o cuatro días y noches de campamento, permaneciendo en un hotel, motel o albergue dentro de la región donde viven las niñas (por ejemplo, New England, Upper Midwest, Southeast, Pacific Northwest, etc.). Un paseo a un museo importante — muchos de los cuales permiten pernoctar en sus jardines— es una experiencia estupenda para las niñas.

**Excursiones Nacionales (para el nivel Cadette en adelante):** Viajes por cualquier parte del país, por períodos de una semana o más. Trate de evitar aquellos viajes que las niñas hacen con sus familias y considere en cambio los que ofrecen algún componente educativo (es decir, no Disney ni cruceros, pero sí ciudades, sitios históricos y museos).

**International trips (Cadettes, Seniors, and Ambassadors): Viajes internacionales (para Cadettes, Seniors y Ambassadors):** Viajes al exterior, que suelen requerir uno o dos años de preparativos; cuando las niñas muestran interés en viajar al exterior, contacte a su concilio para obtener autorización para planear el viaje y bajar de Internet Global Travel Toolkit at [www.sdgirlscouts.org/gsusa/globaltravelkit](http://www.sdgirlscouts.org/gsusa/globaltravelkit). Una manera excelente de empezar es visitando alguno de los cuatro centros mundiales, pero también puede considerar un viaje con algún servicio que se encargue de organizarlo. Recientemente, las niñas viajaron a zonas rurales de Costa Rica para hacer voluntariado en una escuela primaria; también fueron a

México, como voluntarias de Habitat for Humanity, y a la India, donde fueron testigos de la pobreza y miseria urbanas.

Los viajes ofrecen grandes oportunidades de practicar el liderazgo. Los tres procesos (dirección a cargo de las niñas, aprendizaje práctico y aprendizaje cooperativo) se aplican de maravillas cuando las muchachas dirigen su propio plan de viaje, cooperan en todos los aspectos de la preparación, y aprenden sobre la marcha lo que salido bien y lo que no ha sido tan bueno. De la misma manera, las tres claves del liderazgo prolongan la unión entre las chicas, ya que pasan semanas, meses e incluso años planeando un viaje en grupo, que a su vez puede incluir un importante proyecto para ponerse en acción

Si bien algunas niñas que están en grupo (por ejemplo, una tropa de Cadettes), pueden decidir hacer un viaje juntas, también hay oportunidades para que las niñas que no están involucradas en Girl Scouts, pero pueden tener interés en viajar juntas a nivel local, regional e internacional. Es decir, las niñas pueden viajar con Girl Scouts así no estén participando de la organización.

### **Del nacimiento de Girl Scouts a los Centros Mundiales**

El lugar de nacimiento de Juliette Gordon Low (<http://www.juliettegordonlowbirthplace.org>) en Savannah, Georgia, es un lugar fantástico para que las Girl Scout Juniors y mayores lo visiten. Se requiere reservación y aprobación del concilio para llevar a un grupo a este lugar, y muchas de las oportunidades educativas se reservan con al menos un año de anticipación, así que ¡apúrese a reservar! Las familias e individuos, sin embargo, no necesitan hacer reserva con anticipación.

Además, hay cuatro cabañas disponibles en Inglaterra, México, Suiza e India para ser usadas por las Niñas Guías y por Girl Scouts, cada una con comodidades del tipo hostel. Estos centros son operados por WAGGGS (Asociación Mundial de Niñas Guías y Girl Scouts) y ofrece comodidades a bajo precio y programas especiales. Son un lugar excelente para conocer niñas Scouts de todo el mundo. Visite [www.waggsworld.org](http://www.waggsworld.org) para más información.

Consulte con su concilio para averiguar aquí otros sitios cercanos puede ir con las niñas de campamento u otras facilidades que puedan alquilarse para ir con las niñas.

Para asegurarse de que todo viaje lleve la llama de la Experiencia de Liderazgo de Girl Scouts, limite su papel a ofrecer a las niñas apoyo para que ellas hagan sus planes, pero jamás los haga por ellas. Permítales tener la iniciativa, dirigir y liderar la acción en forma colaborativa, y aprender haciendo (y aprender de los errores). Todo esto les permitirá adquirir nuevas ideas y conocimientos. ¡Apoye todas sus decisiones con entusiasmo y coraje!

### **Obtener permiso del concilio**

Antes de viajar, cualquiera sea la distancia, usted necesita obtener la autorización del concilio aunque es posible que el concilio no requiera esta información para viajes de menos de uno o dos días. Repase [www.sdgirlscouts.org/letsgo](http://www.sdgirlscouts.org/letsgo) antes de planificar una oportunidad de viaje con la tropa. Antes de hacer viajes que duren dos o más noches, complete y firme el formulario de aprobación de la actividad ([www.sdgirlscouts.org/activityapproval](http://www.sdgirlscouts.org/activityapproval)). El consultor de actividad de unidad de servicio o el especialista en campamento con residentes deberá aprobar y firmar su pedido de viaje con la tropa. La capacitación 101 Viaje Girl Scout se requiere para viajes domésticos extensos (de más de tres noches de duración) y viajes internacionales. Revise el calendario de capacitación de adultos en [www.sdgirlscouts.org/training](http://www.sdgirlscouts.org/training) para obtener las fechas.

Aliente a las niñas a remitir la mayor información posible, incluyendo lo siguiente:

- Itinerario detallado, incluyendo las actividades que realizarán, transporte y todas las fechas.
- Ubicación del lugar y tipo de espacio que se usará
- Número de niñas que participarán (debe obtenerse la autorización de los padres)
- Nombres e información de contacto de los adultos participantes
- Otros grupos, organizaciones, consultores o recursos que se usarán
- Nivel de habilidades de los participantes, si fuera necesario (idioma, experiencia en campamentos, etc.)
- Equipamiento especializado, si fuera necesario
- Acuerdos y contrataciones requeridos (por ejemplo, contratación de autobuses, uso de espacios)

### **Sugerencias para jóvenes que viajan solas**

Si una Girl Scout Cadette, Senior o Ambassador fuera a viajar sola, aproveche la oportunidad para ayudarla a sentirse a gusto y en condiciones de valerse por sí misma. Siempre hable primero con sus padres para evaluar su madurez y capacidad para manejarse independientemente; así también, pídeles que completen el formulario de emergencia. Si va a tomar un avión, proponga que tome un vuelo directo para que su viaje le resulte menos cansador, y pídale a los padres que se comuniquen con la aerolínea, que deberá tomar los recaudos necesarios para un menor no acompañado. Con la muchacha, ayúdela a desarrollar el plan de viaje; trate el tema de la seguridad en hoteles, y mencione la necesidad de evitar en lo posible la comunicación con extraños; pídale que *no* exhiba públicamente su identificación, y que evite exponer dinero u otros objetos (tales como teléfonos celulares y iPods), que puedan suscitar un robo.

### **Acompañantes**

Para calcular cuántos adultos acompañantes deben incluirse en el viaje, consulte la tabla de relaciones niñas/adultos. Cuando busque acompañantes, asegúrese de que sean personas que cumplan con lo siguiente:

- Ser un modelo a imitar
- Respeten a las niñas y adultos por igual, sin tratos preferenciales hacia nadie
- Crear un espacio seguro para las niñas
- Priorizar la seguridad de las niñas
- Apoyar y reforzar el acuerdo grupal
- Manejar las presiones y el estrés sabiendo ser flexible y teniendo sentido del humor
- Saber crear una experiencia por y para las niñas
- Saber adaptarse en el viaje

## Permitir que las niñas dirijan

Así se trate de una caminata de un día o de un extenuante travesía, los pasos básicos para planear la salida serán esencialmente los mismos. Es verdad que en la medida en que el destino sea más alejado, más complejo o prolongado, habrá que tener en cuenta mayor cantidad de detalles, pero la planificación de cada excursión –desde un evento de un día hasta un paseo internacional—comienza por preguntarse lo siguiente:

- ¿Qué experiencias nos gustaría vivir?
- ¿Con quién vamos a querer hablar y reunirnos?
- ¿Adónde queremos ir?
- ¿Cuándo podremos ir?
- ¿Podrán ir todos los del grupo?
- ¿Hay obstáculos materiales que no pueden ser resueltos?
- ¿Cuáles son las horas de visita? ¿Hay que hacer reservas por anticipado?
- ¿Cómo podemos llegar allí?
- ¿Cuál es el precio más barato del viaje? ¿Cuál es el máximo?
- ¿Cómo nos podemos preparar?
- ¿Cómo vamos a ganar el dinero?
- ¿Tendremos disponible agua potable, baños y lugares para comer?
- ¿Dónde se dispone de ayuda de emergencia?
- ¿Qué aspectos relacionados con nuestra seguridad deberemos tener en cuenta?
- ¿Qué haremos durante el trayecto?
- ¿Qué vamos a hacer una vez que lleguemos a nuestro destino?
- ¿Cómo compartiremos nuestro proyecto de Ponerse en Acción?

En la medida en que las niñas respondan estas preguntas, comenzarán el proceso de planificación del viaje. Luego harán los preparativos, pedirán reservas, se ocuparán de una infinidad de detalles, crearán un presupuesto y manejarán dinero, y aceptarán ser responsables de su conducta y su seguridad. A su regreso del viaje o evento exitoso, tendrán la oportunidad de evaluar sus experiencias y compartirlas con las demás.

### Su lista control para el viaje

Si su grupo piensa en un viaje, considere si las niñas están maduras para hacerlo. Para determinar esto, evalúe lo siguiente:

- Capacidad para permanecer lejos de casa y de los padres
- Capacidad para adaptarse a un medio no familiar y a situaciones desconocidas
- Capacidad para tomar buenas decisiones fácilmente
- Experiencia previa en intercambios culturales
- Capacidad para llevarse bien y manejar desafíos
- Capacidad para trabajar bien en equipo
- Habilidades e intereses
- Manejo de idiomas (para ciertos lugares)

## Seguridad durante el viaje

Asegúrese de discutir los siguientes términos con las niñas y sus padres antes de ir de viaje (puede colocar esta información por escrito y hacérsela firmar a las niñas):

- Cuál es la compañera y cómo funciona el sistema de compañeras (buddies)
- Qué hacer si se separa del grupo, por accidente o por un crimen
- Qué hacer si pierde algo significativo, como dinero, pasaporte, valijas, etc.
- Cómo reportar un crimen
- Qué hacer en casos de emergencia
- Qué procedimientos seguir en caso de requerir primeros auxilios
- Cómo manejarse con un grupo grande (si es necesario)
- Cómo se deben comportar y qué ocurre en casos de mal comportamiento

### Seguridad en el viaje y consejos

Comparta estos consejos de seguridad durante el viaje con las niñas antes de partir a cualquier destino que involucre estadía en un hotel, motel, hostel o dormitorio:

- Siempre cierre la puerta y use cerrojo, cadena o llave.
- No le abra la puerta a extraños. Si el que golpea dice ser personal del hotel, confirme llamando a recepción
- No mencione en voz alta o lleve colocado en un lugar visible el número de su habitación
- Nunca deje joyas, cámaras, electrónicos, cash, o tarjetas de crédito en la habitación.
- Nunca deje valijas sin vigilancia en el hall del hotel (ni en el aeropuerto o la estación de tren).
- Cuando llegue al hotel, ubique las salidas de emergencia.
- Mantenga una linterna a mano junto a su mesita de luz, y con un bolso que contenga las llaves, monedero, pasaporte y teléfono celular. Lleve todo eso junto con usted si tiene que salir de la habitación en un caso de emergencia.
- Si suena la alarma de incendios, salga lo más rápido posible sin detenerse a hacer las valijas.
- Antes de salir de la habitación cuando suena la alarma, toque la puerta: si está muy caliente, no la abra. Quédese en la habitación y coloque toallas mojadas alrededor de la puerta. Llame a la recepción de inmediato. Si la puerta está fría, salga lentamente tratando de ubicar si hay llamas o humo. Reitere este procedimiento en cada puerta que encuentre.
- Contacte la recepción para quitar los minibares y refrigeradores de las habitaciones de las niñas, y para que no tengan acceso a películas no aptas para su edad. Desconecte el servicio de llamadas de larga distancia. Y alerte a la recepción de que un grupo de niñas menores se alojan en el hotel, solicitándoles su colaboración por si alguna de ellas sale de su habitación en horario nocturno.

## Retención de las niñas

El final del viaje no es el final del tiempo con las niñas en Girl Scouts. Algunas niñas participan de muchas maneras distintas. Otras sólo quieren hacer viajes. ¿Qué queda por delante para usted?

- Las niñas que nunca estuvieron involucradas con Girl Scouts fuera de los viajes quizás deseen explorar oportunidades de más largo plazo cerca de sus casas. Por ejemplo, las Cadettes pueden querer ir de campamento, mientras que las Seniors y Ambassadors, y también algunas Cadettes mayorcitas, quieran hacer series de actividades u organizar eventos en sus concilios.
- Las niñas que han viajado tienden a querer viajar otra vez. Asegúrese de que conozcan otras oportunidades de viaje a través de los *destinos* ([www.sdgirlscouts.org/destinations](http://www.sdgirlscouts.org/destinations)), Las experiencias recogidas les servirán para futuros y más largos viajes.
- Las niñas quizás pidan saber más sobre las Medallas de plata u oro, que implican la posibilidad de realizar una enorme diferencia en sus comunidades... y que también les servirán para colocar en sus *aplicaciones* para la Universidad. ¡Y para darse aires en la escuela!
- ¿Y usted? Si está lista para nuevas oportunidades con las niñas, asegúrese de que su concilio lo sepa. ¿Quisiera involucrarse con una tropa todo el año? ¿Ayudar a organizar series de actividades o eventos? ¿Realizar otro viaje? Las oportunidades son ilimitadas.

## Formularios

**\*Nota: No todos los formularios están disponibles en Español.**

Accident Report	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/accident">www.sdgirlscouts.org/accident</a>
Activity Approval	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/activityapproval">www.sdgirlscouts.org/activityapproval</a>
Annual Troop/Group Financial Report and Detailed Cash Record	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/financialreport">www.sdgirlscouts.org/financialreport</a>
Change Address/Member Information (email)	<a href="mailto:addresschange@sdgirlscouts.org">addresschange@sdgirlscouts.org</a>
Equipment Rental	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/rental">www.sdgirlscouts.org/rental</a>
Event Approval Checklist	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/eventapproval">www.sdgirlscouts.org/eventapproval</a>
Financial Guidelines	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/financialguidelines">www.sdgirlscouts.org/financialguidelines</a>
Girl Health History Record	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/health">www.sdgirlscouts.org/health</a>
Health Log	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/health_log">http://www.sdgirlscouts.org/health_log</a>
Over the Counter Medication -Permission	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/permission">www.sdgirlscouts.org/permission</a>
Money Earning Form with guidelines	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/moneyearning">www.sdgirlscouts.org/moneyearning</a>
Opportunity Fund request and guidelines	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/oppfundapplication">www.sdgirlscouts.org/oppfundapplication</a>
Parent/Guardian Information	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/guardianinfo">www.sdgirlscouts.org/guardianinfo</a>
Parent/Guardian Permission	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/permission">www.sdgirlscouts.org/permission</a>
<a href="#">Property Reservation</a> (Day Use)	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/reserveday">www.sdgirlscouts.org/reserveday</a>
Training Registration	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/training">www.sdgirlscouts.org/training</a>
Volunteer Policies, Procedures and Standards	<a href="http://www.sdgirlscouts.org/policies">www.sdgirlscouts.org/policies</a>

**\*Nota: No todos los formularios están disponibles en Español.**



**San Diego- Imperial Council**  
**1231 Upas Street San Diego, CA 92103**  
**(619) 298-8391 - (800) 643-4798**